

# BIO-C SEALER



# CHOOSE YOUR LANGUAGE

ENGLISH.....	3	SLOVENSKY .....	48
ESPAÑOL.....	6	POLSKI .....	51
PORTUGUÊS .....	10	EESTI .....	55
FRANÇAIS .....	13	LIETUVIŠKAI .....	58
ITALIANO .....	17	LATVISKI .....	62
ROMÂNĂ .....	20	ČESKY .....	65
NEDERLANDS.....	23	GAEILGE.....	68
DEUTSCH .....	27	MAGYAR .....	72
SVENSKA .....	31	TÜRKÇE .....	75
DANISH.....	34	MALTI .....	79
SUOMI .....	37	БЪЛГАРСКИ .....	82
HRVATSKI .....	41	РУССКИЙ .....	86
SLOVENŠČINA .....	44	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	90

# ENGLISH

## DEFINITION

Injectable endodontic bioceramic sealer ready for use.

## INDICATIONS

1. Sealing the root canal of permanent teeth;
2. Internal reabsorption treatment.

## COMPOSITION

Calcium Silicates, calcium aluminate, calcium oxide, zirconium oxide, iron oxide, silicon dioxide and dispersing agent.

## TECHNICAL INFORMATION

- Biocompatible product ready for use;
  - Working time: 60 minutes;
  - Setting time: 120 minutes (2 hours) after insertion into the canal, according to ISO 6876;
- Important: Dry with paper cones, but without excessively drying the canal; the moisture from the dentin tubules will initiate the material's setting reaction;
- Antibacterial and bacteriostatic due to its high alkalinity - pH: 12.5;
  - High radiopacity: 7 mm of aluminum scale, according to the ISO 6876 standard;
  - Does not suffer setting contraction;
  - It can be used, in addition to conventional techniques, in single-cone techniques and thermoplastic filling.

## USE TECHNIQUE

Use of Applicator Tips

1. Position the applicator tip in the syringe and perform the chemical decontamination of the assembly (tip + syringe);
2. We recommend using a disposable plastic cover on the syringe to avoid cross-contamination;
3. Confirm the material exits from the syringe before direct application to the channel;
4. Position the tip and syringe assembly properly into the canal and depress the plunger lightly to prevent excessive output of the product;
5. Before closing the syringe, retract the plunger to stop the outflow;
6. Clean any excess material on the tip of the syringe and close with appropriate pressure after use to prevent contact with moisture, which causes the product to dry;

7. Clean and disinfect the syringe in subsequent uses to avoid cross-contamination; in case of contamination with saliva or blood, discard it.

## **A. SEALING THE ROOT CANAL OF PERMANENT TEETH**

Traditional technique - Lateral compression

1. Anesthetize, install absolute isolation and then perform the biomechanical preparation of the canal;
2. Remove the sealing tip and attach the applicator tip on the syringe;
3. Dry the canal only with absorbent paper cones without causing excessive dryness;
4. Apply BIO-C SEALER in the apical third of the canal directly with the syringe;
5. Insert the gutta percha cone in the canal according to the last file used covered with BIO-C SEALER;
6. X-ray for checking the correct filling of the canal;
7. Cut the cone at the desired height with heated instruments followed by vertical compression;
8. Remove, with water, excessive material from the canal walls, perform crown sealing and restoration.

Important:

- BIO-C SEALER does not suffer setting contraction;
- BIO-C SEALER can be used, in addition to conventional techniques, in single-cone techniques and thermoplastic filling;
- To use the capsule presentation, place it on the gun, depress the plunger to dispense the material on a glass plate or dispense it directly into the canal, performing one of the techniques mentioned above;
- Use conventional gutta removal techniques.

Single-cone technique

1. Anesthetize, install absolute isolation and then perform the biomechanical preparation of the canal;
2. Remove the sealing tip and attach the applicator tip on the syringe;
3. Dry the canal only with absorbent paper cones without causing excessive dryness;
4. Apply BIO-C SEALER in the apical third of the canal directly with the syringe;
5. Insert the gutta percha cone;
6. X-ray for checking the correct filling of the canal;
7. Cut the cone at the desired height with heated instruments followed by vertical compression;
8. Remove excessive material from the canal walls with suitable irrigating solutions for this purpose, perform crown sealing and restoration.

## **B. INTERNAL REABSORPTION TREATMENT**

1. Anesthetize and install absolute isolation;

2. Remove granulation tissue from reabsorption area with sharp cures;
3. Neutralize the area with calcium hydroxide paste;
4. Remove the calcium hydroxide in the next session;
5. Dry the canal only with absorbent paper cones without causing excessive dryness;
6. Insert BIO-C SEALER with the applicator tip across the canal, prioritizing the reabsorption area;
7. Insert the accessory gutta percha cones according to the lateral compression technique;
8. Cut the cones at the upper part of the reabsorption with heated instruments. Perform vertical compression for better disposal of the sealer in the reabsorption area;
9. X-ray for checking the correct filling of the reabsorption and canal area;
10. Fill the remaining of the canal with gutta percha;
11. Perform crown sealing with glass ionomer or other material of your preference and restore the tooth;
12. X-ray and follow up for at least two years

#### Filling removal

- Use conventional gutta removal techniques.

### **WARNINGS**

- Use absolute isolation in all indications;
- Do not use BIO-C SEALER to fill the canal without the gutta percha cones;
- The product is sensitive to moisture, so properly close the packaging with proper pressure to prevent dryness;
- Never store it in a refrigerator;
- Dry the canal with paper cones, but without excessively drying the canal; the moisture from the dentin tubules will initiate the material's setting reaction.
- Use the product only after controlling the infection, because at this stage the material's setting reaction does not occur due to the acidic pH in the area;
- Avoid causing excessive overflow of the product to the periapical region;
- Do not reuse the applicator tips;
- Single-use product;
- Clean and sterilize the syringe in subsequent uses to avoid cross-contamination.

### **PRECAUTIONS**

- Wear safety goggles, mask and gloves when handling the product. In case of contact with eyes or skin, wash with water;

- Do not use the product after its expiration date;
- Do not use the product if its packaging is damaged.
- Do not use it in patients that report sensitivity to the components of the formula.
- Product not tested in pregnant and lactating women;
- Keep the product away from children.

## **STORAGE**

- Keep the product in a dry and ventilated place between 15 and 30°C and with relative humidity below 60%.
- Do not store it in a refrigerator.
- Do not store the product near ammonia, ammonium nitrate and products containing chlorine. Avoid using disinfectant solutions that contain any of these ingredients.
- \* Product used exclusively by the dental surgeon

## **DEFINICIÓN**

Cemento endodóntico biocerámico inyectable listo para uso.

# **ESPAÑOL**

## **INDICACIONES**

1. Obturación de canales radiculares de dientes permanentes;
2. Tratamiento de reabsorción interna;

## **COMPOSICIÓN**

Silicato de calcio, aluminato de calcio, óxido de calcio, óxido de zirconia, óxido de hierro, dióxido de silicio y agente de dispersión.

## **INFORMACIÓN TÉCNICA**

- Producto biocompatible listo para uso;
- Tiempo de Trabajo: 60 minutos;
- Tiempo de Fraguado: 120 minutos (2 horas) tras la introducción en el canal, de acuerdo con la norma ISO 6876;

Importante: seque con conos de papel, sin embargo sin resecar excesivamente el conducto; la humedad proveniente de los túbulos dentinarios iniciará la reacción de fraguado del material;

- Alta alcalinidad - pH: 12,5;
- Alta radiopacidad: 7 mm de la escala de aluminio, de acuerdo con la norma ISO 6876;

- Puede ser utilizado, además de las técnicas convencionales, en las técnicas de cono único y obturación termoplástica.

## **TÉCNICA DE USO**

### Uso de las Puntas Aplicadoras

1. Posicione la punta aplicadora en la jeringa y realice la descontaminación química del conjunto (punta + jeringa);
2. Es recomendable el uso de una cobertura plástica desechable en la jeringa para evitar la contaminación cruzada;
3. Confirme la salida del material de la jeringa previamente a la aplicación directa en el canal;
4. Posicione el conjunto punta y jeringa adecuadamente en el canal y presione el embolo con poca fuerza para evitar la salida excesiva del producto;
5. Antes de cerrar la jeringa lleve hacia atrás el embolo para interrumpir el flujo de salida;
6. Tras el uso, limpie el exceso de material de la punta de la jeringa y cierre con presión adecuada para evitar la entrada de humedad que provoca el resecado del producto;
7. Para evitar la contaminación cruzada, limpie y desinfecte la jeringa en usos subsiguientes; deséchela en caso de contaminación con saliva o sangre.

## **A. OBTURACIÓN DE CANALES RADICULARES DE DIENTES PERMANENTES**

### Técnica Tradicional - Compactación Lateral

1. Anestesia, instale el aislamiento absoluto, enseguida realice la preparación biomecánica del conducto;
2. Remueva la punta de sellado y encaje la punta aplicadora en la jeringa;
3. Seque el conducto apenas con conos de papel sin provocar el resecado excesivo;
4. Aplique BIO-C SEALER en el tercio apical del conducto directamente con la jeringa;
5. Introduzca en el conducto el cono de guta percha de acuerdo con la última lima utilizada recubierto con BIO-C SEALER;
6. Radiografíe para verificar el correcto llenado del conducto;
7. Corte el cono en la altura deseada con instrumentos calentados seguido de compactación vertical;
8. Remueva, con agua, el exceso del material de las paredes del conducto, realice el sellado coronario y la restauración.

### Importante:

- BIO-C SEALER no sufre contracción de fraguado;
- BIO-C SEALER puede ser utilizado, además de las técnicas convencionales, en las técnicas de cono único

y obturación termoplástica;

- Para el uso de la presentación en cápsula, ingrésela en la pistola, presione el embolo para verter el material sobre una placa de vidrio o directamente en el conducto realizando una de las técnicas citadas encima;
- Utilice las técnicas convencionales de remoción de la guta.
- Técnica del Cono único
- Anestesia, instale el aislamiento absoluto, enseguida realice la preparación biomecánica del conducto;
- Remueva la punta de sellado y encaje la punta aplicadora en la jeringa;
- Seque el conducto apenas con conos de papel sin provocar el resecado excesivo;
- Aplique BIO-C SEALER en el tercio apical del conducto directamente con la jeringa;
- Introduzca lo cono de guta percha;
- Radiografíe para verificar el correcto llenado del conducto;
- Corte los conos en la altura deseada con instrumentos calentados seguido de compactación vertical;
- Remueva, con agua, el exceso del material de las paredes del conducto, realice el sellado coronario y la restauración.

## **B. TRATAMIENTO DE REABSORCIÓN INTERNA**

1. Anestesia e instale el aislamiento absoluto;
2. Remueva el tejido de granulación del área de la reabsorción con curetas afiladas;
3. Efectúe la neutralización del medio con pasta de hidróxido de calcio ;
4. Remueva el hidróxido de calcio en la sesión siguiente;
5. Seque el conducto apenas con conos de papel sin provocar el resecado excesivo;
6. Introduzca el BIO-C SEALER con la punta aplicadora en todo el conducto, priorizando el local de la reabsorción;
7. Introduzca los conos de guta percha accesorios de acuerdo con la técnica de compactación lateral;
8. Corte los conos en la parte superior de la reabsorción con instrumentos calentados. Realice la compactación vertical para una mejor filtración del cemento en el local de la reabsorción;
9. Radiografíe para verificar el correcto llenado del local de la reabsorción y del conducto;
10. Obture el restante del canal con guta percha;
11. Realice el sellado coronario con ionómero de vidrio u otro material de su preferencia y restaure el diente;
12. Radiografíe y realice la posterior observación por al menos dos años.

Remoción de la obturación

- Utilice las técnicas convencionales de remoción de la guta.



## **ADVERTENCIAS**

- Utilice aislamiento absoluto en todas las indicaciones;
- No utilice BIO-C SEALER para el llenado del canal sin los conos de guta percha;
- El producto es sensible a la humedad, por lo tanto cierre adecuadamente el embalaje con presión adecuada para evitar su resecado;
- Nunca lo almacene en la heladera;
- Seque el conducto con conos de papel, sin embargo sin resecar excesivamente; la humedad proveniente de los túbulos dentinarios iniciará la reacción de fraguado del material.
- Utilice el producto solamente tras controlar la infección, pues en esta fase el fraguado del material no se produce debido al pH ácido del medio;
- Evite provocar el desborde excesivo del producto hacia la región pericapical;
- No reutilice las puntas aplicadoras;
- Producto de uso único;
- Limpie y desinfecte la jeringa en usos subsiguientes para evitar la contaminación cruzada.

## **PRECAUCIONES**

- Al manipular el producto, use lentes de protección, máscara y guantes. En caso de contacto del producto con los ojos o la piel lave con agua;
- No utilice el producto tras el plazo de validez;
- No utilice el producto si su embalaje está dañado;
- No utilice el producto en pacientes que presentan relatada sensibilidad a cualquiera de los componentes de la fórmula;
- Producto no probado en mujeres embarazadas y lactantes;
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

## **ALMACENAMIENTO**

- Mantenga el producto en local seco y aireado entre 15 y 30°C y humedad relativa del aire debajo de 60%;
- No lo almacene en la heladera.
- No almacene el producto próximo a amonio, nitrato de amonio y otros productos que contengan cloro. Evite el uso de soluciones desinfectantes que contienen cualquiera de esos ingredientes.
- \* Producto de uso exclusivo del Cirujano dentista

# PORTUGUÊS

## DEFINIÇÃO

Cimento endodôntico biocerâmico injetável pronto para uso.

## INDICAÇÕES

1. Obtenção de canais radiculares de dentes permanentes;
2. Tratamento de reabsorção interna.

## COMPOSIÇÃO

Silicatos de cálcio, aluminato de cálcio, óxido de cálcio, óxido de zircônio, óxido de ferro, dióxido de silício e agente de dispersão.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS

- Produto bioativo pronto para uso;
  - Tempo de Trabalho: 60 minutos;
  - Tempo de Presa: 120 minutos (2 horas) após inserção no canal, de acordo com a norma ISO 6876;
- Importante: seque com cones de papel, porém sem ressecar excessivamente o conduto; a umidade proveniente dos túbulos dentinários iniciará a reação de presa do material;
- Antibacteriano e bacteriostático pela alta alcalinidade - pH: 12,5;
  - Alta radiopacidade: 7 mm da escala de alumínio, de acordo com a norma ISO 6876;
  - Não sofre contração de presa;
  - Pode ser utilizado, além das técnicas convencionais, nas técnicas de cone único e obturação termoplástica.

## TÉCNICA DE USO

Uso das Pontas Aplicadoras

1. Posicione a ponta aplicadora na seringa e faça a descontaminação química do conjunto (ponta+seringa);
2. Recomenda-se o uso de uma cobertura plástica descartável na seringa para evitar a contaminação cruzada;
3. Confirme a saída do material da seringa previamente à aplicação direta no canal;
4. Posicione o conjunto ponta e seringa adequadamente no canal e pressione o êmbolo com pouca força para evitar saída excessiva do produto;
5. Antes de fechar a seringa recue o êmbolo para interromper o fluxo de saída;
6. Limpe o excesso de material da ponta da seringa e feche com pressão adequada após o uso para evitar a entrada de umidade que provoca o ressecamento do produto;

7. Limpe e desinfete a seringa em usos subsequentes para evitar a contaminação cruzada; em caso de contaminação com saliva ou sangue descarte-a.

## **A. OBTURAÇÃO DE CANAIS RADICULARES DE DENTES PERMANENTES;**

Técnica Tradicional - Compactação Lateral

1. Anestesia, instale o isolamento absoluto em seguida faça o preparo biomecânico do conduto;
2. Remova a ponta de vedamento e encaixe a ponta aplicadora na seringa;
3. Seque o conduto apenas com cones de papel sem provocar o ressecamento excessivo;
4. Aplique o BIO-C SEALER no terço apical do conduto diretamente com a seringa;
5. Introduza no conduto o cone de guta percha de acordo com a última lima utilizada recoberto com BIO-C SEALER;
6. Radiografe para verificação do correto preenchimento do conduto;
7. Corte o cone na altura desejada com instrumentos aquecidos seguido de compactação vertical;
8. Remova, com água, o excesso do material das paredes do conduto, realize o selamento coronário e restauração.

Importante:

- O BIO-C SEALER não sofre contração de presa;
- O BIO-C SEALER pode ser utilizado além das técnicas convencionais, nas técnicas de cone único e obturação termoplástica;
- Para uso da apresentação em cápsula, insira-a na pistola, pressione o êmbolo para dispensar o material sobre uma placa de vidro ou diretamente no conduto realizando uma das técnicas citadas acima;
- Utilize as técnicas convencionais de remoção da guta.

Técnica do Cone único

1. Anestesia, instale o isolamento absoluto em seguida faça o preparo biomecânico do conduto;
2. Remova a ponta de vedamento e encaixe a ponta aplicadora na seringa;
3. Seque o conduto apenas com cones de papel sem provocar o ressecamento excessivo;
4. Aplique o BIO-C SEALER no terço apical do conduto diretamente com a seringa;
5. Introduza o cone de guta percha;
6. Radiografe para verificação do correto preenchimento do conduto;
7. Corte o cone na altura desejada com instrumentos aquecidos seguido de compactação vertical;
8. Remova o excesso do material das paredes do conduto com soluções irrigantes apropriadas para essa finalidade, realize o selamento coronário e restauração.

## **B. TRATAMENTO DE REABSORÇÃO INTERNA**

1. Anestesia e instale o isolamento absoluto;
2. Remova o tecido de granulação da área da reabsorção com curetas afiadas;
3. Faça a neutralização do meio com pasta de hidróxido de cálcio;
4. Remova o hidróxido de cálcio na sessão seguinte;
5. Seque o conduto apenas com cones de papel sem provocar o ressecamento excessivo;
6. Insira o BIO-C SEALER com a ponta aplicadora em todo o conduto, priorizando o local da reabsorção;
7. Introduza os cones de guta percha acessórios de acordo com a técnica de compactação lateral;
8. Corte os cones na parte superior da reabsorção com instrumentos aquecidos. Realize a compactação vertical para melhor escoamento do cimento no local da reabsorção;
9. Radiografe para verificação do correto preenchimento do local da reabsorção e do conduto;
10. Obture o restante do canal com guta percha;
11. Realize o selamento coronário com ionômero de vidro ou outro material de sua preferência e restaure o dente;
12. Radiografe e faça a preservação por no mínimo dois anos.

### **Remoção da obturação**

- Utilize as técnicas convencionais de remoção da guta.

## **ADVERTÊNCIAS**

- Utilize isolamento absoluto em todas as indicações;
- Não utilize o BIO-C SEALER para preenchimento do canal sem os cones de guta percha;
- O produto é sensível à umidade, portanto feche adequadamente a embalagem com pressão adequada para evitar o ressecamento do produto;
- Nunca armazene em geladeira;
- Seque o conduto com cones de papel, porém sem ressecar excessivamente; a umidade proveniente dos túbulos dentinários iniciará a reação de presa do material.
- Utilize o produto somente após controlar a infecção, pois nesta fase a presa do material não ocorre devido ao pH ácido do meio;
- Evite provocar extravasamento excessivo do produto para a região pericapical;
- Não reutilize as pontas aplicadoras;
- Produto de uso único;
- Limpe e desinfete a seringa em usos subsequentes para evitar a contaminação cruzada.

## **PRECAUÇÕES**

- Use óculos de proteção, máscara e luvas ao manusear o produto. Em caso de contato com olhos ou pele lave com água;
- Não utilize o produto após o prazo de validade;
- Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada.
- Não utilize em pacientes com relatada sensibilidade a qualquer um dos componentes da fórmula.
- Produto não testado em mulheres grávidas e lactantes;
- Mantenha fora do alcance de crianças.

## **ARMAZENAMENTO**

- Mantenha o produto em local seco e arejado entre 15 e 30°C e umidade relativa do ar abaixo de 60%.
  - Não armazene em geladeira.
  - Não armazene o produto próximo a amônia, nitrato de amônia e produtos contendo cloro. Evite o uso de soluções desinfetantes contendo qualquer um desses ingredientes.
- \* Produto de uso exclusivo do Cirurgião-dentista

## **FRANÇAIS**

### **DEFINITION**

Ciment endodontique biocéramique injectable prêt à l'emploi.

### **INDICATIONS**

1. Obturation de canaux radiculaires de dents permanentes ;
2. Traitement de réabsorption interne.

### **COMPOSITION**

Silicates de calcium, aluminate de calcium, oxyde de calcium, oxyde de zirconium, oxyde de fer, dioxyde de silicium, et agent de dispersion.

### **INFORMATIONS TECHNIQUES**

- Produit bioactif prêt à l'emploi ;
  - Temps de Travail : 60 minutes ;
  - Temps de prise : 120 minutes (2 heures) après insertion dans le canal, en fonction de la norme ISO 6876 ;
- Important : sécher avec des cônes en papier, mais sans assécher excessivement le conduit ; l'humidité provenant des tubes dentaires débutera la réaction de prise du matériel ;

- Antibactérien et bactériostatique par la haute alcalinité - pH : 12,5 ;
- Haute radio-opacité : 7 mm de l'échelle de l'aluminium, en conformité avec la norme ISO 6876 ;
- Ne subit pas de contraction de prise ;
- Peut être utilisé, en plus des techniques conventionnelles, avec les techniques de cône unique et d'obturation thermoplastique.

## **TECHNIQUE D'UTILISATION**

Utilisation des Pointes Applicatrices

1. Positionnez la pointe applicatrice sur la seringue et faites la décontamination chimique de l'ensemble (pointe + seringue) ;
2. Il est recommandé d'utiliser une couverture plastique jetable sur la seringue afin d'éviter une contamination croisée ;
3. Confirmez la sortie du matériel de la seringue avant l'application directe sur le canal ;
4. Positionnez l'ensemble pointe et seringue correctement sur le canal et pressez le piston avec peu de force afin d'éviter une sortie excessive du produit ;
5. Avant de fermer la seringue, reculer le piston afin d'interrompre le flux de sortie ;
6. Nettoyez l'excès de matériel de la pointe de la seringue et fermez avec une pression adéquate après usage pour éviter l'entrée de l'humidité qui provoque un dessèchement du produit ;
7. Nettoyez et désinfectez la seringue pour des usages ultérieurs afin d'éviter une contamination croisée ; dans le cas de contamination avec de la salive ou du sang, mettez-la au rebut

## **A. OBTURATION DE CANAUX RADICAIRES DE DENTS PERMANENTES ;**

Technique Traditionnelle - Compactification Latérale

1. Anesthésiez, installez l'isolement absolu ; à la suite faites la préparation biomécanique du conduit ;
2. Retirez la pointe de colmatage et encastrer la pointe de la seringue ;
3. Séchez le conduit juste avec des cônes de papier sans provoquer de dessèchement excessif ;
4. Appliquez le BIO-C SEALER sur le tiers apical du conduit directement avec la seringue ;
5. Introduisez dans le conduit, le cône de goute perche en fonction de la dernière lime utilisée recouvert avec BIO-C SEALER ;
6. Faire une radiographie pour une vérification du correct remplissage du conduit ;
7. Coupez le cône sur la hauteur désirée avec des instruments chauffés suivi de la compactification verticale ;
8. Retirez, avec de l'eau, l'excès de matériel sur les parois du conduit, réalisez le scellement coronaire et la restauration.

Important :

- Le BIO-C SEALER ne subit pas de contraction de prise ;
- Le BIO-C SEALER peut être utilisé, en plus des techniques conventionnelles, avec les techniques de cône unique et d'obturation thermoplastique ;
- Pour l'utilisation de la présentation en capsule, insérez-la dans le pistolet, pressez le piston pour distribuer le matériel sur la plaque de verre ou directement dans le conduit en réalisant une des techniques citées ci-dessus ;
- Utilisez les techniques conventionnelles de retrait de la gutta.

Technique du Cône unique

1. Anesthésiez, installez l'isolement absolu ; à la suite faites la préparation biomécanique du conduit ;
2. Retirez la pointe de colmatage et encastrer la pointe de la seringue ;
3. Séchez le conduit seulement avec des cônes de papier sans provoquer de dessèchement excessif ;
4. Appliquez le BIO-C SEALER sur le tiers apical du conduit directement avec la seringue ;
5. Introduisez le cône de gutta percha ;
6. Faire une radiographie pour une vérification du correct remplissage du conduit ;
7. Coupez le cône sur la hauteur désirée avec des instruments chauffés suivi de la compactification verticale ;
8. Retirez l'excès de matériel des parois du conduit avec des solutions d'irrigation appropriées pour cette finalité, réalisez le scellement coronaire et la restauration.

## **B. TRAITEMENT DE REABSORPTION INTERNE**

1. Anesthésiez et installez l'isolement absolu ;
2. Retirez le tissu de granulation de la zone de réabsorption avec des curettes effilées ;
3. Pratiquez la neutralisation du milieu avec une pâte d'hydroxyde de calcium ;
4. Retirez l'hydroxyde de calcium lors de la session suivante ;
5. Séchez le conduit seulement avec des cônes de papier sans provoquer de dessèchement excessif ;
6. Insérez le BIO-C SEALER avec la pointe applicatrice dans tout le conduit, en donnant la priorité à l'espace de la réabsorption ;
7. Introduisez les cônes de gutta percha accessoires en conformité avec la technique de compactification latéral ;
8. Coupez les cônes sur la partie supérieure de la réabsorption avec des instruments chauffés. Réalisez la compactification verticale pour un meilleur écoulement du ciment dans le local de réabsorption ;
9. Faire une radiographie pour une vérification du correct remplissage du conduit ;
10. Obturez le reste du canal avec la gutta-percha ;

11. Réalisez le scellement coronaire avec un ionomère en verre ou autre matériau de votre préférence et restaurez la dent ;

12. Faites une radiographie et assurez la prosoveration pour au moins deux ans.

Retrait de l'obturation

• Utilisez les techniques conventionnelles de retrait de la gutta.

## **AVERTISSEMENTS**

• Utilisez un isolement absolu dans toutes les indications ;

• N'utilisez pas le BIO-C SEALER pour le remplissage du canal sans les cônes de gutta-percha ;

• Le produit est sensible à l'humidité, veuillez donc fermer adéquatement l'emballage avec la pression adéquate pour éviter le dessèchement du produit ;

• Ne jamais conserver en réfrigérateur ;

• Séchez le conduit avec des cônes en papier, mais sans l'assécher excessivement ; l'humidité provenant des tubes dentaires débutera une réaction de prise du matériel ;

• Utilisez le produit uniquement après avoir contrôlé l'infection, car dans cette phase, la prise du matériel ne se produira pas du fait du ph acide du milieu ;

• Evitez de provoquer un écoulement excessif du produit pour la région périapical ;

• Ne réutilisez pas les pointes applicatrices ;

• Produit à usage unique ;

• Nettoyez et désinfectez la seringue pour des usages ultérieurs pour éviter une contamination croisée.

## **PRECAUTIONS**

• Utilisez des lunettes de protection, masque et gants lors de la manipulation du produit. En cas de contact avec les yeux ou la peau, lavez avec de l'eau ;

• N'utilisez pas le produit après le délai de validité ;

• N'utilisez pas le produit, si l'emballage se trouve être abimé.

• Ne pas utiliser sur des patients ayant témoigné d'une sensibilité avec un des composants de la formule.

• Produit non testé sur des femmes enceintes et allaitantes ;

• Maintenir hors de la portée des enfants.

## **CONSERVATION**

• Maintenir le produit dans un lieu sec et ventilé entre 15 et 30°C et une humidité relative de l'air en dessous de 60%.

• Ne pas conserver au réfrigérateur.



- Ne pas conserver le produit près d'ammoniac, nitrate d'ammonium et des produits contenant du chlore. Eviter d'utiliser des solutions désinfectantes contenant n'importe lequel de ces ingrédients.
- \*Prodotto à l'usage esclusivo del Chirurgo-Dentista.

## **ITALIANO**

### **DEFINIZIONE**

Cemento endodontico bioceramico iniettabile pronto all'uso.

### **INDICAZIONI**

1. Otturazione di canale radicolare di denti permanenti;
2. Trattamento di riassorbimento interno.

### **COMPOSIZIONE**

Calcio silicato, alluminato di calcio, ossido di calcio, ossido di zirconio, ossido di ferro, biossido di silicio e agente disperdente.

### **INFORMAZIONI TECNICHE**

- Prodotto bioattivo pronto all'uso;
  - Tempo di Lavoro: 60 minuti;
  - Tempo di Preda: 120 minuti (2 ore) dopo l'inserimento nel canale, secondo la norma ISO 6876;
- Importante: asciugare con coni di carta, ma senza asciugare eccessivamente il condotto; l'umidità dai tubuli dentinali avvierà la reazione alla preda del materiale;
- Antibatterico e batteriostatico dall'alta alcalinità - pH: 12,5;
  - Alta radiopacità: 7 mm della scala in alluminio, secondo la norma ISO 6876;
  - Non subisce contrazione di preda;
  - Esso può essere utilizzato, oltre alle tecniche convenzionali, nelle tecniche di cono unico e otturazione termoplastica.

### **TECNICA DI USO**

Uso delle Punte per l'Applicazione

1. Posizionare la punta per l'applicazione nella siringa e fare la decontaminazione chimica dell'insieme (punta + siringa);
2. Si consiglia l'uso di una copertura di plastica monouso sulla siringa per evitare la contaminazione incrociata;
3. Confermare l'uscita del materiale dalla siringa prima dell'applicazione diretta sul canale;

4. Posizionare l'insieme punta e siringa opportunamente sul canale e premere il pistone con forza minima per evitare l'uscita eccessiva del prodotto;
5. Prima di chiudere la siringa, ritrarre lo stantuffo per interrompere il flusso di uscita;
6. Pulire il materiale in eccesso della punta della siringa e chiudere con pressione adeguata dopo l'uso per impedire l'ingresso di umidità che provoca secchezza del prodotto;
7. Pulire e disinfettare la siringa negli usi successivi per evitare la contaminazione incrociata; in caso di contaminazione con saliva o sangue, scartarla.

## **A. OTTURAZIONE DI CANALE RADICOLARE DI DENTI PERMANENTI**

### Tecnica Tradizionale - Compattazione Laterale

1. Anestetizzare, installare l'isolamento assoluto e quindi eseguire la preparazione biomeccanica del condotto;
2. Rimuovere il bordo di tenuta e incastrare la punta dell'applicatore sulla siringa;
3. Asciugare il condotto solo con coni di carta senza causare eccessiva secchezza;
4. Applicare il BIO-C SEALER sul terzo apicale del condotto direttamente con la siringa;
5. Inserire il cono di guttaperca nel condotto, in conformità con l'ultima lima utilizzata rivestita con BIO-C SEALER;
6. Effettuare la radiografia per verificare il corretto riempimento del condotto;
7. Tagliare il cono all'altezza desiderata con strumenti riscaldati seguito da compattazione verticale;
8. Rimuovere, con acqua, il materiale in eccesso dalle pareti del condotto ed eseguire la sigillatura coronarica e il restauro.

### Importante:

- BIO-C SEALER non subisce contrazione della preda;
- Il BIO-C SEALER può essere utilizzato, oltre alle tecniche convenzionali, nelle tecniche di cono unico e otturazione termoplastica;
- Per l'utilizzo della presentazione in capsule, inserirla nella pistola, premere il pistone per erogare il materiale su una lastra di vetro o direttamente sul condotto, realizzando una delle tecniche sopra citate;
- Utilizzare tecniche convenzionali di rimozione della guttaperca.

### Tecnica del Cono unico

1. Anestetizzare, installare l'isolamento assoluto e quindi eseguire la preparazione biomeccanica del condotto;
2. Rimuovere il bordo di tenuta e incastrare la punta dell'applicatore sulla siringa;
3. Asciugare il condotto solo con coni di carta senza causare eccessiva secchezza;
4. Applicare il BIO-C SEALER sul terzo apicale del condotto direttamente con la siringa;
5. Introdurre il cono di guttaperca;

6. Effettuare la radiografia per verificare il corretto riempimento del condotto;
7. Tagliare il cono all'altezza desiderata con strumenti riscaldati seguito da compattazione verticale;
8. Rimuovere il materiale in eccesso dalle pareti del condotto con soluzioni d'irrigazione opportune per questo scopo, eseguire la sigillatura coronarica e restauro.

## **B. TRATTAMENTO DEL RIASSORBIMENTO INTERNO**

1. Anestetizzare e installare l'isolamento assoluto;
2. Rimuovere il tessuto di granulazione della zona di riassorbimento con curette taglienti;
3. Fare la neutralizzazione del mezzo con pasta di idrossido di calcio;
4. Rimuovere l'idrossido di calcio nella sessione successiva;
5. Asciugare il condotto solo con coni di carta senza causare eccessiva secchezza;
6. Inserire il BIO-C SEALER con la punta per l'applicazione sull'intero condotto, dando priorità al sito di riassorbimento;
7. Inserire i coni accessori di guttaperca secondo la tecnica di compattazione laterale;
8. Tagliare i coni nella parte superiore del riassorbimento con gli strumenti riscaldati. Eseguire la compattazione verticale per un migliore flusso del cemento nel sito di riassorbimento;
9. Effettuare la radiografia per verificare il corretto riempimento del sito di riassorbimento e del condotto;
10. Chiudi il resto del canale con la guttaperca;
11. Eseguire la sigillatura coronarica con vetro ionomero o altro materiale a scelta e ripristinare il dente;
12. Fare la radiografia e conservazione per almeno due anni.

### Rimozione dell'otturazione

- Utilizzare tecniche convenzionali di rimozione della guttaperca.

## **AVVERTENZE**

- Utilizzare isolamento assoluto in tutte le indicazioni;
- Non utilizzare il BIO-C SEALER per il completamento del canale senza i coni di guttaperca;
- Il prodotto è sensibile all'umidità, pertanto chiudere adeguatamente l'imballaggio con pressione adeguata per evitare l'essiccamento del prodotto;
- Non conservare mai in frigorifero;
- Asciugare il condotto con coni di carta, ma senza asciugare eccessivamente; l'umidità dai tubuli dentinali avvierà la reazione alla preda del materiale.
- Utilizzare il prodotto soltanto dopo controllare l'infezione perché in questa fase la preda del materiale non si verifica a causa del pH acido del mezzo;

- Evitare il traboccamento eccessivo del prodotto nella regione pericapitale;
- Non riutilizzare le punte per l'applicazione;
- Prodotto monouso;
- Pulire e disinfettare la siringa negli usi successivi per evitare la contaminazione incrociata.

## **PRECAUZIONI**

- Indossare occhiali protettivi, maschera e guanti quando si maneggia il prodotto. In caso di contatto accidentale con gli occhi o la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua;
- Non utilizzare il prodotto scaduto;
- Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio si presenta violato.
- Non utilizzare in pazienti con sensibilità riferita a uno qualsiasi dei componenti della formula.
- Prodotto non testato su donne in gravidanza e in allattamento;
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

## **IMMAGAZZINAMENTO**

- Conservare il prodotto in luogo fresco e asciutto tra 15 e 30°C e umidità relativa inferiore al 60%.
  - Non conservare in frigorifero.
  - Non conservare il prodotto in prossimità di ammoniaca, nitrato di ammonio e prodotti a base di cloro. Evitare l'uso di soluzioni disinfettanti contenenti uno qualsiasi di questi ingredienti.
- \*Prodotto di uso esclusivo del dentista chirurgico.

# **ROMÂNĂ**

## **DEFINIȚIE**

Agent de sigilare endodontic bioceramic injectabil, gata de utilizare.

## **UTILIZARE**

1. Sigilarea canalului radicular al dinților permanenți;
2. Tratamente de resorbție internă.

## **COMPOZIȚIE**

Silicați de calciu, aluminat de calciu, oxid de calciu, oxid de zirconiu, oxid de fier, dioxid de siliciu și agent de dispersie.

## **INFORMAȚII TEHNICE**

- Produs biocompatibil gata de utilizare;

- Timp de lucru: 60 de minute;
  - Timp de întărire: 120 de minute (2 ore) după introducerea în canal, în conformitate cu ISO 6876;
- Important: a se usca folosind conuri de hârtie, dar fără a usca excesiv canalul; umiditatea din canaliculele dentinare va iniția reacția de întărire a materialului;
- Antibacterian și bacteriostatic datorită alcalinității sale ridicate - pH: 12,5;
  - Radioopacitate ridicată: 7 mm strat de aluminiu, conform standardului ISO 6876;
  - Nu prezintă contracție la întărire;
  - Pe lângă tehnicile convenționale, poate fi folosit în tehnici cu un singur con și umplere termoplastică.

## **TEHNICA DE UTILIZARE**

Utilizarea vârfulor aplicatorului

1. Poziționați vârful aplicatorului în seringă și efectuați decontaminarea chimică a ansamblului (vârf + seringă);
2. Recomandăm utilizarea unui capac din plastic de unică folosință pentru seringă, pentru a evita contaminarea încrucișată;
3. Confirmați că materialul iese din seringă înainte de aplicarea directă pe canal;
4. Poziționați corect ansamblul format din vârf și seringă în canal și apăsați ușor pistonul pentru a preveni ieșirea excesivă a produsului;
5. Înainte de a închide seringa, retrageți pistonul pentru a opri scurgerea;
6. Curățați orice exces de material de pe vârful seringii și închideți cu o presiune corespunzătoare după utilizare pentru a preveni contactul cu umezeala, ceea ce determină uscarea produsului;
7. Curățați și dezinfectați seringa înaintea următoarelor utilizări pentru a evita contaminarea încrucișată; în cazul contaminării cu salivă sau sânge, aruncați-o.

## **A. SIGILAREA CANALULUI RADICULAR AL DINȚILOR PERMANENȚI**

Tehnica tradițională - Compresie laterală

1. Anesteziați, obțineți izolare absolută și apoi efectuați pregătirea biomecanică a canalului;
2. Scoateți vârful de sigilare și atașați vârful aplicatorului la seringă;
3. Uscați canalul numai cu conuri de hârtie absorbantă, fără a provoca uscarea excesivă;
4. Aplicați BIO-C SEALER în treimea apicală a canalului direct cu seringa;
5. Introduceți conul de gutapercă în canal conform ultimei pile utilizate, acoperite cu BIO-C SEALER;
6. Executați o radiografie pentru verificarea umplerii corecte a canalului;
7. Tăiați conul la înălțimea dorită cu instrumente încălzite, operațiune urmată de comprimare verticală;
8. Îndepărtați cu apă excesul de material de pe pereții canalului, efectuați sigilarea coroanei și restaurarea.

Important:

- BIO-C SEALER nu prezintă contracție la întărire;
- Pe lângă tehnicile convenționale, BIO-C SEALER poate fi folosit în tehnici cu un singur con și umplere termoplastică;
- Pentru a utiliza prezentarea cu capsulă, așezați-o pe pistol, apăsați pistonul pentru a distribui materialul pe o placă din sticlă sau eliberați-l direct în canal, utilizând una dintre tehnicile menționate mai sus;
- Utilizați tehnicile convenționale de eliminare a gutei.

Tehnica de utilizare a unui singur con

1. Anesteziați, obțineți izolare absolută și apoi efectuați pregătirea biomecanică a canalului;
2. Scoateți vârful de sigilare și atașați vârful aplicatorului la seringă;
3. Uscați canalul numai cu conuri de hârtie absorbantă, fără a provoca uscarea excesivă;
4. Aplicați BIO-C SEALER în treimea apicală a canalului direct cu siringa;
5. Introduceți conul de gutapercă;
6. Executați o radiografie pentru verificarea umplerii corecte a canalului;
7. Tăiați conul la înălțimea dorită cu instrumente încălzite, operațiune urmată de comprimare verticală;
8. Îndepărtați excesul de material de pe pereții canalului cu soluții de irigare adecvate pentru acest scop, efectuați sigilarea coroanei și restaurarea.

## **B. TRATAMENT DE RESORBȚIE INTERNĂ**

1. Anesteziați și obțineți izolare absolută;
2. Îndepărtați țesutul granular din zona de resorbție cu chiurete ascuțite;
3. Neutralizați zona cu pastă de hidroxid de calciu;
4. Îndepărtați hidroxidul de calciu în următoarea sesiune;
5. Uscați canalul numai cu conuri de hârtie absorbantă, fără a provoca uscarea excesivă;
6. Introduceți BIO-C SEALER cu vârful aplicatorului în canal, acordând prioritate zonei de resorbție;
7. Introduceți conurile auxiliare de gutapercă în conformitate cu tehnica de compresie laterală;
8. Tăiați conurile la partea superioară a resorbției cu instrumente încălzite. Efectuați compresia verticală pentru o mai bună eliminare a agentului de sigilare în zona de resorbție;
9. Executați o radiografie pentru verificarea umplerii corecte a zonei de resorbție și a canalului;
10. Umpleți restul canalului cu gutapercă;
11. Efectuați sigilarea coroanei cu ionomer de sticlă sau alt material preferat și restaurați dintele;
12. Executați o radiografie și urmăriți timp de cel puțin doi ani

Îndepărtarea umpluturii

- Utilizați tehnicile convenționale de eliminare a gutei.

## **AVERTISMENTE**

- Obțineți izolare absolută în toate indicațiile;
- Nu utilizați BIO-C SEALER pentru a umple canalul fără conuri de gutapercă;
- Produsul este sensibil la umiditate, așadar închideți corespunzător ambalajul folosind o presiune corespunzătoare pentru a preveni uscarea;
- Nu păstrați niciodată în frigider;
- Uscați canalul folosind conuri de hârtie, dar fără a-l usca excesiv; umiditatea din canaliculele dentinare va iniția reacția de întărire a materialului;
- Utilizați produsul numai după controlul infecției, deoarece în acest stadiu nu se produce reacția de întărire a materialului ca urmare a pH-ului acid din zonă;
- Evitați scurgerile excesive de produs în regiunea periapicală;
- Nu reutilizați vârful aplicatorului;
- Produs de unică folosință;
- Curățați și sterilizați seringă înaintea utilizărilor ulterioare, pentru a evita contaminarea încrucișată.

## **MĂSURI DE PRECAUȚIE**

- Atunci când manipulați produsul purtați ochelari, mască și mănuși de protecție. În cazul contactului cu ochii sau pielea, spălați cu apă;
- Nu utilizați produsul după data de expirare;
- Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat.
- Nu îl utilizați la pacienții care prezintă sensibilitate la componentele formulei.
- Produsul nu este testat la femeile însărcinate și care alăptează;
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

## **DEPOZITAREA**

- Păstrați produsul într-un loc uscat și aerisit, între 15 și 30 °C și cu umiditate relativă sub 60%.
- Nu îl păstrați în frigider.
- Nu depozitați produsul în apropiere de amoniac, azotat de amoniu și produse care conțin clor. Evitați utilizarea soluțiilor dezinfectante care conțin oricare dintre aceste ingrediente.

\*Produs utilizat exclusiv de chirurgul dentar

## **NEDERLANDS**

## **DEFINITIE**

Injecteerbaar biokeramisch endodontisch cement, klaar voor gebruik.

## **INDICATIES**

1. Vulling van wortelkanalen van het permanente gebit;
2. Behandeling van interne resorptie.

## **SAMENSTELLING**

Calciumsilicaat, calciumaluminaat, calciumoxide, zirkoniumoxide, ijzeroxide, siliciumdioxide en dispergeermiddel.

## **TECHNISCHE INFORMATIE**

- Bioactief product klaar voor gebruik;
  - Werktijd: 60 minuten;
  - Hechtingstijd: 120 minuten (2 uur) na inbrengen in het kanaal, volgens ISO-norm 6876;
- Belangrijk: met papieren kegels drogen, echter zonder de leiding excessief te drogen; de vochtigheid afkomstig uit de dentine tubuli initieert de reactie van de hechting van het materiaal;
- Antibacterieel en bacteriostatisch door hoge alkaliteit - pH: 12,5;
  - Hoge radiopaciteit:  $\geq 7$  mm van de aluminium schaal, volgens de ISO-norm ISO 6876;
  - Niet onderhevig aan krimpings door hechting;
  - Naast conventionele technieken kunnen de enkele kegel en thermoplastische vullingstechnieken gebruikt worden.

## **GEBRUIKSTECHNIEK**

Gebruik van de applicatietips

1. Plaats de applicatietip op de injectiespuit en voer de chemische ontsmetting van het geheel (tip+injectiespuit) uit;
2. Er wordt aanbevolen om een plastic wegwerpdop op de injectiespuit te gebruiken om kruisbesmetting te voorkomen;
3. Bevestig de uitgang van het materiaal van de injectiespuit voorafgaand aan het direct aanbrengen in het kanaal;
4. Plaats het geheel van tip en injectiespuit correct in het kanaal en druk met geringe kracht op de zuiger om overmatige uitvoer van het product te voorkomen;
5. Voor het sluiten van de injectiespuit de zuiger terugtrekken om de stroom van de uitvoer te onderbreken;
6. Na gebruik het overtollige materiaal van de tip van de injectiespuit verwijderen en deze met de juiste druk



sluiten om te voorkomen dat er vocht binnendringt die het uitdrogen van het product veroorzaakt;  
7. De injectiespuit tussen opeenvolgende toepassingen reinigen en desinfecteren om kruisbesmetting te voorkomen; in geval van besmetting met speeksel of bloed weggooien.

## **A. VULLING VAN WORTELKANALEN VAN HET PERMANENTE GEBIT**

Traditionele techniek - Laterale verdichting

1. Anesthesie, de absolute isolatie plaatsen en onmiddellijk het biomechanische preparaat van de leiding uitvoeren;
2. De verzegeling van de tip verwijderen en de applicatietip op de injectiespuit plaatsen;
3. Droog de leiding alleen met papieren kegels zonder excessieve droging te veroorzaken;
4. Breng de BIO-C SEALER direct met de injectiespuit aan in het apicale derde van de leiding;
5. De guttapercha kegel in de leiding inbrengen overeenkomstig de laatste gebruikte laag bedekt met BIO-C SEALER;
6. Röntgenfoto's maken om de juiste vulling van de leiding te verifiëren;
7. De kegel op de gewenste hoogte afsnijden met geschikte instrumenten, gevolgd door verticale verdichting;
8. Het overtollige materiaal van de wanden van de leiding verwijderen met water en de coronaire afdichting en herstel uitvoeren.

Belangrijk:

- De BIO-C SEALER is niet onderhevig aan krimpings door hechting;
- Naast de conventionele technieken kan de BIO-C SEALER in de enkele kegel en thermoplastische dichtingstechnieken gebruikt worden;
- Om de presentatie in capsule-vorm te gebruiken, deze in de pistool inbrengen, de zuiger indrukken om het materiaal op een glazen plaat te verspreiden of direct in de leiding in te brengen om een van de bovenvermelde technieken uit te voeren;
- Gebruik de conventionele technieken om de gutta te verwijderen.

Enkele kegeltechniek

1. Anesthesie, de absolute isolatie plaatsen en onmiddellijk het biomechanische preparaat van de leiding uitvoeren;
2. De verzegeling van de tip verwijderen en de applicatietip op de injectiespuit plaatsen;
3. Droog de leiding alleen met papieren kegels zonder excessieve droging te veroorzaken;
4. Breng de BIO-C SEALER direct met de injectiespuit aan in het apicale derde van de leiding;
5. De guttapercha kegel;
6. Röntgenfoto's maken om de juiste vulling van de leiding te verifiëren;

7. De kegel met geschikte instrumenten op de gewenste hoogte afsnijden, gevolgd door verticale verdichting;
8. Het overtollige materiaal van de wanden van de leiding verwijderen met irrigerende oplossingen die geschikt zijn voor dit doel, de coronaire afdichting en herstel uitvoeren.

## **B. BEHANDELING VAN INTERNE RESORPTIE**

1. Anesthesie en de absolute isolatie plaatsen;
2. Het granulatieweefsel van het resorptie-gebied met scherpe curettes verwijderen;
3. De neutralisatie van het medium uitvoeren met calciumhydroxide-pasta;
4. De calciumhydroxide in de volgende sessie verwijderen;
5. Droog de leiding alleen met papieren kegels zonder excessieve droging te veroorzaken;
6. De BIO-C SEALER in de gehele leiding, met name op de plaats van de resorptie, inbrengen met de applicatietip;
7. Voer de guttapercha kegels accessoires in volgens de techniek van de laterale verdichting;
8. De kegels in het bovenste deel van de resorptie met geschikte instrumenten afsnijden. Verticale verdichting uitvoeren voor een betere stroming van het cement op de plaats van de resorptie;
9. Röntgenfoto's maken om de juiste vulling van de plaats van de resorptie en de leiding te verifiëren;
10. Het restant van de leiding dichten met guttapercha;
11. De coronaire afdichting met glasionomeer of een ander materiaal van uw voorkeur uitvoeren en de tand herstellen;
12. Tenminste twee jaar röntgenfoto's maken en conserveren.

Verwijdering van de vulling

- Gebruik de conventionele technieken om de gutta te verwijderen.

## **WAARSCHUWINGEN**

- Gebruik voor alle indicaties absolute isolatie;
- Gebruik de BIO-C SEALER niet voor het vullen van het kanaal zonder de kegels van guttapercha;
- Het product is gevoelig voor vochtigheid, daarom de verpakking correct met geschikte druk afsluiten om uitdroging van het product te voorkomen;
- Nooit in de koelkast bewaren;
- Met papieren kegels drogen, echter zonder excessief te drogen; de vochtigheid afkomstig uit de dentine tubuli initieert de reactie van de hechting van het materiaal.
- Het product alleen gebruiken na het controleren van de infectie, omdat in deze fase de hechting van het materiaal niet plaatsvindt door de zure pH van het medium;

- Vermijdt overmatige overloop van het product naar het pericapale gebied;
- De applicatietips niet opnieuw gebruiken;
- Product voor eenmalig gebruik;
- Reinig en desinfecteer de tube tussen opeenvolgende toepassingen om kruisbesmetting te voorkomen.

## **VOORZORGSMAATREGELEN**

- Gebruik een veiligheidsbril, masker en handschoenen bij het behandelen van het product. In geval van contact met de ogen of de huid met water wassen;
- Het product niet na de houdbaarheidsdatum gebruiken;
- Het product niet gebruiken wanneer de verpakking van het product is beschadigd.
- Niet gebruiken bij patiënten met bekende gevoeligheid voor één van de componenten van de formule.
- Product niet getest op zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven;
- Buiten het bereik van kinderen houden.

## **STORAGE**

- Het product in een droge en geventileerde ruimte opslaan tussen 15 en 30°C bij een relatieve luchtvochtigheid die lager is dan 60%.
  - Niet in de koelkast bewaren.
  - Het product niet bewaren in de nabijheid van ammoniak, ammoniumnitraat en producten die chloor bevatten. Vermijdt het gebruik van desinfecterende oplossingen die één van deze ingrediënten bevatten.
- \*Product voor exclusief gebruik door kaakchirurg

## **DEUTSCH**

### **DEFINITION**

Biokeramischer Zahnzement zur Injektion zum sofortigen Einsatz.

### **ANGABEN**

1. Verschluss von Wurzelkanälen bei permanenten Zähnen;
2. Behandlung von interner Resorption.

### **KOMPOSITION**

Kalziumsillikate, Kalziumaluminate, Kalziumoxid, Zirkonoxid, Eisenoxid, Silikondioxid und Dispersionsmittel.

### **TECHNISCHE INFORMATIONEN**

- Bioactives Produkt zum sofortigen Einsatz;

- Arbeitsdauer: 60 Minuten;
  - Presszeit: 120 Minuten (2 Stunden) nach Einfüllen in den Kanal, gemäß der Norm ISO 6876;
- Wichtig: Mit Papiertüten trocknen, allerdings ohne den Führungskanal übermäßig auszutrocknen; die in den Zahnkanälen vorhandene Feuchtigkeit setzt die Haftungsreaktion des Materials in Gang;
- Antibakteriell und bakteriostatisch durch den hohen Alkalinität - pH: 12,5;
  - Hohe Strahlenundurchlässigkeit: 7 mm auf der Aluminiumskala, gemäß der Norm ISO 6876;
  - Erfährt keine Haftkontraktion;
  - Kann neben den herkömmlichen Techniken, mit den Techniken des Einmalkonus und der thermoplastischen Verschlusstechnik verwendet werden.

## **ANWENDUNG**

Anwendung der Einsatzspitzen

1. Setzen Sie die Einsatzspitze auf die Spritze und vollziehen Sie eine chemische Dekontamination des Gesamtgebildes (Spitze und Spritze);
2. Es empfiehlt sich ein Einweg-Plastikschild auf der Spritze, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden;
3. Überprüfen Sie den Ausfluss des Materials aus der Spritze, bevor Sie es direkt im Kanal anwenden;
4. Positionieren Sie das Gefüge Spritze und Spitze entsprechend an den Kanal und drücken Sie vorsichtig die Spitze, damit ein kontrollierter Ausfluss garantiert werden kann;
5. Bevor Sie die Spitze schließen, ziehen Sie den Auslöser etwas zurück, um den Ausfluss zu unterbrechen;
6. Säubern Sie überschüssiges Material an der Spitze der Spritze und schließen Sie sie nach Einsatz fest, damit durch das Eintreten von Feuchtigkeit das Material nicht austrocknet;
7. Säubern und desinfizieren Sie die Spritze bei Folgeeinsätzen, um Kreuzkontamination zu verhindern; bei Kontamination mit Speichel oder Blut entsorgen Sie sie.

## **A. VERSCHLUSS VON WURZELKANÄLEN BEI PERMANENTEN ZÄHNEN;**

Traditionelle Technik – Seitliche Kompression

1. Anästhesie, sorgen Sie vorerst für eine absolute Isolation und bereiten Sie anschließend die Führung biomechanisch vor;
2. Entfernen Sie die Spitze aus ihrer Versiegelung und setzen Sie die Einsatzspitze an die Spritze;
3. Trocknen Sie die Führung nur mit Papiertüten, ohne dass es zu übermäßigem Austrocknung kommt;
4. Tragen Sie den BIO-C SEALER direkt mit der Spritze in das apikale Drittel des Führungskanals auf;
5. Führen Sie in den Führungskanal den Guttaperchakonus ein, gemäß der letzten angewandten Feile, die wiederholt mit BIO-C SEALER bedeckt wird;

6. Machen Sie ein Röntgenbild, um zu prüfen, ob der Führungskanal angemessen gefüllt ist;
7. Beschneiden Sie den Konus an der gewünschten Höhe mit angewärmten Instrumenten und vollziehen Sie anschließend die vertikale Kompression;
8. Entfernen Sie, mit Wasser, überschüssiges Material an den Seiten des Führungskanals, und realisieren Sie die Versiegelung der Krone und Restauration.

Wichtig:

- Der BIO-C SEALER erfährt keinen Bindekontraktion;
- Der BIO-C SEALER kann neben den herkömmlichen Techniken, mit den Techniken des Einmalkonus und der thermoplastischen Verschlusstechnik verwendet werden;
- Bei einer Kapselanwendung, füllen Sie ihn in die Pistole, drücken Sie den Auslöser, um das Material auf einer Glasplatte oder direkt in den Führungskanal unter der Anwendung einer der oben genannten Techniken zu lassen;
- Verwenden die herkömmliche Techniken, um das Gutta wieder herauszunehmen.

Technik des Einmalkonus

1. Anästhesie, sorgen Sie vorerst für eine absolute Isolation und bereiten Sie anschließend die Führung biomechanisch vor;
2. Entfernen Sie die Spitze aus ihrer Versiegelung und setzen Sie die Einsatzspitze an die Spritze;
3. Trocknen Sie die Führung nur mit Papiertüten, ohne dass es zu übermäßigen Austrocknung kommt;
4. Tragen Sie den BIO-C SEALER direkt mit der Spritze in das apikale Drittel des Führungskanals auf;
5. Führen Sie den Guttaperchakonus ein;
6. Machen Sie ein Röntgenbild, um zu prüfen, ob der Führungskanal angemessen gefüllt ist;
7. Beschneiden Sie den Konus an der gewünschten Höhe mit angewärmten Instrumenten und vollziehen Sie anschließend die vertikale Kompression;
8. Entfernen Sie überschüssiges Material an den Seiten des Führungskanals mit Spülungen, die hierfür vorgesehen sind, und realisieren Sie die Versiegelung der Krone und Restauration.

## **B. BEHANDLUNG DER INTERNEN RESORPTION**

1. Anästhesie und absolute Isolation;
2. Entfernen Sie mit scharfen Löffeln das Granulationsgewebe von der Resorptionsumgebung;
3. Vollführen Sie die Neutralisation der Mitte mit Hilfe einer Kalzium-Hydrooxiden Paste;
4. Entfernen Sie das Kalzium-Hydrooxid in der darauffolgenden Sitzung;
5. Trocknen Sie die Führung nur mit Papiertüten, ohne dass es zu übermäßigen Austrocknung kommt;
6. Füllen Sie mit Hilfe der Einsatzspitze den gesamten Führungskanal mit BIO-C SEALER, achten Sie hier

besonders auf der Stelle der Resorption;

7. Führen Sie die Guttaperchakonen ein, die zu der seitlichen Kompressionstechnik gehören;
8. Beschneiden Sie den Konus an der gewünschten Höhe mit angewärmten Instrumenten. Vollziehen Sie die vertikale Kompression für eine bessere Entleerung des Zements an der Stelle der Resorption;
9. Machen Sie ein Röntgenbild, um zu prüfen, ob die Stelle der Resorption und der Führungskanal angemessen gefüllt sind;
10. Verschließen Sie den restlichen Führungskanal mit Guttapercha;
11. Vollziehen Sie die Versiegelung der Krone mit Glasionomer oder wenn Sie es bevorzugen anderem Material und restaurieren Sie den Zahn;
12. Machen Sie ein Röntgenbild und eine Folgeüberwachung für mindestens zwei Jahre.

Entfernung des Verschlusses

- Wenden Sie herkömmliche Techniken zur Entnahme des Guttas an.

## **WARNHINWEISE**

- Verwenden Sie absolute Isolation bei allen Angaben;
- Verwenden Sie BIO-C SEALER zur Füllung von Kanälen niemals ohne Anwendung von Guttaperchakonen;
- Das Produkt ist empfindlich auf Feuchtigkeit. Schließen Sie daher die Verpackung unter entsprechendem Druck, um das Austrocknen des Produkts zu verhindern;
- Lagern Sie das Produkt nie im Kühlschrank;
- Trocknen Sie den Führungskanal mit Papiertüten, ohne übermäßig zu trocknen; die in den Zahnkanälen vorhandene Feuchtigkeit setzt die Haftungsreaktion des Materials in Gang;
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich nachdem die Infektion untersucht wurde, da in dieser Phase die Haftung des Materials bei einem mittleren pH – Wert nicht geschieht;
- Vermeiden Sie überschüssiges Austreten des Produktes in die periapikale Region;
- Keine Wiederverwendung der Einsatzspitzen;
- Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen;
- Säubern und desinfizieren Sie die Spritze für nachfolgende Verwendungen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Verwenden Sie bei der Anwendung mit dem Produkt Schutzbrillen, -masken und -handschuhe. Bei Augen- oder Hautkontakt mit Wasser auswaschen;
- Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem Verfallsdatum;

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei beschädigter Packung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei nachgewiesener Empfindlichkeit des Patienten gegen einen der Komponenten.
- Das Produkt wurde nicht an Schwangeren und stillenden Frauen getestet;
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **LAGERUNG**

- Das Produkt an einem trockenen und gelüfteten Ort bei 15 bis 30°C lagern und einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 60%.
  - Nicht im Kühlschrank lagern.
  - Das Produkt nicht in der Nähe von Ammonium, Ammoniumnitrat und Chlorprodukten lagern. Die Verwendung von Desinfektionslösungen, die einen dieser Bestandteile enthalten, vermeiden.
- \*Produkt ausschließlich für den kieferorthopädischen und zahnärztlichen Gebrauch

## **SVENSKA**

### **BESKRIVNING**

Injicerbar endodontisk biokeramisk sealer - färdig att användas.

### **INDIKATIONER**

1. Rotkanalsfyllning för permanenta tänder;
2. Intern resorptionsbehandling.

### **SAMMANSÄTTNING**

Kalciumsilikater, kalciumaluminat, kalciumoxid, zirkoniumoxid, järnoxid, kiseldioxid och dispergeringsmedel.

### **TEKNISK INFORMATION**

- Biokompatibel produkt - färdig att användas
  - Arbetstid: 60 minuter;
  - Härdningstid: 120 minuter (2 timmar) efter insertion i kanalen, enligt ISO 6876;
- Viktigt: Torka med papperskoner utan att torka för mycket; fukten i tandkanalerna initierar materialets härdning;
- Antibakteriell och bakteriostatisk tack vare dess höga alkalitet - pH: 12,5;
  - Högt radiopacitet: 7 mm aluminiumskala enligt ISO 6876-standard;en;
  - Drar inte ihop sig vid härdning;
  - Kan användas tillsammans med konventionella metoder i enkonstruktioner och termoplastisk fyllning.

## ANVÄNDNING

Använda applikatorspetsar

1. Sätt fast applikatorspetsen i sprutan och utför kemisk dekontaminering av anordningen (spets + spruta);
2. Vi rekommenderar engångsplasthölje på sprutan för att undvika korskontaminering.
3. Bekräfta att materialet trycks ut ur sprutan före direkt applicering i kanalen.
4. Placera spetsen och sprutanordningen i kanalen och tryck lätt på kolven för att inte för mycket produkt ska komma ut.
5. Dra in kolven innan sprutan försluts för att stoppa utflödet;
6. Rengör sprutspetsen och stäng med lämpligt tryck efter användning för att förhindra kontakt med fukt som gör att produkten torkar;
7. Rengör och desinficera sprutan efter varje användning för att undvika korskontaminering. Vid förorening med saliv eller blod ska sprutan kasseras.

## A. Fyllning av rotkanal för permanenta tänder

Traditionell metod - sidokompression

1. Bedöva, isolera och utför biomekanisk förberedelse av kanalen;
2. Ta bort fyllningsspetsen och fäst applikatorspetsen på sprutan;
3. Torka kanalen enbart med absorberande papperskoner för att inte torka för mycket;
4. Applicera BIO-C SEALER i den apikala tredjedelen av kanalen direkt med sprutan;
5. Stoppa in guttaperkakonen täckt med BIO-C SEALER i kanalen, enligt den senast använda filen;
6. Röntga för att kontrollera att kanalen fyllts på rätt sätt;
7. Klipp konen i önskad längd med uppvärmda instrument, följt av vertikal kompression;
8. Skölj bort överskottsmaterial från kanalens väggar före restaurering med krona.

Viktigt:

- BIO-C SEALER drar inte ihop sig vid härdning;
- BIO-C SEALER kan användas tillsammans med konventionella metoder i enkonstruktioner och termoplastisk fyllning.
- Om kapsel ska användas, placera kapseln på pistolen, tryck ut materialet på en glasplatta eller direkt i kanalen på det sätt som nämnts ovan.
- Avlägsna guttaperkan på vanligt sett.

Enkonsteknik

1. Bedöva, isolera och utför biomekanisk förberedelse av kanalen;



2. Ta bort tätningsspetsen och fäst applikatorspetsen på sprutan;
3. Torka kanalen enbart med absorberande papperskoner för att inte torka för mycket;
4. Applicera BIO-C SEALER i den apikala tredjedelen av kanalen direkt med sprutan;
5. För in guttaperkastiftet
6. Röntga för att kontrollera att kanalen fyllts på rätt sätt;
7. Klipp konen i önskad längd med uppvärmda instrument, följt av vertikal kompression;
8. Skölj bort överskottsmaterial från kanalens väggar före restaurering med krona.

## **B. INTERN REABSORPTIONSBEHANDLING**

1. Bedöva och isolera tanden;
2. Avlägsna granulationsvävnad från reabsorptionsområdet med en vass kyrett;
3. Neutralisera området med kalciumhydroxidpasta
4. Avlägsna kalciumhydroxiden vid nästa besök;
5. Torka bara kanalen med absorberande papperskon för att inte torka för mycket;
6. Applicera BIO-C SEALER med applikatorspetsen tvärs över kanalen, framför allt i reabsorptionsområdet;
7. För in guttaperkakonerna med sidokomprimeringsmetoden;
8. Kapa konerna vid det övre reabsorptionsområdet med uppvärmda instrument. Utför vertikal kompression för bättre borttagning av sealern i reabsorptionsområdet;
9. Röntgen för kontroll av korrekt kanalfyllning av reabsorptions- och kanalytorna;
10. Fyll resten av kanalen med guttaperka;
11. Fäst kronan med glasjonomer eller annat föredraget material och slutför restaureringen;
12. Röntgen och uppföljning under minst två år

### **Borttagning av fyllning**

- Avlägsna guttaperkan på vanligt sett.

## **VARNING**

- Säkerställ alltid absolut isolering;
- BIO-C SEALER får inte användas till att fylla kanalen utan guttaperkastift.
- Produkten är känslig för fukt; se därför till att förpackningen alltid är väl försluten för att förhindra uttorkning;
- Förvara aldrig i kylskåp;
- Torka med papperskon, men utan att torka kanalen för mycket; fukten i tandkanalerna initierar materialets härdning;
- Använd produkten först efter infektionskontroll, eftersom materialets härdning i det här skedet inte sker på

grund av områdets sura pH-värde;

- Undvik att applicera för mycket produkt i det periapikala området;
- Återanvänd inte applikatorspetsarna;
- Engångsprodukt;
- Rengör och sterilisera sprutan i efterföljande användningar för att undvika korskontaminering.

## **FÖRSIKTIGHET**

- Använd skyddsglasögon, mask och handskar vid hantering av produkten. Vid kontakt med ögon eller hud, skölj med vatten;
- Får inte användas efter utgångsdatum.
- Får inte användas om förpackningen är skadad.
- Får inte användas på patienter med känslighet för produktens ämnen.
- Produkten har inte testats på gravida eller ammande kvinnor
- Förvara utom räckhåll från barn.

## **FÖRVARING**

- Förvara produkten på en torr och luftad plats, mellan 15 och 30° C och med en relativ fuktighet under 60 %.
  - Förvara inte i kylskåp;
  - Förvara inte produkten nära ammoniak, ammoniumnitrat eller produkter som innehåller klor. Använd inte desinfektionslösningar som innehåller någon av dessa ingredienser.
- \*Får endast användas av tandläkare

## **DANISH**

### **DEFINITION**

Injicerbar endodontisk biokeramisk forsegling klar til brug.

### **INDIKATIONER**

1. Forsegling af rodkanalen af permanente tænder;
2. Intern resorption behandling.

### **SAMMENSÆTNING**

Kalciumsilicater, kalciumaluminat, calciumoxid, zirconiumoxid, jernoxid, siliciumdioxid og dispergeringsmiddel.

### **TEKNISKE OPLYSNINGER**

- Biokompatibelt produkt klar til brug;

- Virkningstid: 60 minutter;
  - Størketid: 120 minutter (2 timer) efter indsættelse i kanalen, i henhold til ISO 6876;
- Vigtigt: Tør med papirkegler, men uden at tørre kanalen; overdreven fugt fra dentinrørene vil indlede materialets styrken;
- Antibakteriel og bakteriostatisk på grund af dens høje alkalitet - pH: 12.5;
  - Høj radiopacitet: 7 mm aluminiumskala, i henhold til ISO 6876-standarden.
  - Lider ikke af større sammentrækning;
  - Det kan ud over konventionelle teknikker anvendes i enkeltkegle teknikker og ved termoplastfyldning.

## **BRUGSTEKNIK**

Anvendelse af applikatorspidser

1. Placer applikatorspidsen i sprøjten og udfør den kemiske dekontaminering af aggregatet (spids + sprøjte);
2. Vi anbefaler, at du bruger en plastdæksel på sprøjten for at undgå krydskontaminering.
3. Bekræft materialets udgang fra sprøjten inden direkte påføring til kanalen;
4. Placer spidsen og sprøjtemonteringen korrekt ind i kanalen og tryk let på stemplet for at forhindre overdreven udgang af produktet;
5. Inden sprøjten lukkes, trækkes stemplet tilbage for at stoppe udstrømningen.
6. Rens eventuelt overskydende materiale på sprøjtes spids og luk med passende tryk efter brug, for at forhindre kontakt med fugt, hvilket får produktet til at tørre;
7. Rens og desinficer sprøjten i efterfølgende anvendelser for at undgå krydskontaminering; i tilfælde af kontaminering med sput eller blod, og bortskaft.

## **A. FORSEGLING AF RODKANALEN AF PERMANENTE TÆNDER;**

Traditionel teknik - Lateral kompression

1. Bedøv, sørg for absolut isolation og udfør derefter biomekanisk forberedelse af kanalen;
2. Fjern forseglingspidsen og fastgør applikatorspidsen på sprøjten.
3. Tør kun kanalen med absorberende papirkegler uden at forårsage for meget tørhed;
4. Påfør BIO-C SEALER i den apikale tredje del af kanalen direkte med sprøjten;
5. Indsæt gutta percha-keglen i kanalen i følge den sidste anvendte fil dækket med BIO-C SEALER;
6. Røntgenfotografer til kontrol af korrekt udfyldning af kanalen:
7. Afskær keglen i den ønskede højde med opvarmede instrumenter efterfulgt af vertikal kompression;
8. Fjern med vand, overdreven materiale fra kanalvæggene, udfør kronforsegling og restaurering.

Vigtigt:

- BIO-C SEALER lider ikke af stærke sammentrækning;
- BIO-C SEALER kan ud over konventionelle teknikker anvendes i enkeltkegle teknikker og ved termoplastfyldning;
- For at bruge kapselpræsentationen skal du placere den på pistolen, trykke stemplet på for at udlede materialet på en glasplade eller dispensere det direkte i kanalen ved at udføre en af ovennævnte teknikker;
- Brug konventionelle teknikker til fjernelse af gutta.

#### Enkeltkegle teknik

1. Bedøv, sørg for absolut isolation og udfør derefter biomekanisk forberedelse af kanalen;
2. Fjern forseglingsspidsen og fastgør applikatorspidsen på sprøjten.
3. Tør kun kanalen med absorberende papirkegler uden at forårsage for meget tørhed;
4. Påfør BIO-C SEALER i den apikale tredje del af kanalen direkte med sprøjten;
5. Indsæt gutta percha-keglen;
6. Røntgenfoto grafer til kontrol af korrekt udfyldning af kanalen:
7. Afskær keglen i den ønskede højde med opvarmede instrumenter efterfulgt af vertikal kompression;
8. Fjern alt overskydende materiale fra kanalvæggene med egnede vandingsløsninger til dette formål, udfør kronforsegling og restaurering.

## **B. INTERN RESORPTION BEHANDLING**

1. Bedøve og sørg for absolut isolation;
  2. Fjern granulationsvæv fra reabsorptionsområde med skarpe curetter;
  3. Neutraliser området med calciumhydroxidpasta;
  4. Fjern calciumhydroxid i næste session;
  5. Tør kun kanalen med absorberende papirkegler uden at forårsage for meget tørhed;
  6. Indsæt BIO-C SEALER med applikatorspidsen på tværs af kanalen og prioritere reabsorptionsområdet;
  7. Indsæt gutta-percha kegler i henhold til sidekompressionsteknikken;
  8. Skær keglerne i den øverste del af reabsorptionen med opvarmede instrumenter. Udfør lodret kompression for bedre bortskaffelse af forsegleren i reabsorptionsområdet;
  9. Røntgenfoto grafer til kontrol af korrekt udfyldning af reabsorptions- og kanalområdet;
  10. Fyld det resterende af kanalen med gutta percha;
  11. Udfør kronforsegling med glasionomer eller andet materiale af egen præference og restaurer tanden.
  12. Røntgenfoto grafer, og følg op i mindst to år
- Fjernelse af fyldning
- Brug konventionelle teknikker til fjernelse af gutta.

## ADVARSLER

- Sørg for absolut isolation hele tiden;
- Brug ikke BIO-C SEALER til at fylde kanalen uden gutta percha keglerne;
- Produktet er følsomt over for fugt, så luk emballagen korrekt med passende tryk for at undgå tørhed.
- Opbevar aldrig i køleskab;
- Tør med papirkegler, men uden at tørre kanalen; overdreven fugt fra dentinrørene vil indlede materialets styrken.
- Brug kun produktet efter at have kontrolleret infektionen, fordi materialets styrken på dette stadium ikke forekommer på grund af det sure pH i området;
- Undgå at forårsage overdreven overløb af produktet til den periapiske region;
- Genanvend ikke applikatorspidser;
- Engangsprodukt.
- Rengør og steriliser røret i efterfølgende anvendelser for at undgå krydskontaminering;

## FORHOLDSREGLER

- Brug beskyttelsesbriller, ansigtsskærm og handsker ved håndtering af produktet. Ved kontakt med øjne eller hud, vask med vand.
- Brug ikke produktet efter udløbsdatoen.
- Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget.
- Brug det ikke til patienter, der rapporterer følsomhed over for komponenter i formelen.
- Produkt ikke testet hos gravide og ammende kvinder
- Hold produktet væk fra børn.

## OPBEVARING

- Opbevar produktet på et tørt og ventileret sted mellem 15 og 30°C og med en relativ luftfugtighed under 60%.
  - Opbevar ikke i køleskab.
  - Opbevar produktet ikke i nærheden af ammoniak, ammoniumnitrat og produkter indeholdende klor. Undgå at bruge desinfektionsopløsninger, der indeholder nogen af disse ingredienser.
- \*Produktet anvendes udelukkende af tandlægen.

## SUOMI KVAUS

Käyttövalmis injektoitava biokeraaminen tiivistysaine endodonttiseen käyttöön

## INDIKAATIOT

1. Pysyvien hampaiden juurikanavan tiivistäminen
2. Hampaan sisäisen resorption korjaus

## KOOSTUMUS

Kalsiumsilikaatteja, kalsiumalumiinaatti, kalsiumoksidi, zirkoniumoksidi, rautaoksidi, piidioksidi ja dispergointiaine.

## TEKNISET TIEDOT

- Käyttövalmis bioyhteensopiva tuote
- Käyttöaika: 60 minuuttia;
- Kovettumisaika: 120 minuuttia (2 tuntia) kanavaan asettamisesta, ISO 6876:n mukaisesti;
- Tärkeää: Kuivaa paperinastoilla, mutta vältä kuivaamasta kanavaa liiaksi; hampaan kanavien kosteus käynnistää materiaalin kovettumisreaktion;
- Suuren emäksisyytensä (pH: 12.5) ansiosta antibakteerinen ja baktieriostaattinen;
- Suuri röntgenkontrasti: 7 mm alumiiniskaalalla, ISO 6876 -standardin mukaisesti;
- Ei kutistu kuivuessaan;
- Ainetta voidaan käyttää perinteisen tekniikan lisäksi single-cone-menetelmissä ja termoplastiseen täyttämiseen.

## KÄYTTÖ

Annostelupäiden käyttö

1. Aseta annostelupää ruiskuun ja suorita kemiallinen dekontaminaatio (annostelupää + ruisku);
2. Suosittelemme kertakäyttöisen muovisuojuksen käyttämistä ruiskun päällä ristikontaminaation ehkäisemiseksi;
3. Varmista, että aine pääsee tulemaan ruiskusta ennen kanavaan annostelua;
4. Aseta annostelupää ja ruisku huolellisesti kanavaan ja paina mäntää kevyesti välttääksesi liian suurta annostusta;
5. Vedä mäntää ulos ennen ruiskun sulkemista, jotta ainetta ei pääse enää tulemaan ulos;
6. Poista ylimääräinen aine ruiskun päästä ja sulje se sopivalla paineella ehkäistääksesi aineen kontaktia kosteuden kanssa, mikä johtaa aineen kuivumiseen;
7. Puhdista ja desinfioi ruisku uudelleenkäyttöä varten; mikäli sylkineste tai veri on kontaminoitunut ruiskun, hävitä se.

## A. PYSYVÄN HAMPAAN JUURIKANAVAN TIIVISTÄMINEN

## Perinteinen tekniikka - lateraalitiivistys

1. Puuduta, eristä absoluuttisesti ja valmistele kanava biomekaanisesti;
2. Irrota korkki ja aseta annostelupää paikalleen ruiskuun;
3. Kuivaa kanava vain käyttämällä paperinastoja kuivaamatta kanavaa kuitenkaan liikaa;
4. Annostele BIO-C SEALER -tiivistysainetta ruiskulla suoraan juurenpään puoleiselle kolmannekselle;
5. Aseta BIO-C SEALER -aineella päällystetty viimeisimmän käytetyn viilan mukainen guttaperkkanasta kanavaan;
6. Tarkista röntgenillä, että kanava on täytetty oikein;
7. Leikkaa nasta sopivan korkuiseksi kuumennetulla instrumentilla ja tiivistä vertikaalisesti;
8. Poista vedellä ylimääräinen aine kanavaseinistä ja suorita kruunun tiivistys ja restauraatio.

### Tärkeitä:

- BIO-C SEALER ei kutistu kuivuessaan;
- BIO-C SEALER -ainetta voidaan käyttää perinteisen tekniikan lisäksi single-cone-meneteissä ja termoplastiseen täyttämiseen.
- Kapselin käyttö: aseta se kapseliruiskuun ja paina mäntää annostellaksesi ainetta lasilevyille tai annostele ainetta suoraan kanavaan käyttäen jotakin yllä mainituista tekniikoista;
- Käytä tavanomaisia guttaperkan poistotekniikoita.

### Single-cone-tekniikka

1. Puuduta, eristä absoluuttisesti ja valmistele kanava biomekaanisesti;
  2. Irrota korkki ja aseta annostelupää paikalleen ruiskuun;
- Kuivaa kanava vain käyttämällä paperinastoja kuivaamatta kanavaa kuitenkaan liikaa;
- Annostele BIO-C SEALER -tiivistysainetta ruiskulla suoraan juurenpään puoleiselle kolmannekselle;
- Aseta guttaperkkanasta paikalleen;
- Tarkista röntgenillä, että kanava on täytetty oikein;
- Leikkaa nasta sopivan korkuiseksi kuumennetulla instrumentilla ja tiivistä vertikaalisesti;
- Poista ylimääräinen aine kanavaseinistä jollakin tähän tähän tarkoitukseen sopivalla huuhteluaineella, ja suorita kruunun tiivistys ja restaurointi.

## B. SISÄISEN RESORPTION KORJAUS

1. Puuduta ja eristä operaatioalue
2. Poista granulaatiokudos resorptioalueelta terävällä kaapimella;
3. Neutralisoi alue kalsiumhydroksiditahnalla;
4. Poista kalsiumhydroksidi seuraavassa vaiheessa;

5. Kuivaa kanava vain käyttämällä paperinastoja kuivaamatta kanavaa kuitenkaan liikaa;
6. Annostele BIO-C SEALERia annostelupäällä kanavaan, ja erityisesti imeytymisalueelle;
7. Aseta guttaperkanastat paikalleen käyttäen lateraalitiivistystekniikkaa;
8. Katkaise nastojen yläosa kuumennetulla instrumentilla. Tiivistä vertikaalisuunnassa, jotta tiivistysaine asettuisi paremmin resorptioalueelle;
9. Tarkista röntgenillä, että resorptioalue ja kanava on täytetty oikein;
10. Täytä loput kanavasta guttaperkalla;
11. Tiivistä kruunu lasi-ionomeerilla tai muulla sopivalla aineella ja suorita restaurointi;
12. Ota röntgenkuvat ja seuranta 2 vuotta

#### Paikan poistaminen

- Käytä tavanomaisia guttaperkan poistotekniikoita.

### **VAROITUKSET**

- Eristä operaatioalue kaikissa indikaatioissa;
- Älä käytä BIO-C SEALERia kanavan täyttööseen ilman guttaperkanastoja;
- Tuote on herkkä kosteudelle, joten pakkaus on suljettava huolellisesti riittävällä paineella kuivumisen ehkäisemiseksi;
- Älä koskaan säilytä ainetta jääkaapissa;
- Kuivaa paperinastoilla, mutta vältä kuivaamasta kanavaa liiaksi; hampaan kanavien kosteus käynnistää materiaalin kovettumisreaktion;
- Käytä tuotetta vasta tulehduksen tarkistamisen jälkeen, sillä tässä vaiheessa aine ei kovetu johtuen alueen happamasta pH-arvosta;
- Vältä tuotteen valumista hampaanjuuren kärkeä ympäröivälle alueelle;
- Älä käytä annostelupäitä uudelleen;
- Kertakäyttöinen tuote;
- Puhdista ja steriloi ruisku uudelleenkäyttöä varten ehkäistaksesi ristikontaminaatiota.

### **VAROTOIMET**

- Käytä suojalaseja, -maskia ja -hansikkaita käsitellessäsi tuotetta.
- Mikäli tuotetta joutuu silmiin tai käsille, puhdista vedellä;
- Älä käytä tuotetta sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen;
- Älä käytä tuotetta, mikäli sen pakkaus on rikkoutunut.
- Älä käytä potilaille, joilla on todettu yliherkyys jollekin tuotteen ainesosalalle.



- Tuotetta ei ole testattu raskaana oleville ja imettäville äideille;
- Säilytä tuote lasten ulottumattomilla.

## **SÄILYTYS**

- Säilytä tuote 15 - 30°C:een lämpötilassa kuivassa ja tuuletetussa paikassa, jonka suhteellinen kosteus on alle 60%.
- Älä säilytä jääkaapissa.
- Älä säilytä tuotetta ammoniakkin, ammoniumnitraatin tai klooria sisältävien tuotteiden läheisyydessä.
- Vältä yllä mainittuja aineita sisältävien desinfiointiaineiden käyttämistä.
- \* Tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääkärien ja -kirurgien käyttöön..

## **HRVATSKI**

### **DEFINICIJA**

Endodontsko biokeramičko brtvilo za injektiranje, spremno za upotrebu.

### **INDIKACIJE**

1. Zabrtvljivanje korijenskog kanala trajnog zuba;
2. Interni reapsorpcijski tretman.

### **SASTAV**

Kalcijevi silikati, kalcijev aluminat, kalcijev oksid, cirkonijev oksid, željezov oksid, silicijev dioksid i sredstvo za disperziju.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Biokompatibilan proizvod, spreman za upotrebu;
  - Vrijeme obrade: 60 minuta;
  - Vrijeme učvršćivanja: 120 minuta (2 sata) nakon umetanja u kanala, prema standardu ISO 6876;
- Važno: Obrišite papirnatim stošcima, bez prekomjernog isušivanja kanala; vlaga iz dentinskih tubula pokrenut će reakciju učvršćivanja materijala;
- Antibakterijski i bakteriostatski zbog visoke lužnatosti – pH: 12,5;
  - Visoka radioneozirnost: 7 mm na aluminijskoj ljestvici, prema standardu ISO 6876;
  - Nije podložno stezanju prilikom učvršćivanja;
  - Osim u konvencionalnim tehnikama, može se upotrebljavati u tehnikama jednostrukog stošca i termoplastičnih ispuna.

## TEHNIKA UPOTREBE

Upotreba nastavaka aplikatora

1. Postavite nastavak aplikatora u špricu i obavite kemijsku dekontaminaciju sklopa (nastavak + šprica);
2. Preporučujemo da na špricu postavite jednokratni plastični pokrov kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju;
3. Prije izravnog nanošenja u kanal potvrdite izlazak materijala iz šprice;
4. Pravilno postavite nastavak i sklop šprice u kanal i lagano pritisnite čep kako biste onemogućili prekomjerno ispuštanje proizvoda;
5. Prije nego što zatvorite špricu, uvucite čep kako biste zaustavili istjecanje;
6. Očistite višak materijala s vrha šprice i nakon upotrebe je zatvorite odgovarajućim pritiskom kako biste onemogućili kontakt s vlagom koja uzrokuje sušenje proizvoda;
7. Očistite i dezinficirajte špricu prilikom sljedećih upotreba kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju; u slučaju kontaminacije slinom ili krvlju, bacite je.

### A. ZABRTVLJIVANJE KORIJENSKOG KANALA TRAJNOG ZUBA;

Tradicionalna tehnika – lateralna kompresija

1. Anestezirajte, osigurajte apsolutnu izolaciju i zatim izvršite biomehaničku pripremu kanala;
2. Uklonite nastavak za zabrtvljivanje i postavite nastavak aplikatora na špricu;
3. Kanal brišite samo apsorpcijskim papirnatim stošcima koji neće uzrokovati prekomjernu suhoću;
4. Izravno špricom nanosite BIO-C SEALER u apikalnu trećinu kanala;
5. Umetnite gutaperka stožac u kanal prema zadnjoj upotrijebljenoj ispuni obuhvaćenoj proizvodom BIO-C SEALER;
6. Rendgenska snimka za provjeru prikladnosti ispune u kanalu;
7. Nakon vertikalne kompresije odrežite stožac zagrijanim instrumentima na željenoj visini;
8. Vodom uklonite višak materijala iz stjenki kanala, zabrtvite krunicu i dovršite restauraciju.

Važno:

- BIO-C SEALER nije podložan stezanju prilikom učvršćivanja;
- Osim u konvencionalnim tehnikama, BIO-C SEALER može se upotrebljavati u tehnikama jednostrukog stošca i termoplastičnih ispuna;
- Kako biste prezentirali kapsulu, postavite je na pištolj, pritisnite čep za ispuštanje materijala na staklenu pločicu ili ga ispustite izravno u kanal, pomoću jedne od prethodno spomenutih tehnika;
- Upotrijebite konvencionalne tehnike za uklanjanje gutaperke.

### Tehnika jednostrukog stošca

1. Anestezirajte, osigurajte apsolutnu izolaciju i zatim izvršite biomehaničku pripremu kanala;
2. Uklonite nastavak za zabrtvljivanje i postavite nastavak aplikatora na špricu;
3. Kanal brišite samo apsorpcijskim papirnatim stošcima koji neće uzrokovati prekomjernu suhoću;
4. Izravno špricom nanosite BIO-C SEALER u apikalnu trećinu kanala;
5. Umetnite gutaperka stožac;
6. Rendgenska snimka za provjeru prikladnosti ispune u kanalu;
7. Nakon vertikalne kompresije odrežite stožac zagrijanim instrumentima na željenoj visini;
8. Uklonite višak materijala iz stjenki kanala prikladnim otopinama za natapanje, zabrtvite krunicu i dovršite restauraciju.

### **B. INTERNI REAPSORPCIJSKI TRETMAN**

1. Anestezirajte i osigurajte apsolutnu izolaciju;
2. Uklonite granulacijsko tkivo iz reapsorpcijskog područja oštrom kiretama;
3. Neutralizirajte područje pastom od kalcijevog hidroksida;
4. U sljedećoj sesiji uklonite kalcijev hidroksid;
5. Kanal brišite samo apsorpcijskim papirnatim stošcima koji neće uzrokovati prekomjernu suhoću;
6. Umetnite BIO-C SEALER s nastavkom aplikatora preko kanala, prioritizirajući reapsorpcijsko područje;
7. Umetnite pomoćne gutaperka stošce u skladu s tehnikom lateralne kompresije;
8. Stošce zagrijanim instrumentima odrežite pri vrhu reapsorpcijskog područja. Izvršite vertikalnu kompresiju zbog boljeg odlaganja brtvila u reapsorpcijskom području;
9. Rendgenska snimka za provjeru prikladnosti ispune u reapsorpcijskom području i kanalu;
10. Ostatak kanala ispunite gutaperkom;
11. Zabrtvite krunicu staklenim ionomerom ili drugim materijalom po vlastitom izboru i rekonstruirajte zub;
12. Snimajte rendgenom i pratite situaciju barem sljedeće dvije godine

#### Uklanjanje ispune

- Upotrijebite konvencionalne tehnike za uklanjanje gutaperke.

### **UPOZORENJA**

- Upotrijebite apsolutnu izolaciju u svim indikacijama;
- Ne upotrebljavajte BIO-C SEALER za ispunjavanje kanala bez gutaperka stožaca;
- Proizvod je osjetljiv na vlagu, stoga propisno zatvorite ambalažu upotrebom odgovarajućeg pritiska kako biste spriječili isušivanje;

- Nikad ne čuvajte u hladnjaku;
- Kanal obrišite papirnatim stošcima, bez prekomjernog isušivanja kanala; vlaga iz dentinskih tubula pokrenut će reakciju učvršćivanja materijala.
- Proizvod upotrebljavajte isključivo nakon kontrole infekcije, jer u toj fazi neće doći do reakcije učvršćivanja materijala uslijed kiselosti pH-a na tom području;
- Izbjegavajte prekomjerno istjecanje proizvoda u periapikalno područje;
- Nastavke aplikatora nemojte ponovo koristiti;
- Jednokratni proizvod;
- Očistite i sterilizirajte špricu u slučaju uzastopnih upotreba kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju.

## **MJERE OPREZA**

- Prilikom rukovanja proizvodom nosite zaštitne naočale, masku i rukavice. U slučaju doticaja s očima ili kožom, isperite vodom;
- Proizvod nemojte upotrebljavati nakon roka trajanja;
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako je ambalaža oštećena.
- Nemojte ga upotrebljavati na pacijentima koji su osjetljivi za sastavne dijelove formule.
- Proizvod nije testiran na trudnicama i dojiljama;
- Proizvod držite podalje od djece.

## **ČUVANJE**

- Proizvod čuvajte na suhom i prozračnom mjestu, na temperaturi između 15 i 30 °C, pri relativnoj vlažnosti ispod 60 %.
  - Ne čuvajte ga u hladnjaku.
  - Proizvod ne držite blizu amonijaka, amonijevog nitrata i proizvoda koji sadrže klor. Izbjegavajte upotrebu sredstava za dezinfekciju koja sadrže neki od tih sastojaka.
- \*Proizvod namijenjen isključivo za upotrebu od strane oralnih kirurga.

## **SLOVENŠČINA** **OPREDELITEV**

Injekcijski zobozdravstven biološko-keramično tesnilno sredstvo, pripravljeno za uporabo.

## **INDIKACIJE**

1. Zatesnitev koreninskega kanala pri stalnih zobeh;

2. Interno zdravljenje s ponovno absorpcijo.

## **SNOVNA SESTAVA**

Kalcijevi silikati, kalcijev aluminat, kalcijev oksid, cirkonijev oksid, železov oksid, silicijev dioksid in dispergimo sredstvo.

## **TEHNIČNE INFORMACIJE**

- Biološko združljiv izdelek, pripravljen za uporabo;
- Delovni čas: 60 minut;
- Čas strditve: 120 minut (2 uri) po vstavitvi v kanal. V skladu z ISO 6876;

Pomembno: Posušite s papirnim stožcem, vendar kanala ne smete popolnoma izsušiti; vlaga tubul dentina bo sprožil reakcijo strditve materiala.

- Protibakterijsko in bakterioSTATIČEN zaradi visoke alkaličnosti - pH: 12,5;
- Visok kontrast pri rentgenskem slikanju: 7 mm skale za aluminij skladno s standardom ISO 6876;
- Se ne skrči po strditvi;
- Uporabljate jo lahko dodatno s konvencionalnimi tehnikami, tehniki enojnega stožca ter pri termoplastičnem polnjenju;

## **NAČIN UPORABE**

Uporabite konice aplikatorja

1. Postavite konico aplikatorja v brizgalko in kemično razkužite enoti (konica + brizgalka);
2. Priporočamo uporabo plastičnega pokrova na brizgalki, ki je za enkratno uporabo, da preprečite križno kontaminacijo;
3. Prepričajte se, da je material v brizgalki, preden ga neposredno vstavite v kanal;
4. Postavite konico in brizgalko ustrezno v kanal in na rahlo pritisnite bat, da uide preveč materiala izdelka;
5. Preden zaprete brizgalko, potegnite nazaj bat, da ustavite iztok;
6. Ostranite odvečni material na konici brizgalka in jo zaprite s primernim pritiskom po uporabi, da preprečite stik z vlago, ki povzroča sušenje izdelka;
7. Očistite in dezinficirajte brizgalko pri kasnejši uporabi, da preprečite navzkrižno kontaminacijo; v primeru, da pride do kontaminacije s slino ali krvjo, jo zavrzite.

## **A. ZATESNITEV KORENINSKEGA KANALA STALNIH ZOB**

Klasična tehnika - lateralna zgostitev

1. Anestezirajte, namestite absolutno izolacijo, nato pripravite biomehanično pripravo kanala;
2. Odstranite tesnilno konico in namestite konico aplikatorja na brizgalko;

3. Posušite kanal samo z vpojnim papirnatim stožcem, vendar preprečite prekomerno izsušenost kanala;
4. BIO-C SEALER nanesite neposredno v apikalno tretjino kanala z brizgalko;
5. Vstavite stožec gutaperče v kanal skladno z opisom dokumenta za BIO-C SEALER;
6. Rentgenizirajte kanal, da preverite, ali je pravilno zapolnjen;
7. Odrežite stožec do zelene višine s segretim instrumentom, nato ga vertikalno stisnite;
8. Z vodo odstranite odvečen material u sten kanala in izvedite zatesnitev krone ter jo oblikujte v prvotno obliko.

Pomembno:

- BIO-C SEALER ne povzroča kontrakcije pri strditvi;
- BIO-C SEALER se lahko uporablja dodatno s konvencionalnimi tehnikami, tehniki enojnega stožca ter pri termoplastičnem polnjenjem;
- Za uporabo predložene kapsule jo je treba postaviti na pištolo, nato pritisniti bat, da pripravite material na stekleni plošči ali ga vnesite neposredno v kanal, pri tem uporabite eno od tehnik, ki so zgoraj opisane;
- Uporabite klasično tehniko za odstranjevanje.

Tehnika enojnega stožca

1. Anestezirajte, namestite absolutno izolacijo, nato pripravite biomehanično pripravo kanala;
2. Odstranite tesnilno konico in namestite konico aplikatorja na brizgalko;
3. Posušite kanal samo z vpojnim papirnatim stožcem, vendar preprečite prekomerno izsušenost kanala;
4. BIO-C SEALER nanesite neposredno v apikalno tretjino kanala z brizgalko;
5. Vstavite stožec gutaperče;
6. Rentgenizirajte kanal, da preverite, ali je pravilno zapolnjen;
7. Odrežite stožec do zelene višine s segretim instrumentom, nato ga vertikalno stisnite;
8. Za odstranitev odvečnega materiala s sten kanala uporabite primerne izplakovalne raztopine, nato zatesnite krono in jo oblikujte v prvotno obliko.

## **B. INTERNO ZDRAVLJENJE S PONOVO ABSORPCIJO**

1. Anestezirajte in namestite popolno izolacijo;
2. Ostranite granulacijsko tkivo iz območja ponovne absorpcije z ostrimi kiretami;
3. Nevtralizirajte območje s pasto kalcijevega hidroksida;
4. Odstranite kalcijev hidroksid pri naslednjem obisku pacienta;
5. Posušite kanal samo z vpojnim papirnatim stožcem, vendar preprečite prekomerno izsušenost kanala;
6. Vstavite BIO-C SEALER z aplikatorsko konico prečno čez kanal, pri tem dajte prednost območju ponovne absorpcije;

7. Vstavite dodatne stožce gutaperče skladno z lateralno tehniko zgoščevanja;
8. Odrežite stožec na zgornjem delu ponovne absorpcije z ogretim instrumenti. Izvedite navpično zgostitev za boljše odstranjevanje tesnilnega sredstva na območju ponovne absorpcije;
9. Rentgensko slikanje za preverjanje pravilnega polnjenja območja ponovne absorpcije in kanala;
10. Napolnite ostanek kanala z gutaperčo;
11. Zatesnitev krone izvedite s steklastim ionomerom ali drugim materialom po lastni izbiri in obnovite zob;
12. Rentgensko slikanje in spremljanje vsaj dve leti

Odstranjevanje polnila

- Uporabite klasično tehniko za odstranjevanje.

## **OPOZORILO**

- Pri vseh indikacijah uporabite absolutno izolacijo;
- Ne uporabljajte BIO-C SEALER za polnitev kanala brez stožcev gutaperče;
- Izdelek je občutljiv na vlago, zato je treba paket primerno zapreti s pritiskom, da preprečite njegovo izsušitev;
- Izdelka nikoli ne shranite v hladilniku;
- Posušite kanal s papirnim stožcem, vendar kanala ne smete popolnoma izsušiti; vlaga tubul dentina bo sprožil reakcijo strditve materiala.
- Izdelek uporabite šele, ko imate infekcijo pod kontrolo, kajti na tej stopnji ne pride do reakcije strditve materiala zaradi kislega pH na tem območju;
- Preprečite prekomerni preliv izdelka na periapikalno območje;
- Uporabljenih konic ne uporabljajte več;
- Izdelek za enkratno uporabo;
- Očistite in dezinficirajte brizgalko pri kasnejši uporabi, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

## **VARNOSTNI UKREPI**

- Med uporabo izdelka nosite zaščitna očala, masko in rokavice. V primeru stika z očmi ali kožo sperite z vodo;
- Ne uporabljajte izdelka po izteku roka uporabnosti;
- Izdelka ne uporabljate več, če je embalaža poškodovana.
- Izdelka ne uporabljate pri pacientih, ki so občutljivi na sestavine formule.
- Izdelek ni bil testiran na nosečnicah in doječih žensk.
- Zavarujte izdelek pred otroki.

## **SHRAMBA**

- Hranite izdelek na suhem in dobro prezračenem prostoru pri 15 do 30 °C in relativne vlažnosti pod 60 %.

- Izdelka ne shranite v hladilniku.
- Izdelka ne shranite v bližini amonijaka, amonijevega nitrata in izdelkov, ki vsebujejo klor. Preprečite uporabo dezinfekcijskih sredstev, ki vsebujejo katero koli od teh sestavin.
- \* Izdelek se uporablja samo pri dentalni kirurgiji.

## **SLOVENSKY**

### **DEFINICIA**

Endodontičká biokeramická výplň v injekcii pre okamžité použitie.

### **INDIKÁCIE**

1. Vyplnenie koreňového kanálíka u stálych zubov;
2. Liečba vnútovej resorpcie.

### **ZLOŽENIE**

Kremičitan vápenatý, hlinitan vápenatý, oxid vápenatý, oxid zirkónia, oxid železitý, oxid kremičitý a disperzný prípravok.

### **TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

- Biokompatibilný produkt pre priame použitie;
  - Doba spracovania: 60 minút;
  - Doba tvrdnutia: 120 minút (2 hodiny) po vložení do kanálíka, v súlade s ISO 6876;
- Dôležité: Osušte papierovými čapmi, ale kanálík nevysušujte príliš; vlhkosť z dentínových kanálíkov spustí reakciu tuhnutia materiálu;
- Antibakteriálny a bakteriostatický vďaka vysokej alkaličnosti - pH: 12,5;
  - Vysoko radioopákné: 7 mm na hliníkovej stupnici, v súlade s normou ISO 6876;
  - Nedochoádza k zmršteniu pri tuhnutí;
  - Môže sa použiť vedľa konvenčných techník, u technik s jedným čapom a u termoplastických výplní.

### **SPÔSOB POUŽITIA**

Použitie hrotov aplikátora

1. Umiestnite hrot aplikátora na injekčnú striekačku a vykonajte chemickú dekontamináciu zostavy (hrotu + injekčnej striekačky);
2. Odporúčame použiť jednorazový plastový kryt injekčnej striekačky, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii;
3. Pred priamou aplikáciou do kanálíka skontrolujte, či materiál vychádza z injekčnej striekačky;



4. Umiestnite hrot injekčnej striekačky správne do kanálika a stlačte jemne piest tak, aby ste nevytlačili nadmerné množstvo materiálu;
5. Skôr než injekčnú striekačku uzavrite, zatiahnite piest späť, aby materiál prestal vytekať;
6. Po použití očistite prebytočný materiál, ktorý zostal na hrote injekčnej striekačky a primeraným tlakom uzavrite, aby nedochádzalo ku kontaktu s vlhkosťou, čo spôsobuje oschnutie materiálu;
7. Pri následnom použití injekčnú striekačku očistite a dezinfikujte, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii; v prípade kontaminácie slinami alebo krvou ju zlikvidujte.

## **A. VYPLNENIE KOREŇOVÉHO KANÁLIKA U STÁLÝCH ZUBOV;**

Tradičná technika - laterálna kompresia

1. Podajte anestéziu, miesto kompletne izolujte a potom vykonajte biomechanickú prípravu kanálika;
2. Odstráňte uzatvárací hrot a hrot aplikátora pripojte na injekčnú striekačku;
3. Kanálik vysušte len absorpčnými papierovými čapmi, nevysušujte priveľa;
4. Pomocou injekčnej striekačky aplikujte BIO-C SEALER priamo do apikálnej tretiny kanálika;
5. Do kanálika vložte gutaperčový čap podľa posledného použitého pilníka, pokrytého prípravkom BIO-C SEALER;
6. Pomocou röntgenu skontrolujte správne vyplnenie kanálika;
7. Čap odrežte nahriatymi nástrojmi na požadovanú dĺžku a vertikálne stlačte;
8. Pomocou vody odstráňte nadbytočný materiál zo stien kanálika, korunku zaplňte a opravte.

Dôležité:

- U prípravku BIO-C SEALER nedochádza k zmršteniu pri tuhnutí;
- BIO-C SEALER možno použiť vedľa konvenčných techník, u techník s jedným čapom a u termoplastických výplní;
- Keď používate kapsulu, umiestnite ju do aplikačnej pištole, stlačte piest, tým sa materiál vytlačí na sklenenú doštičku, alebo vytlačte materiál priamo do kanálika, použite jednu zo zhora spomínaných techník;
- Na odstránenie gutaperče použite konvenčné techniky.

Technika s jedným čapom

1. Podajte anestéziu, miesto kompletne izolujte a potom vykonajte biomechanickú prípravu kanálika;
2. Odstráňte uzatvárací hrot a hrot aplikátora pripojte na injekčnú striekačku;
3. Kanálik vysušte len absorpčnými papierovými čapmi, nevysušujte priveľa;
4. Pomocou injekčnej striekačky aplikujte BIO-C SEALER priamo do apikálnej tretiny kanálika;
5. Vložte gutaperčový čap;
6. Pomocou röntgenu skontrolujte správne vyplnenie kanálika;

7. Čap odrežte nahriatymi nástrojmi na požadovanú dĺžku a vertikálne stlačte;
8. Pomocou vhodného irigačného roztoku odstráňte zo stien kanálika prebytočný materiál,

## **B. LIEČBA VNÚTORNÉ RESORPCIE**

1. Podajte anestéziu a kompletne odizolujte;
  2. Pomocou ostrej kyrety odstráňte granulačné tkanivo z miesta reabsorpcie;
  3. Miesto neutralizujte hydroxidom vápenatým vo forme pasty;
  4. Pri ďalšom ošetrení hydroxid vápenatý odstráňte;
  5. Kanálik vysušte len absorpčnými papierovými čapmi, nevysušujte priveľa;
  6. BIO-C SEALER s hrotom aplikátora vložte naprieč cez kanálik, najprv do miesta reabsorpcie;
  7. Vložte gutaperčové čapy pomocou techniky laterálnej kompresie;
  8. Nahriatymi nástrojmi odrežte čapy v hornej časti miesta reabsorpcie. Vertikálne potlačte tak, aby sa výplňový materiál lepšie odstránil z miesta reabsorpcie;
  9. Pomocou röntgenu skontrolujte správne vyplnenie miesta resorpcie a kanálika;
  10. Zvyšok kanálika vyplňte gutaperčou;
  11. Korunku vyplňte skloionomerným cementom alebo iným materiálom, ktorému dávate prednosť, a zub opravte;
  12. Röntgenujte a sledujte aspoň dva roky
- Vybratie výplne
- Na odstránenie gutaperče použite konvenčné techniky.

## **VÝSTRAHA**

- Pri všetkých indikáciách urobte úplnú izoláciu;
- BIO-C SEALER nepoužívajte na vyplnenie kanálika bez gutaperčových čapov;
- Produkt je citlivý na vlhkosť; balenie riadne uzavrite a dobre stlačte, aby nedošlo k vysušeniu;
- Nikdy neukladajte do chladničky;
- Kanálik osušte papierovými čapmi, ale nevysušujte priveľa; vlhkosť z dentínových kanálikov spustí reakciu tuhnutia materiálu;
- Produkt používajte iba potom, čo bola odstránená infekcia, pretože v tomto stave nedôjde k reakcii a materiál nestuhne vďaka kyslému pH v mieste;
- Dbajte na to, aby v periapikálnej oblasti materiál príliš nepretiekol;
- Nepoužívajte špičky aplikátora opakovane.
- Produkt na jedno použitie;

- Pred ďalším použitím injekčnú striekačku očistite a sterilizujte, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.

## **PREVENTÍVNE OPATRENIA**

- Pri manipulácii s produktom noste bezpečnostné okuliare, masku a rukavice. V prípade kontaktu s očami alebo pokožkou umyte vodou;
- Produkt nepoužívajte po dátume expirácie;
- Pokiaľ je obal poškodený, produkt nepoužívajte.
- Nepoužívajte u pacientov, ktorí oznámili citlivosť na zložky prípravku;
- Produkt nebol testovaný na tehotných a dojčiacich ženách;
- Produkt uchovávajte mimo dosahu detí.

## **ULOŽENIE**

- Produkt uchovávajte na suchom a vetranom mieste pri teplotách od 15 do 30 ° C a relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.
  - Neukladajte do chladničky.
  - Produkt neskladujte v blízkosti amoniaku, dusičnanu amónneho a produktov obsahujúcich chlór. Dbajte na to, aby ste nepoužili dezinfekčný roztok obsahujúci tieto zložky.
- \*Produkte je určený výhradne na použitie zubným chirurgom.

## **POLSKI**

### **DEFINICJA**

Gotowy do użycia wstrzykiwalny bioceramiczny cement endodontyczny.

### **WSKAZANIA**

1. Wypełnianie kanałów korzeniowych zębów stałych;
2. Wewnętrzne leczenie resorpcyjne.

### **SKŁAD**

Krzemiany wapnia, glinian wapnia, tlenek wapnia, tlenek cyrkonu, tlenek żelaza, dwutlenek krzemu i środek dyspergujący.

### **INFORMACJE TECHNICZNE**

- Produkt bioaktywny gotowy do użycia;
- Czas pracy: 60 minut;
- Czas wiązania: 120 minut (2 godziny) po wprowadzeniu do kanału, zgodnie ze standardem ISO 6876;

Ważne: suszyć papierowymi stożkami, aczkolwiek nie przesuszać nadmiernie przewodu; wilgoć z kanalików zębinowych zainicjuje reakcję wiązania materiału

- Antybakteryjny i bakteriostatyczny dzięki wysokiej zasadowości - pH: 12,5;
- Wysoka nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich: 7 mm skali aluminium, zgodnie ze standardem ISO 6876;
- Nie kurczy się podczas wiązania;
- Oprócz konwencjonalnych technik użytkowania, może być stosowany w technice pojedynczego stożka i przy wypełnianiu termoplastycznym.

## **TECHNIKA STOSOWANIA**

Korzystanie z końcówek aplikujących

1. Umieścić końcówkę aplikującą na strzykawce i przeprowadzić odkażanie chemiczne zestawu (końcówka + strzykawka);
2. Zaleca się stosowanie na strzykawce jednorazowej plastikowej osłony, aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego;
3. Przed bezpośrednim zaaplikowaniem produktu w kanale należy potwierdzić wydostawanie się materiału ze strzykawki;
4. Umieścić zestaw końcówka – strzykawka prawidłowo w kanale i nacisnąć tłok z niewielką siłą, tak aby zapobiec nadmiernemu wydostawaniu się produktu;
5. Przed zamknięciem strzykawki cofnąć tłok, aby zatrzymać wypływ produktu;
6. Po użyciu, aby zapobiec wnikaniu wilgoci, która powoduje wysychanie produktu, należy zetrzeć nadmiar materiału z końcówki strzykawki i zamknąć przyciskając odpowiednio;
7. W celu uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego należy oczyścić i zdezynfekować strzykawkę przy kolejnym jej stosowaniu; w przypadku zanieczyszczenia śliną lub krwią należy ją wyrzucić.

## **A. WYPELNIANIE KANAŁÓW KORZENIOWYCH ZEBOW STAŁYCH;**

Tradycyjna technika - boczna kondensacja

1. Znieczulić pacjenta, dokonać absolutnej izolacji pola operacyjnego, a następnie przygotować przewód biomechanicznie;
2. Zdjąć ze strzykawki końcówkę uszczelniającą i zamocować końcówkę aplikującą;
3. Kanał osuszać tylko za pomocą papierowych stożków, bez prowokowania nadmiernego wysuszenia;
4. Zaaplikować BIO-C SEALER do wierzchołkowej części przewodu bezpośrednio za pomocą strzykawki;
5. Do kanału wprowadzić stożek gutaperki (zgodnie z ostatnim używanym ówkiem gutaperkowym) pokryty

BIO-C SEALERem;

6. Wykonać zdjęcie rentgenowskie w celu weryfikacji prawidłowego wypełnienia przewodu;
7. Naciąć stożek na požądanej wysokości za pomocą nagranych instrumentów, a następnie przejść do zagęszczenia pionowego;
8. Usunąć, wodą, nadmiar materiału ze ścian przewodu, dokonać uszczelnienia i odbudowy części koronowej.

Ważne:

- BIO-C SEALER nie kurczy się podczas wiązania;
- BIO-C SEALER oprócz konwencjonalnych technik użytkowania, może być stosowany w technice pojedynczego stożka i przy wypełnianiu termoplastycznym;
- Do korzystania z wersji w kapsułce, należy włożyć ją do pistoletu, wcisnąć tłok, aby dozować materiał na szklaną płytkę lub bezpośrednio do kanału, wykonując jedną z wymienionych powyżej technik;
- Do wyciągnięcia gutaperki używać konwencjonalnych technik usuwania.

Technika pojedynczego stożka

1. Znieczulić pacjenta, dokonać absolutnej izolacji pola operacyjnego, a następnie przygotować przewód biomechanicznie;
2. Zdjąć ze strzykawki końcówkę uszczelniającą i zamocować końcówkę aplikującą;
3. Kanał osuszać tylko za pomocą papierowych stożków, bez prowokowania nadmiernego wysuszenia;
4. Zaaplikować BIO-C SEALER do wierzchołkowej części przewodu bezpośrednio za pomocą strzykawki;
5. Wprowadzić stożek gutaperki;
6. Wykonać zdjęcie rentgenowskie w celu weryfikacji prawidłowego wypełnienia przewodu;
7. Naciąć stożek na požądanej wysokości za pomocą nagranych instrumentów, a następnie przejść do zagęszczenia pionowego;
8. Usunąć nadmiar materiału ze ścian przewodu używając odpowiednie do tego celu roztwory irygacyjne, następnie dokonać uszczelnienia i odbudowy części koronowej.

## **B. WEWNĘTRZNE LECZENIE RESORPCYJNE**

1. Znieczulić pacjenta, dokonać absolutnej izolacji pola operacyjnego;
2. Usunąć tkankę ziarninową z obszaru resorpcji za pomocą ostrych kiret;
3. Zneutralizować środowisko za pomocą cieku z wodorotlenkiem wapnia;
4. Wodorotlenek wapnia usunąć w następnej sesji;
5. Kanał osuszyć tylko za pomocą papierowych stożków, bez prowokowania nadmiernego wysuszenia;
6. Przy pomocy końcówki aplikującej zaaplikować BIO-C SEALER do całego kanału, zwracając szczególną uwagę na miejsce resorpcji;

7. Włożyć pomocnicze ćwieki gutaperki zgodnie z techniką zagęszczania bocznego;
8. Ćwieki naciąć w górnej części resorpcji za pomocą nagranych instrumentów. Dokonać pionowego zagęszczenia dla lepszego przepływu cementu w miejscu resorpcji;
9. Wykonać zdjęcie rentgenowskie w celu weryfikacji prawidłowego wypełnienia przewodu i miejsca resorpcji;
10. Wypełnić resztę kanału gutaperką;
11. Dokonać uszczelnienia części koronowej za pomocą glasonomeru lub innego wybranego materiału i odbudować zęba;
12. Wykonać zdjęcie rentgenowskie i monitorować przez co najmniej dwa lata.

Usunięcie wypełnienia

- Użyć konwencjonalnych technik usuwania gutaperki.

## **OSTRZEŻENIA**

- Dokonywać absolutnej izolacji we wszystkich wskazaniach;
- Nie używać BIO-C SEALER do wypełnienia kanału bez stożków gutaperkowych;
- Produkt jest wrażliwy na wilgoć, dlatego należy właściwie zamknąć opakowanie odpowiednio naciskając, aby uniknąć wysuszenia produktu;
- Nigdy nie przechowywać w lodówce;
- Kanał osuszać za pomocą papierowych stożków, aczkolwiek bez prowokowania nadmiernego wysuszenia; wilgoć z kanałków zębinowych zainicjuje reakcję wiązania materiału.
- Produkt stosować tylko po opanowaniu infekcji, ponieważ jej trwania nie dojdzie do wiązania się materiału z powodu kwaśnego pH otoczenia;
- Unikać nadmiernego przelewania się produktu do regionu okołowierzchołkowe;
- Nie należy ponownie używać końcówek aplikujących;
- Produkt jednorazowego użytku;
- W celu uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego należy oczyścić i zdezynfekować strzykawkę przy kolejnym jej stosowaniu.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Podczas pracy z produktem należy nosić okulary, maskę i rękawice ochronne. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą, przemyć wodą.
- Nie używać produktu po upływie daty ważności.
- Nie używać produktu jeśli jego opakowanie jest uszkodzone.
- Nie stosować produktu u pacjentów wrażliwych na składniki preparatu.

- Produkt nie testowany na kobietach w ciąży i karmiących piersią.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## **PRZECHOWYWANIE**

- Produkt przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu w temperaturze od 15 do 30 ° C i przy względnej wilgotności powietrza poniżej 60%.
  - Nie przechowywać w lodówce.
  - Nie przechowywać produktu w pobliżu amoniaku, azotanu amonu i produktów zawierających chlor. Unikać stosowania roztworów dezynfekujących zawierających którykolwiek z wyżej wymienionych składników.
- \*Produkt do wyłącznego użytku przez dentystę-chirurga.

## **EESTI**

### **MÄÄRATLUS**

Kasutusvalmis süstitav endotontiline tihendi.

### **NÄIDUSTUSED**

1. Püsihamba juurekanali tihendamiseks.
2. Sisemine reabsorptsioonravi.

### **KOOSTIS**

Kaltsiumsilikaat, kaltsiumaluminaat, kaltsiumoksiid, tsirkooniumoksiid, raudoksiid, ränioksiid ja dispergeeriv aine.

### **TEHNILISED ANDMED**

- Kasutusvalmis bioühilduv toode.
  - Tööaeg: 60 minutit.
  - Kuivamisaeeg: 120 minutit (2 tundi) pärast juurekanalisse sisestamist, vastavalt ISO 6876 standardile.
- Tähtis! Kuivatada paberkoonustega. Kanalit mitte üle kuivatada. Dentiini tuubulite niiskus aktiveerib materjali kuivamisreaktsiooni.
- Kõrge aluselise tõttu antibakteriaalne ja bakteriostaatiline - pH: 12,5.
  - Kõrge kiirgustakistus: 7 mm alumiiniumi skaalal, vastavalt ISO 6876 standardile.
  - Kuivades ei tõmbu kokku.
  - Lisaks tavapärasele tehnikale kasutatav ka ühe koonuselise tehnika ja termoplastilise täitega.

## KASUTAMINE

Aplikaatorotsikute kasutamine

1. Paigaldage aplikaatorotsik süstlale ja puhastage komplekt keemiliselt saastest (otsik + süstal).
2. Ristsaastumise vältimiseks soovitame kasutada süstlal ühekordset plastikust katet.
3. Veenduge enne kanalisse sisestamist, et materjal väljub süstlast.
4. Paigutage otsik ja süstal korrektselt kanalisse ja vajutage süstla kolb kergelt alla. Vältige liiga suure koguse toote välja surumist.
5. Enne süstla sulgemist tõmmake kolb tagasi ja peatage väljavool.
6. Eemaldage süstla otsikult üleliigne materjal ja sulgege piisava survega, et vältida kokkupuudet toote kuivamist põhjustava niiskusega.
7. Ristsaastumise vältimiseks tuleb süstal enne järgmist kasutamist puhastada ja desinfitseerida. Sülje või verega kokkupuutel tuleb süstal ära visata.

## A. PÜSIHAMB A JUUREKANALI TIHENDAMINE

Traditsiooniline tehnika – lateraalne tihendus

1. Tuimestage, paigaldage täielik isolatsioon ja valmistage juurekanal biomehaaniliselt ette.
  2. Eemaldage kinnitusotsik ja paigaldage süstlale aplikaatorotsik.
  3. Kuivatage kanalit absorpentsete koonustega aga vältige liigset kuivust.
  4. Kandke BIO-C SEALER süstlaga otse juurekanali apikaalsesse kolmandikku.
  5. Sisestage gutapertš-koonus juurekanalisse vastavalt viimasele BIO-C SEALER'iga kaetud viilile.
  6. Kontrollige juurekanali korrektset tihendust röntgenil.
  7. Kasutage kuumutatud instrumenti ja lõigake koonus soovitud pikkusele, seejärel teostage vertikaalne kompressioon.
  8. Kasutage vett ja eemaldage juurekanali seintelt üleliigne materjal, tihendage hambakroon ja taastage.
- Tähtis!
- BIO-C SEALER ei tõmbu kuivades kokku.
  - Lisaks tavapärasele tehnikale on BIO-C SEALER kasutatav ka ühe koonusega tehnika ja termoplastilise täitega.
  - Kapsliga kasutamiseks paigutage igemele, vajutage kolb materjali klaasplaadile või otse juurekanalisse väljastamiseks alla ja kasutage ühte ülal nimetatud tehnikatest.
  - Kasutage tavapäraseid gutapertši eemaldamise tehnikaid.



Ühe koonusega tehnika

1. Tuimestage, paigaldage täielik isolatsioon ja valmistage juurekanal biomehaaniliselt ette.
2. Eemaldage kinnitusotsik ja paigaldage süstlale aplikaatorotsik.
3. Kuivatage kanalit absorbentsete koonustega aga vältige liigset kuivust.
4. Kandke BIO-C SEALER süstlaga otse juurekanali apikaalsesse kolmandikku.
5. Sisestage gutapertš-koonus.
6. Kontrollige juurekanali korrektset tihendust röntgenil.
7. Kasutage kuumutatud instrumenti ja lõigake koonus soovitud pikkusele, seejärel teostage vertikaalne kompressioon.
8. Kasutage sobivat loputuslahust ja eemaldage juurekanali seintelt üleliigne materjal. Tihendage kroon ja taastage.

## **B. SISEMINE REABSORBTSIOONRAVI.**

1. Tuimestage ja paigaldage täielik isolatsioon.
2. Eemaldage reabsorbtsiooni alalt teravate kürettide abil granuleeritud kude.
3. Neutraliseerige ala kaltsiumhüdroksiidpastaga.
4. Eemaldage kaltsiumhüdroksiid järgmisel sessioonil.
5. Kuivatage kanalit absorbentsete koonustega aga vältige liigset kuivust.
6. Sisestage BIO-CE SEALER aplikaatorotsikuga üle terve kanali, prioritseerige reabsorbtsiooni ala.
7. Sisestage lisatarvikuks olevad gutapertš-koonused vastavalt lateraalse tihendamise tehnikale.
8. Kasutage soojendatud instrumenti ja lõigake koonused ära reabsorbtsiooni ülemisest osast. Tihenduse paremaks levitamiseks reabsorbtsiooni alal teostage vertikaalne tihendus.
9. Kontrollige juurekanali ja reabsorbtsiooni korrektset tihendust röntgenil.
10. Täitke ülejäänud juurekanal gutapertšiga.
11. Tihendage kroon klaasionomeeri või muu meelepärase materjaliga ja taastage hammas.
12. Tehke röntgenpilt ja kontrollige vähemalt kahe aasta järel.

Täidise eemaldamine

- Kasutage tavapäraseid gutapertši eemaldamise tehnikaid.

## **HOIATUSED**

- Kasutage alati täielikku isolatsiooni.
- BIO-C SEALER'it ei tohi kanali täitmiseks kasutada ilma gutapertš-koonusteta.
- Toode on niiskustundlik, seega tuleb pakend kuivamise vältimiseks alati hoolikalt sulgeda.

- Mitte hoida külmikus.
- Kanalit kuivatada paberkoonustega. Kanalit mitte üle kuivatada. Dentiini tuubulite niiskus aktiveerib materjali kuivamisreaktsiooni.
- Kasutage toodet ainult pärast nakkuse kõrvaldamist, sest nakkusperioodil takistab ala happeline pH materjali kuivamist.
- Vältige toote üleliigset voolamist ümbritsevale alale.
- Ärge kasutage aplikaatorotsikuid korduvalt.
- Ühekordselt kasutatav.
- Ristsaastumise vältimiseks tuleb süstal enne järgmist kasutamist puhastada ja steriliseerida.

## **ETTEVAATUSABINÕUD**

- Kandke toote käitlemisel kaitseprille, maski ja kindaid. Silmade või nahaga kokkupuutel pesta veega.
- Mitte kasutada pärast aegumiskuupäeva.
- Ärge kasutada kahjustatud pakendiga toodet.
- Mitte kasutada koostisainete suhtes tundlike patsientide puhul.
- Toodet ei ole testitud rasedate ja imetavate naiste puhul.
- Hoidke toode laste käeulatuses eemal.

## **HOIDMINE**

- Hoidke toode kuivas ja ventileeritud kohas, temperatuuril 15 kuni 30°C ja suhtelisel niiskusel alla 60%.
  - Mitte hoida külmikus.
  - Mitte hoida ammoniaagi, ammooniumnitraadi ja kloori sisaldavate toodete läheduses. Ärge kasutage neid koostisaineid sisaldavaid desinfekteerimislahuseid.
- \*Toode on mõeldud kasutamiseks vaid hambakirurgias.

## **LIETUVIŠKAI**

### **APRAŠYMAS**

Injekcinis endodontinis biokeraminis sandariklis, paruoštas naudoti.

### **PASKIRTIS**

1. Nuolatinio danties šaknies kanalų sandarinimui;
2. Vidinis rezorbcijos gydymas.

## SUDĖTIS

Kalcio Silikatai, kalcio aluminatas, kalcio oksidas, cirkonio oksidas, geležies oksidas, silikono oksidas ir sklaidos agentas.

## TECHNINĖ INFORMACIJA

- Paruoštas naudoti, biologiškai suderintas produktas;
  - Darbo laikas: 60 minučių;
  - Kietėjimo laikas: 120 minučių (2 valandos) po įterpimo į kanalą. Pagal ISO6876;
- Svarbu: Nausausinti su popieriniais krapštukais, tačiau per daug neišsausinant kanalo; iš danties kanalų išsiskirianti drėgmė, sužadins medžiagos kietėjimo reakciją;
- Antibakterinis ir bakteriostatinis dėl didelio šarmingumo - pH: 12.5;
  - Didelė radialioji spinduliuotė: 7 mm aliuminio skalės, pagal ISO 6876 standartą.
  - Nesusitraukia stingstant;
  - Gali būti naudojama, kaip papildoma priemonė, standartinėse vienkanalinėse technikose ir termoplastiniame pildyme.

## NAUDOJIMO TECHNIKA

Aplikatoriaus viršūnėlės naudojimas

1. Įstatykite aplikatoriaus viršūnėlę į švirkštą ir atlikite junginio cheminę dezaktyvaciją (viršūnėlė + švirkštas);
2. Kad išvengti kryžminio užteršimo, ant švirkšto rekomenduojame naudoti vienkartinį plastiko uždangalą;
3. Prieš dedant tiesiogiai į kanalą, įsitikinkite, kad iš švirkšto medžiaga išsiskiria;
4. Tiksliai nustatykite švirkštą ir viršūnėlę į kanalą ir švelniai iš švirkšto stumkite produktą, apsaugant nuo jo pertekliaus;
5. Kad sustabdyti tekėjimą, prieš uždarant švirkštą, atitraukite jo stūmoklį;
6. Po naudojimosi, nuo švirkšto galiuko nuvalykite medžiagos perteklių ir uždarykite naudojant tinkamą spaudimą taip apsaugant nuo drėgmės patekimo, kuri gali išdžiovinti produktą;
7. Prieš tolimesnį naudojimą, siekiant išvengti užkrato, išvalykite ir dezinfekuokite švirkštą; tuo atveju, jei buvo užterštas seilėmis ar krauju, išmeskite.

## A. NUOLATINIO DANTIES KANALO SANDARINIMAS;

Tradicinė technika – Šoninis suspaudimas

1. Atlikite neįjautrą, pasirūpinkite pilna izoliacija ir tuomet atlikite biomechaninį kanalo paruošimą;
2. Nuo švirkšto nuimkite sandarinimo viršūnėlę ir pritvirtinkite aplikatoriaus viršūnėlę;
3. Nausausinkite kanalą naudojant popierinius krapštukus, tačiau venkite per didelio nausausinimo;

4. Tiesiai iš švirkšto, užpildykite apatinį kanalo trečdalį BIO-C SEALER;
5. Įstatykite gutta percha kaištį į kanalą, priklausomai nuo to, kada ir kaip buvo naudotas BIO-C-SEALER;
6. Rentgeno nuotraukos pagalba, patikrinkite, ar kanalas užpildytas teisingai;
7. Naudojantis įkaitintus įrankius ir vertikalų spaudimą, nupjaukite kaištį iki reikiamo aukščio;
8. Nuo kanalo sienelių, vandeniu pašalinkite perteklines medžiagas, atlikite karūnos sandarinimą ir restauraciją.

Svarbu:

- BIO-C SEALER kietėjant nesitraukia;
- BIO-C SEALER gali būti naudojamas, kaip papildoma priemonė, standartinėse vienkalinėse technikose ir termoplastiniame pildyme;
- Norint naudoti kapsulę, įstatykite ją į pistoletą, stumdami stumoklį išstumkite medžiagą ant stiklinio padėklo arba tiesiogiai į kanalą, naudojant vieną iš aukščiau paminėtų technikų;
- Naudokite tradicinį gutta kaiščių pašalinimo metodą.

Vienkanalė technika

1. Atlikite nejautrą, pasirūpinkite pilna izoliacija ir tuomet atlikite biomechaninį kanalo paruošimą;
2. Nuo švirkšto nuimkite sandarinimo viršūnelę ir pritvirtinkite aplikatoriaus viršūnelę;
3. Nusausinkite kanalą naudojant popierinius krapštukus, tačiau venkite per didelio nusausinimo;
4. Tiesiai iš švirkšto, užpildykite apatinį kanalo trečdalį BIO-C SEALER;
5. Įstatykite gutta percha kaištį į kanalą;
6. Rentgeno nuotraukos pagalba, patikrinkite, ar kanalas užpildytas teisingai;
7. Naudojantis įkaitintus įrankius ir vertikalų spaudimą, nupjaukite kaištį iki reikiamo aukščio;
8. Naudojant tinkamus skysčius, nuo kanalo sienelių pašalinkite perteklines medžiagas, atlikite karūnos sandarinimą ir restauraciją.

## **B.VIDINIS REZORBCIJOS GYDYMAS**

1. Atlikite nejautrą, pasirūpinkite pilna izoliacija;
2. Aštrių kuretų pagalba, pašalinkite granuliuotą audinį, iš rezorbcinės srities;
3. Kalcio hidroksido pastos pagalba, neutralizuokite sritį;
4. Kitos sesijos metu, pašalinkite kalcio hidroksidą;
5. Nusausinkite kanalą naudojant popierinius krapštukus, tačiau venkite per didelio nusausinimo;
6. Aplikatoriaus pagalba, tarp kanalų įterpkite BIO-C SEALER, didžiausią dėmesį skiriant rezorbcinei sričiai;
7. Remiantis šoninio spaudimo technika, įterpkite gutta percha kaiščius;
8. Naudojant įkaitintus įrankius, sutrumpinkite kaiščius iki aukštesnės rezorbcijos dalies. Kad sandariklis

rezorbcinėje srityje būtų geriau paskirstytas, naudokite vertikalų spaudimą;

9. Rentgeno pagalba, patikrinkite ar rezorbcijos ir kanalų sritis yra užpildyta teisingai;

10. Likusią kanalo dalį užpildykite gutta percha kaiščiu;

11. Stiklo jonomeru ar kita Jūsų pasirinktą priemone, atlikite vaikino sandarinimą ir atkurkite dantį;

12. Atlikite rentgeną ir stebėkite dvejus metus;

Užpildo pašalinimas

- Naudokite tradicinę gutta pašalinimo techniką.

## **ISPĖJIMAI**

- Visomis sąlygomis naudokite absoliučią izoliaciją;

- Nenaudokite BIO-C SEALER kanalo užpildymui be gutta percha kaiščių;

- Produktas yra jautrus drėgmei, todėl tinkamai uždarykite pakuotę, kad apsaugotumėte nuo išsausėjimo;

- Nelaikyti šaldytuve;

- Nusausinkite kanalą naudojant popierinius krapštukus, tačiau venkite per didelio nusausinimo; iš danties kanalų išsiskirianti drėgmė, sužadins medžiagos kietėjimo reakciją;

- Produktą naudokite tik sustabdžius infekciją, kadangi šiame etape, medžiagos kietėjimo reakcija negali vykti dėl srityje esančio rūgštinio pH.

- Venkite produkto pertekliaus, periapinėje srityje;

- Aplikatoriaus viršūnėlių nenaudokite pakartotinai;

- Vienkartinio naudojimo produktas;

- Siekiant apsaugoti nuo užteršimo tolimesnio naudojimo metu, išvalykite ir dezinfekuokite vamzdelį;

## **ATSARGUMO PRIEMONĖS**

- Dirbant su produktu, dėvėkite apsauginius akinius, veido skydą ir pirštines. Patekus į akis, skubiai praplaukite vandeniu.

- Nenaudokite produkto, jei jo galiojimo laikas pasibaigęs.

- Nenaudokite produkto, jei jo pakuotė pažeista.

- Nenaudokite pacientams, kurie praneša apie jautrumą formulės komponentams.

- Produkto poveikis neišbandytas su nėščiosioms bei žindančioms moterims.

- Produktą saugoti nuo vaikų.

## **LAIKYMAS**

- Laikyti sausoje ir vėdinamoje vietoje, tarp 15 ir 30 laipsnių, o drėgmės balansas ne daugiau kaip 60 %.

- Nelaikyti šaldytuve.

- Nelaikyti gaminio šalia amoniako, amonio nitrato ir chloro turinčių produktų. Vengti naudoti dezinfekavimo tirpalus, kuriuose yra šių sudedamųjų dalių.
- \* Produktas naudojamas išskirtinai tik dantų chirurgo.

## **LATVISKI DEFINĪCIJA**

Injicējams, endodontisks, lietošanai gatavs biokeramiskais hermētiķis.

### **INDIKĀCIJAS**

1. Pastāvīgo zobu sakņu kanālu plombēšanai.
2. Iekšējās resorbcijas ārstēšanai

### **SASTĀVS**

Kalcija silikāti, kalcija alumīnāts, kalcija oksīds, cirkonija oksīds, dzelzs oksīds, silīcija dioksīds un izkliedētājs.

### **TEHNISKĀ INFORMĀCIJA**

- Biosaderīgs, lietošanai gatavs produkts.
  - Darba laiks: 60 minūtes.
  - Sacietēšanas laiks: 120 minūtes (2 stundas) pēc ievietošanas kanālā, saskaņā ar standartu ISO 6876.
- Svarīgi: nosusiniet kanālu ar papīra konusiem, taču ne pārāk sausu; mitrums no dentīna kanāliņiem izraisa materiāla sacietēšanas reakciju.
- Antibakteriāls un bakteriostatisks augstās sārmainības dēļ — pH: 12,5.
  - Augsts rentgenkontrastainums: 7 mm no alumīnija skalas saskaņā ar standartu ISO 6876.
  - Sacietējot nesamazinās.
  - Papildus standarta metodēm to var izmantot viena konusa metodēs un termoplastiskai pildīšanai.

### **LIETOŠANAS METODE**

Aplikatoru uzgaļu lietošana

1. Ievietojiet aplikatora uzgali šļircē un veiciet komplekta (uzgaļa + šļirces) ķīmisko dekontaminēšanu.
2. Ieteicams izmantot šļircei vienreizlietojamu plastmasas apvalku, lai nepieļautu savstarpējo piesārņojumu.
3. Pirms materiāla iepildīšanas kanālā pārbaudiet, vai to var izvadīt no šļirces.
4. Pareizi ievietojiet šļirci ar pievienoto uzgali kanālā un viegli uzspiediet uz virzuļa, lai novērstu pārmērīgi liela produkta daudzuma izvadīšanu.
5. Pirms šļirces aizvēršanas atvelciet virzuli, lai apturētu materiāla izplūdi.

6. Pēc lietošanas notīriet no šļircēs gala materiāla pārpalikumus un noslēdziet to, piemērojot pietiekamu spiedienu, lai nepieļautu kontaktu ar mitrumu, jo tā ietekmē produkts izžūst.
7. Notīriet un dezinficējiet šļirci pēc katras lietošanas reizes, lai nepieļautu savstarpējo piesārņojumu; ja tā kļūst piesārņota ar siekalām vai asinīm, izmetiet to.

## **A. PASTĀVĪGO ZOBU SAKŅU KANĀLU PLOMBĒŠANA**

Standarta metode — laterāla kompresija

1. Anestezējiet, nodrošiniet absolūtu izolāciju un pēc tam veiciet kanāla biomehānisko sagatavošanu.
2. Noņemiet aizsargvāciņu un pievienojiet šļircei aplikatora uzgali.
3. Susiniet kanālu tikai ar absorbējošiem papīra konusiem; nenosusiniet to pārāk sausu.
4. Ar šļirci ievadiet BIO-C SEALER tieši kanāla apikālajā trešdaļā.
5. Ievietojiet gutaperčas konusu kanālā atbilstoši pēdējai izmantotajai ar BIO-C SEALER klātajai faillei.
6. Veiciet rentģenuzņēmumu, lai pārbaudītu, vai kanāls ir pareizi aizpildīts;
7. Ar uzkarsētiem instrumentiem pārgrieziet konusu vēlamajā augstumā un pēc tam veiciet vertikālo kompresiju.
8. Ar ūdeni noskalojiet no kanāla sienām materiāla pārpalikumus, veiciet kroņa cementēšanu un restaurāciju.

Svarīgi:

- BIO-C SEALER sacietējot nesamazinās.
- Papildus standarta metodēm BIO-C SEALER var izmantot viena konusa metodēs un termoplastiskai pildīšanai.
- Izmantojot stomatoloģisko pistoli, ievietojiet kapsulu instrumentā, nospiediet virzuli, lai izvadītu materiālu uz stikla šķīvja, vai iepildiet to tieši kanālā saskaņā ar kādu no augstāk aprakstītajām metodēm.
- Izmantojiet standarta gutaperčas izņemšanas paņēmienus.

Viena konusa metode

1. Anestezējiet, nodrošiniet absolūtu izolāciju un pēc tam veiciet kanāla biomehānisko sagatavošanu.
2. Noņemiet aizsargvāciņu un pievienojiet šļircei aplikatora uzgali.
3. Susiniet kanālu tikai ar absorbējošiem papīra konusiem; nenosusiniet to pārāk sausu.
4. Ar šļirci ievadiet BIO-C SEALER tieši kanāla apikālajā trešdaļā.
5. Ievietojiet gutaperčas konusu;
6. Veiciet rentģenuzņēmumu, lai pārbaudītu, vai kanāls ir pareizi aizpildīts;
7. Ar uzkarsētiem instrumentiem pārgrieziet konusu vēlamajā augstumā un pēc tam veiciet vertikālo kompresiju.
8. Noņemiet materiāla pārpalikumus no kanāla sienām, izmantojot šim nolūkam piemērotus skalošanas

risinājumus, veiciet kroņa cementēšanu un restaurāciju.

## **B. IEKŠĒJĀS RESORBCIJAS ĀRSTĒŠANAI**

1. Anestezējiet un nodrošiniet absolūtu izolāciju.
2. Ar asām kiretēm izņemiet granulācijas audus no resorbcijas vietas.
3. Neitralizējiet apstrādājamo vietu ar kalcija hidroksīda pastu.
4. Nākamajā sesijā izņemiet kalcija hidroksīdu.
5. Susiniet kanālu tikai ar absorbējošiem papīra konusiem; nenosusiniet to pārāk sausu.
6. Ar aplikatora uzgali iepildiet BIO-C SEALER pāri kanālam, prioritizējot resorbcijas vietu.
7. Ievietojiet gutaperčas konusus saskaņā ar laterālās kompresijas metodi.
8. Ar uzkarstiem instrumentiem pārgrieziet konusus resorbcijas augšdaļā. Veiciet vertikālo kompresiju labākai hermētiķa izvietošanai resorbcijas vietā.
9. Veiciet rentģenuzņēmumu, lai pārbaudītu resorbcijas un kanāla daļas pareizu aizpildīšanu.
10. Piepildiet kanāla pārējo daļu ar gutaperču.
11. Veiciet kroņa cementēšanu ar stikla jonomēru vai citu materiālu un atjaunojiet zobu.
12. Veiciet rentģenuzņēmumus un novērojiet vismaz divus gadus

Pildījuma izņemšana

- Izmantojiet standarta gutaperčas izņemšanas paņēmienus.

## **BRĪDINĀJUMI**

- Visu indikāciju gadījumā izmantojiet absolūtu izolāciju.
- Neizmantojiet BIO-C SEALER kanāla piepildīšanai bez gutaperčas konusiem.
- Produkts ir mitrumjutīgs, tādēļ ar pietiekamu spiedienu jānoslēdz iepakojums, lai tas neizžūtu.
- Nekādā gadījumā neuzglabājiet produktu ledusskapī.
- Susiniet kanālu ar papīra konusiem, taču ne pārāk sausu; mitrums no dentīna kanāliņiem izraisa materiāla sacietēšanas reakciju.
- Izmantojiet produktu tikai pēc infekcijas novēršanas, jo šajā stadijā materiāla sacietēšanas reakcija nenotiek skartās vietas skābā pH dēļ.
- Neizraisiet pārmērīgu produkta ieplūdi periapikālajā reģionā.
- Neizmantojiet aplikatoru uzgaļus atkārtoti.
- Vienreizlietojams produkts.
- Notīriet un sterilizējiet šļirci pēc katras lietošanas reizes, lai nepieļautu savstarpējo piesārņojumu.



## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Strādājot ar produktu, izmantojiet aizsargbrilles, masku un cimdus. Ja produkts nonāk acīs vai uz ādas, nomazgājiet to ar ūdeni.
- Neizmantojiet produktu pēc norādīta derīguma termiņa.
- Neizmantojiet produktu, ja tā iepakojums ir bojāts.
- Neizmantojiet pacientiem, kuriem ir jutība pret kādu no formulas sastāvdaļām.
- Produkts nav pārbaudīts ar grūtniecēm un sievietēm, kas baro bērnu ar krūti.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

## UZGLABĀŠANA

- Uzglabājiet produktu sausā un vēdinātā vietā, temperatūrā no 15 līdz 30 °C, relatīvajā mitrumā, kas ir zemāks par 60 %.
- Neuzglabājiet produktu ledusskapī.
- Neuzglabājiet produktu amonjaka, amonija nitrāta un hlora saturošu produktu tuvumā. Neizmantojiet dezinfekcijas šķīdumus, kuri satur kādu no šīm sastāvdaļām.
- \* Produkts ir paredzēts vienīgi zobu ķirurga lietošanai.

## ČESKY

### DEFINICE

Endodontická biokeramická výplň v injekci pro okamžité použití.

### INDIKACE

1. Vyplnění kořenového kanálku u stálých zubů;
2. Léčba vnitřní resorpce.

### SLOŽENÍ

Křemičitan vápenatý, hlinitan vápenatý, oxid vápenatý, oxid zirkoničitý, kysličník železitý, kysličník křemičitý a disperzní přípravek.

### TECHNICKÉ INFORMACE

- Biokompatibilní produkt pro přímé použití;
  - Doba zpracování: 60 minut;
  - Doba tvrdnutí: 120 minut (2 hodiny) po vložení do kanálku, v souladu s ISO 6876;
- Důležité: Osušte papírovými čepy, ale kanálek nevysušte příliš moc; vlhkost z dentinových kanálků spustí

reakci tuhnutí materiálu;

- Antibakteriální a bakteriostatický díky vysoké alkaličnosti - pH: 12,5;
- Vysoce radioopákní: 7 mm na hliníkové stupnici, v souladu s normou ISO 6876;
- Nedochozí ke smrštění při tuhnutí;
- Lze to použít vedle konvenčních technik, u technik s jedním čepem a u termoplastických výplní.

## **ZPŮSOB POUŽITÍ**

Použití hrotů aplikátoru

1. Umístíte hrot aplikátoru na injekční stříkačku a provedte chemickou dekontaminaci sestavy (hrotu + injekční stříkačky);
2. Doporučujeme použít jednorázový plastový kryt injekční stříkačky, aby nedošlo ke křížové kontaminaci;
3. Před přímou aplikací do kanálku zkontrolujte, zda materiál vychází z injekční stříkačky;
4. Umístíte hrot injekční stříkačky správně do kanálku a stisknete jemně píst tak, abyste nevytlačili nadměrné množství materiálu;
5. Dříve než injekční stříkačku uzavřete, zatáhněte píst zpět, aby materiál přestal vytékat;
6. Po použití očistěte přebytečný materiál, který zůstal na hrotu injekční stříkačky a přiměřeným tlakem uzavřete, aby nedocházelo ke kontaktu s vlhkostí, což způsobuje oschnutí materiálu;
7. Při následném použití injekční stříkačky očistěte a dezinfikujte, aby nedošlo ke křížové kontaminaci; v případě kontaminace se slinami nebo krví ji zlikvidujte.

## **A. VYPLNĚNÍ KOŘENOVÉHO KANÁLKU U STÁLÝCH ZUBŮ;**

Tradiční technika - laterální komprese

1. Proveďte anestezii, místo kompletně izolujte a potom proveďte biomechanickou přípravu kanálku;
2. Sejměte uzavírací hrot a hrot aplikátoru připojte na injekční stříkačku;
3. Kanálek vysušte pouze absorpčními papírovými čepy, aniž by byl příliš moc suchý;
4. Pomocí injekční stříkačky aplikujte BIO-C SEALER přímo do apikální třetiny kanálku;
5. Do kanálku vložte gutaperčový čep podle posledního použitého pilníku, pokrytého přípravkem BIO-C SEALER;
6. Pomocí rentgenu zkontrolujte správné vyplnění kanálku;
7. Čep uřízněte nahátými nástroji na požadovanou délku a vertikálně zmáčkněte;
8. Pomocí vody odstraňte nadbytečný materiál ze stěn kanálku, proveďte zaplnění korunky a opravu.

Důležité:

- U přípravku BIO-C SEALER nedochází ke smrštění při tuhnutí;

- BIO-C SEALER lze použít vedle konvenčních technik, u technik s jedním čepem a u termoplastických výplní;
- Když používáte kapsli, umístěte ji do aplikační pistole, stiskněte píst, tím se materiál vytlačí na skleněnou destičku, nebo vytlačte materiál přímo do kanálku, použijte jednu ze shora zmíněných technik;
- K odstranění gutaperči použijte konvenční techniky.

Technika s jedním čepem

1. Proveďte anestezii, místo kompletně izolujte a potom proveďte biomechanickou přípravu kanálku;
2. Sejměte uzavírací hrot a hrot aplikátoru připojte na injekční stříkačku;
3. Kanálek vysušte pouze absorpčními papírovými čepy, aniž by byl příliš moc suchý;
4. Pomocí injekční stříkačky aplikujte BIO-C SEALER přímo do apikální třetiny kanálku;
5. Vložte gutaperčový čep;
6. Pomocí rentgenu zkontrolujte správné vyplnění kanálku;
7. Čep uřízněte nahřátými nástroji na požadovanou délku a vertikálně zmáčkněte;
8. Pomocí pro tento účel vhodného irigačního roztoku odstraňte ze stěn kanálku přebytečný materiál, proveďte vyplnění kanálku a opravu.

## **B.LÉČBA VNITŘNÍ RESORPCE**

1. Proveďte anestezii a kompletně odizolujte;
2. Pomocí ostré kyrety odstraňte granulační tkáň z místa reabsorpce;
3. Místo neutralizujte hydroxidem vápenatým ve formě pasty;
4. Při dalším ošetření hydroxid vápenatý odstraňte;
5. Kanálek vysušte pouze absorpčními papírovými čepy, aniž by byl příliš moc suchý;
6. BIO-C SEALER s hrotem aplikátoru vložte napříč přes kanálek, nejprve do místa reabsorpce;
7. Vložte gutaperčové čepy pomocí techniky laterální komprese;
8. Nahřátými nástroji uřízněte čepy v horní části místa reabsorpce. Vertikálně jej stlačte tak, aby se výplňový materiál lépe odstranil z místa reabsorpce;
9. Pomocí rentgenu zkontrolujte správné vyplnění místa resorpce a kanálku;
10. Zbytek kanálku vyplňte gutaperčou;
11. Proveďte výplň korunky skloionomerním cementem nebo jiným materiálem, kterému dáváte přednost, a zub opravte;
12. Rentgenujte a sledujte alespoň dva roky

Vyjmutí výplně

- K odstranění gutaperči použijte konvenční techniky.

## VÝSTRAHA

- U všech indikací proveďte úplnou izolaci;
- BIO-C SEALER nepoužívejte k vyplnění kanálku bez gutapečových čepů;
- Produkt je citlivý na vlhkost; balení řádně uzavřete a dobře stlačte, aby nedošlo k vysušení;
- Nikdy neukládejte do ledničky;
- Kanálek osušte papírovými čepy, ale kanálek nevysušte příliš moc; vlhkost z dentinových kanálků spustí reakci tuhnutí materiálu;
- Produkt používejte pouze poté, co byla odstraněna infekce, protože v tomto stavu nedojde k reakci a materiál neztuhne díky kyselému pH v místě;
- Dbejte na to, aby v periapikální oblasti materiál příliš moc nepřetekl;
- Nepoužívejte špičky aplikátoru opakovaně.
- Produkt k jednorázovému použití;
- Před dalším použitím injekční stříkačku očistěte a sterilizujte, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

## PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

- Při manipulaci s produktem noste bezpečnostní brýle, masku a rukavice. V případě kontaktu s očima nebo pokožkou omyjte vodou;
- Produkt nepoužívejte po datu expirace;
- Pokud je obal poškozen, produkt nepoužívejte.
- Nepoužívejte u pacientů, kteří oznámili citlivost na složky přípravku;
- Produkt nebyl testován na těhotných a kojících ženách;
- Produkt uchovávejte mimo dosah dětí.

## ULOŽENÍ

- Produkt uchovávejte na suchém a větraném místě při teplotách od 15 do 30°C a relativní vlhkosti nižší než 60 %.
  - Neukládejte do ledničky.
  - Produkt neskladujte v blízkosti amoniaku, dusičnanu amonného a produktů obsahujících chlór. Dbejte na to, abyste nepoužili dezinfekční roztok obsahující tyto složky.
- \*Produkte je určen výhradně k použití zubním chirurgem.

**GAEILGE**  
**SAINMHÍNIÚ**

Séalóir bithcheirmeach iondadónta in-insteallta réidh le húsáid.

## **TÁISC**

1. Ag séalú cuas fréimhe buanfiacra;
2. Cóireáil ath-ionsú inmheánach.

## **COMHSHUÍOMH**

Sileacáit chailciam, aluminate cailciam, ocsaíd chailciam, ocsaíd siorcóiniam, ocsaíd iarainn, dé-ocsáid sileacain agus ábhar easraithe.

## **FAISNÉIS THEICNIÚIL**

- Táirge bith-chomhoiriúnach réidh le húsáid;
  - Am oibrithe: 60 nóiméad;
  - Am cruachana: 120 nóiméad (2 uair) tar éis ionlochta sa chuas, de réir ISO 6876;
- Tábhachtach: Triomaigh le cóin páipéir, ach gan an gcuas a thriomaigh an iomarca; cuirfidh an maothas ó na fidíní déidín tús le freagairt chruachana an ábhair;
- Frithbhaictéarach agus baictéarastatach de bharr a ard-alcaileachta - pH: 12.5;
  - Rada-theimhneacht ard: 7 mm de scála alúmanaim, de réir an chaighdeán ISO 6876;
  - Níl crapadh cruachana i gceist;
  - Is féidir é a úsáid i dteicnící aon-chóin agus i líonadh teirmeaphlaisteach, chomh maith le gnáth-theicnící.

## **TEICNÍC ÚSÁIDE**

Úsáid Bhioranna Forchuradóra

1. Suiteáil an bior forchuradóra sa steallaire agus déan díeilliú ceimiceach ar an gcóimeáil (bior + steallaire);
2. Molaimid clúdach plaisteach indiúscartha a úsáid ar an steallaire chun traséilliú a sheachaint;
3. Dearbhaigh go bhfuil an t-ábhar ag teacht amach as an steallaire roimh é a chur go díreach ar an gcaineál;
4. Suiteáil an bior agus cóimeáil an steallaire i gceart sa chainéal agus cuir brú éadrom ar an suncaire chun aschur iomarcach an táirge a sheachaint;
5. Roimh an steallaire a dhúnadh, tarraing an suncaire siar chun an t-aschur a stopadh;
6. Glan aon ábhar fuilleach ó bharr an steallaire agus dún le brú cuí tar éis úsáide chun teagmháil le maothas a sheachaint, is cúis é le triomú an táirge;
7. Glan agus díghalraigh an steallaire le linn úsáidí eile chun traséilliú a sheachaint; má éillítear é le seile ná fuil, déan é a dhiúscairt.

## **A. SÉALÚ CUAS FRÉIMHE BUANFIACRA;**

Teicníc thraidisiúnta - Comhbhrú cliathánach

1. Ainéistéisigh, suiteáil aonrú iomlán agus ansin déan ullmhúchán bithmheicniúil ar an gcuas;
2. Bain an bior séalaithe agus cuir an bior forchuradóra ar an steallaire;
3. Triomaigh an cuas le cóin páipéir shúitigh amháin gan an iomarca timireachta a dhéanamh;
4. Cuir BIO-C SEALER i rinn-tríú an chuais go díreach leis an steallaire;
5. Cuir an cón gutta percha sa chuas de réir an líomháin deiridh a úsáideadh clúdaithe le BIO-C SEALER;
6. Déan X-ghá chun líonadh ceart an chuais a sheiceáil;
7. Gearr an cón ag an airde is mian leat le huiríslí téite agus lean le comhbhrú ingearach;
8. Bain, le huisce, ábhar fuilleach ó bhallaí an chuais, déan séalú ar an gcoróin agus athchóiriú.

Tábhachtach:

- Níl crapadh cruachana i gceist le BIO-C SEALER;
- Is féidir BIO-C SEALER a úsáid i dteicnící aon-chóin agus i líonadh teirmeaphlaisteach, chomh maith le gnáth-theicnící.
- Chun an capsúl curtha i láthair a úsáid, cuir é ar an ngunna, brúigh an suncaire chun an t-ábhar a dháil ar phláta gloine nó chun é a dháil go díreach san chuas, a dhéanamh ceann de na teicnící luaite thuas;
- Bain úsáid as gnáth-theicnící bainte gutta.

Teicníc aon-chóin

1. Ainéistéisigh, suiteáil aonrú iomlán agus ansin déan ullmhúchán bithmheicniúil ar an gcuas;
2. Bain an bior séalaithe agus cuir an bior forchuradóra ar an steallaire;
3. Triomaigh an cuas le cóin páipéir shúitigh amháin gan an iomarca timireachta a dhéanamh;
4. Cuir BIO-C SEALER i rinn-tríú an chuais go díreach leis an steallaire;
5. Cuir isteach an cón gutta percha;
6. Déan X-ghá chun líonadh ceart an chuais a sheiceáil;
7. Gearr an cón ag an airde is mian leat le huiríslí téite agus lean le comhbhrú ingearach;
8. Bain ábhar iomarcach ó bhallaí an chuais, le tuaslagáin uiscithe oiriúnach don chuspóir seo, déan séalú ar an gcoróin agus athchóiriú.

## **B. CÓIREÁIL ATH-IONSÚ INMHÉANACH**

1. Ainéistéisigh agus suiteáil aonrú iomlán;
2. Bain fíochán gránúcháin ón limistéar ath-ionsú ag úsáid cúiréid ghearra.
3. Neodraigh an limistéar ag úsáid taos hidrocсаáid chailciam;
4. Bain an hidrocсаáid chailciam sa chéad seisiún eile;
5. Triomaigh an cuas le cóin páipéir shúitigh amháin gan an iomarca timireachta a dhéanamh;
6. Cuir BIO-C SEALER isteach leis an bior fochuradóra thar an gcuas, ag cur an limistéar ath-ionsú in ord

tosaíochta;

7. Cuir na cóin gutta percha breise isteach de réir na teicníce comhbhrúite chliathánaigh;
  8. Gearr na cóin ag páirt uachtarach an ath-ionsú ag úsáid uirlisí téite. Déan comhbhrú ingearach chun scagadh níos fearr den séalóir a fháil sa limistéar ath-ionsú.
  9. Déan X-ghá chun líonadh ceart limistéar an ath-ionsú agus an chuais a sheiceáil;
  10. Líon an chuid eile den chuas le gutta percha;
  11. Déan séalú ar an gcoróin ag úsáid ianmairéar gloine nó ábhar eile a roghnaíonn tú agus athchóirigh an fhiacail.
  12. Déan X-ghá agus iarchúram ag feadh dhá bhliain ar a laghad
- Baint líonta
- Bain úsáid as gnáth-theicnící bainte gutta.

## **RABHAIDH**

- Bain úsáid as aonrú iomlán i ngach tásc;
- Ná bain úsáid as BIO-C SEALER chun an cuas a líonadh gan cóin gutta percha;
- Tá an táirge íogair do thaos, mar sin dún an pacáistiú i gceart leis an mbrú ceart chun tirimeachta a sheachaint;
- Ná déan é a stóráil i gcuiseoir riamh;
- Triomaigh le cóin páipéir, ach gan an gcuas a thriomaigh an iomarca; cuirfidh an maothas ó na fidíní déidín tús le freagairt cruachana an ábhair;
- Bain úsáid as an táirge ach amháin tar éis an ionfhabhtú a rialú, mar ag an stad seo ní tharlaíonn freagairt chruachana an ábhair de bharr an pH aigéadach sa limistéar;
- Seachain sceith iomarcach an ábhair chuig an réigiún thart ar bharr fhréamh na fiacaille.
- Ná hathúsáid na bioranna forchúradóra;
- Táirge aon úsáide;
- Glan agus steiriligh an feadán nuair a úsáidtear é ina dhiaidh chun traséillí a sheachaint;

## **REAMHCHÚRAIMÍ**

- Caith gloiní sábháilteachta, sciath aghaidhe agus lámhainní agus an táirge á láimhseáil. I gcas teagmháil le súile nó craiceann, nigh le huisce.
- Ná bain úsáid as an táirge tar éis a dháta éaga.
- Ná bain úsáid as an táirge má tá damáiste déanta dá phacáistiú.
- Ná bain úsáid as in othair a bhfuil fogaireacht thuairiscithe acu do chomhphárteanna na foimle.

- Níl tástáil déanta ar an táirge i mná atá torrach nó ag lachtadh.
- Coimeád an táirge amach ó pháistí.

## STÓRÁIL

- Coimeád an táirge in áit a bhfuil tirim agus aeráilte idir 15 agus 30°C agus ina bhfuil bogthaise choibhneasta níos lú ná 60%.
  - Ná déan é a stóráil i gcuisneoir;
  - Ná déan an táirge a stóráil in aice le amóinia, níotráit amóiniam agus táirgí ina bhfuil clóirín iontu. Seachain úsáid tuaslagáin díghalráin ina bhfuil aon cheann de na comhábhair seo iontu roimh é a chur san ullmhóid.
- \*Ní mór go n-úsáidtear an táirge ach amháin ag an bhfioclóir.

## MAGYAR

### MEGHATÁROZÁS

Injektálható, használatra kész endodontikai biokerámia sealer.

### INDIKÁCIÓK

1. Gyökércsatorna lezárása maradó fogakon;
2. Belső reabszorpciós kezelés.

### ÖSSZETÉTEL

A kalcium-szilikátok, kalcium-aluminát, kalcium-oxid, cirkónium-oxid, vas-oxid, szilícium-dioxid és diszpergálószer.

### MŰSZAKI ADATOK

- Használatra kész biokompatibilis termék;
  - A felhasználhatóság ideje: 60 perc.
  - Kötési idő: 120 perc (2 óra) a csatornába való bevitt követően, ISO 6876 szerint;
- Fontos: Száritás papírcsúccsal, a csatorna túlságos kiszáritása nélkül; a dentintubulusok nedvessége indítja el az anyag kötési reakcióját;
- Antibakteriális és bakteriosztatikus erősen lúgos kémhatása miatt - pH: 12,5;
  - Nagy röntgenárnyéka van (radiopacity): az alumínium skálán 7 mm, az ISO 6876 szabvány szerint ;
  - Nem zsugorodik a kötés során;
  - A hagyományos eljárások mellett a BIO-C SEALER alkalmazható mind az egy-csúcsos, mind a termoplasztikus töménél.



## ALKALMAZÁSI MÓD

Használjunk applikátorfejeket

1. Helyezzük az applikátorfejet a fecskendőbe és végezzük el a vegyi fertőtlenítést (fej + fecskendő).
2. Javasoljuk eldobható műanyag fólia használatát a fecskendőn a keresztfertőződés elkerülése érdekében;
3. Mielőtt a gyökércsatornába fecskendezné, győződjön meg arról, hogy az anyag kijön a fecskendőből;
4. Helyezzük megfelelően az applikátorfejet, a fecskendőt a csatornába és a dugattyúra enyhe nyomást gyakorolva elkerülhetjük, hogy a készítményből túl sok jöjjön ki;
5. A fecskendő lezárása előtt húzzuk vissza a dugattyút, hogy megállítsuk a túlfolyást;
6. Távolítsuk el a felesleges anyagot a fecskendő hegyéről, és megfelelő nyomással zárjuk be, hogy elkerüljük a nedvességgel való érintkezést, amely kiváltja a készítmény megkötését;
7. Tisztítsuk meg és fertőtlenítsük a fecskendőt további használat esetén a keresztszennyeződés elkerülése érdekében; ha nyállal vagy vérrel szennyeződik, dobjuk ki.

### **A. GYÖKÉRCSATORNA LEZÁRÁSA MARADÓ FOGAKON;**

Hagyományos laterális kompaktációs technika

1. Érzéstelenítés, abszolút izolálás, majd a gyökércsatorna biomechanikai előkészítése;
2. Távolítsuk el a tömítő fejet és helyezzük az applikátorfejet a fecskendőre;
3. A gyökércsatornát csak nedvszívó papírcsúccsal szárítsuk, hogy elkerüljük a túlzott szárítást;
4. Töltsük be a BIO-C SEALER-t közvetlenül a fecskendővel a gyökércsatorna apikális harmadáig;
5. Helyezzük a gyökércsatornába a guttaperchacsúcsot a legutóbb használt BIO-C SEALER-rel bevont reszelőnek megfelelően;
6. Készítsünk röntgenfelvételt a gyökércsatorna helyes tömésének ellenőrzésére;
7. Felmelegített műszerrel csípjuk le a csúcsot a kívánt hosszánál, majd vertikálisan tömőrítsük;
8. Vízzel távolítsuk el a felesleges anyagot a csatornafalakról, készítsünk koronális tömést és fejezzük be a fog helyreállítását.

Fontos:

- BIO - C SEALER nem zsugorodik a kötés során;
- A hagyományos eljárások mellett a BIO-C SEALER alkalmazható mind az egy-csúcsos, mind a termoplasztikus tömésnél;
- A kapszulás kiserelés esetén, helyezzük azt a pisztolyra, gyakoroljunk nyomást a dugattyúra, hogy egy üveglapon eloszlassuk az anyagot, vagy közvetlenül fecskendezzük a csatornába, a fent említett eljárások valamelyikével;

- Alkalmazzunk hagyományos gutta eltávolító módszert.

#### Egy-csúcsos eljárás

1. Érzéstelenítés, abszolút izolálás, majd a gyökércsatorna biomechanikai előkészítése;
2. Távolítsuk el a tömítő fejet és helyezzük az applikátorfejet a fecskendőre;
3. A gyökércsatornát csak nedvszívó papírcsúccsal szárítsuk, hogy elkerüljük a túlzott szárítást;
4. Töltsük be a BIO-C SEALER-t közvetlenül a fecskendővel a gyökércsatorna apikális harmadáig;
5. Helyezzük be a guttaperchacsúcsot;
6. Készítsünk röntgenfelvételt a gyökércsatorna helyes tömésének ellenőrzésére;
7. Felmelegített műszerrel csípjuk le a csúcsot a kívánt hossznál, majd vertikálisan tömőrítsük;
8. Megfelelő öblítő oldattal távolítsuk el a felesleges anyagot a csatorna faláról, készítsünk koronális tömést és fejezzük be a fog helyreállítását.

### **B.BELSŐ REABSORPCIÓS KEZELÉS**

1. Érzéstelenítés és abszolút izolálás;
2. Távolítsuk el a granulációs szövetet a reabszorpciós területről éles kaparókanalakkal;
3. Semlegesítsük a területet kalcium-hidroxid pasztával;
4. Távolítsuk el a kalcium-hidroxid pasztát a következő menetben;
5. A gyökércsatornát csak nedvszívó papírcsúccsal szárítsuk, hogy elkerüljük a túlzott szárítást;
6. Az applikátorfej segítségével a csatormán keresztül vigyük be a BIO-C SEALER-t, elsőbbséget biztosítva a reabszorpciós területnek;
7. Helyezzük be a járulékos guttaperchacsúcsokat a laterális kompakció technikával;
8. Felmelegített műszerrel csípjuk le a csúcsokat a reabszorpció felső részénél. Végezzünk vertikális tömőrtést, a sealer jobb eloszlására a reabszorpciós területen.
9. Készítsünk röntgenfelvételt a reabszorpciós terület és a gyökércsatorna helyes tömésének ellenőrzésére;
10. A csatorna további részét töltsük fel guttapercha anyaggal;
11. Készítsünk koronális tömést üvegonomer vagy más előnyben részesített anyaggal és fejezzük be a fog helyreállítását;
12. Készítsünk röntgenfelvételt és kövessük a folyamatot minimum két évig.

#### Tömés eltávolítás

- Alkalmazzunk hagyományos gutta eltávolító módszert.

### **FIGYELMEZTETÉS**

- Alkalmazzunk abszolút izolálást minden esetben;

- Ne használjunk BIO-C SEALER anyagot a csatorna tömésére guttapercha csúcsok nélkül;
- A termék nedvességre érzékeny, ezért megfelelő nyomással zárjuk jól le a csomagolást, hogy megakadályozzuk a a megkötési folyamatot;
- Nem szabad hűtőszekrényben tárolni:
- Szárítsuk a csatornát papír csúcsokkal, de ne túlságosan; a gyökércsatornák nedvessége indítja el az anyag kötési reakcióját;
- A terméket csak azután alkalmazzuk, hogy ellenőriztük a fertőzést, mert ebben a fázisban nem indul meg az anyag kötési reakciója a terület savas pH-ja miatt;
- Kerüljük az anyag túlzott mértékű kifolyását a periapikális területre;
- Ne használjuk újra az applikátorfejeket;
- Egyszerhasználatos termék;
- Tisztítsuk meg és sterilizáljuk a fecskendőt többszöri használat esetén a keresztszennyeződés elkerülése érdekében.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Viseljünk védőszemüveget, maszkot és kesztyűt a termék használatakor. Ha szembe vagy bőrre kerül, mossuk le vízzel.
- Ne használjunk lejárt szavatossági idejű terméket;
- Ne használjunk terméket, ha csomagolása megsérült;
- Ne használjuk a terméket betegeken, akik a készítmény komponenseire érzékenyek.
- A készítményt nem vizsgálták terhes és szoptató anyákon;
- A terméket tartsuk gyermekektől távol.

## TÁROLÁS

- Tartsuk a terméket száraz, jól szellőző, 60% alatti relatív páratartalmú helyen 15-30°C-on.
  - Ne tároljuk hűtőszekrényben.
  - Ne tároljuk a terméket ammónia, ammónium-nitrát és klórtartalmú termékek közelében. Kerüljük a fertőtlenítő oldatokat, amelyek a fenti vegyszereket tartalmazzák.
- \*A terméket kizárólag csak szájszabészek, fogszakorvosok alkalmazhatják.

## TÜRKÇE

### TANIM

Kullanıma hazır biyoseramik endodontik siman.

## ENDİKASYONLAR

1. Kalıcı dişlerin kanal dolgusu;
2. İç rezorpsiyon tedavisinde.

## İÇERİKLER

Kalsiyum Silikat, kalsiyum Alüminat, kalsiyum oksit, zirkonyum oksit, demir oksit, Silikon dioksit ve dispersiyon ajanı.

## TEKNİK BİLGİLER

- Kullanıma hazır biyoaktif ürün;
  - Çalışma süresi: 60 dakika;
  - Sertleşme süresi: ISO 6876 talimatına göre kanal içine ekledikten 120 dakika (2 saat) sonra.
- Önemli: Paper point kağıt konilerle kurutun, ama kanalı aşırı kurutmayın; dentin tübüllerden gelen nem malzemenin sertleşmesini sağlayacak;
- Yüksek alkalinite-pH: 12,5 dolayı Antibakteriyel ve bakteriyostatik;
  - Yüksek radyopasite: ISO 6876'ya göre; alüminyum ölçüsünde 7 mm;
  - Sertleşme anında kontraksiyon yapmaz ;
  - Geleneksel tekniklerden başka Tek koni ve termoplastik dolgu tekniklerinde kullanılabilir.

## KULLANIM TEKNİĞİ

Uygulama uçların kullanımı.

1. Uygulama ucunu şırıngaya yerleştirin ve kimyasal dekontaminasyon (uç + şırınga) yapın;
2. Çapraz bulaşmayı önlemek için tek kullanımlık plastik kapağı şırıngaya yerleştirmek önerilir;
3. Kanala doğrudan uygulamadan önce malzemenin şırıngadan çıkışını onaylayın;
4. Uç ve şırıngayı kanala yerleştirin ve aşırı ürün çıkışını önlemek için pistonu az güç ile basın;
5. Şırıngayı kapatmadan önce çıkış akışını durdurmak için pistonu geri çekin;
6. Şırınganın ucundaki aşırı malzemeyi çıkarın ve kullanımdan sonra ürünün kuruluşuna ürünün kuruluşuna neden olan nem girişini engellemek için kullanımdan sonra yeterli basınç ile kapatın.
7. Çapraz bulaşmadan kaçınmak için sonraki kullanımlarda şırıngayı temizleyin ve dezenfekte edin; tükürük ya da kan ile kirlenme durumunda ıskarta edin.

## A. KALICI DİŞLERİN KÖK KANALLARININ DOLGUSU

Geleneksel Teknik – Lateral kompaksiyon

1. Anestezi yaptıktan sonra, mutlak izolman yapın ve sonra kanalin biyomekanik hazırlığı yapın;
2. Kapatma ucunu kaldırın ve uygulama ucu şırıngaya yerleştirin;

3. Kanalı sadece kâğıt koniler ile aşırı kuruluğa neden olmadan kurutun
4. Şırınga ile BIO-C SEALER'i apikal üçlüye uygulayın;
5. Kanala kullanılan son eğeye göre BIO-C SEALER ile kaplı gutta perka yerleştirin;
6. Kanalin doğru tamamlanmasını kontrol etmek için radyografi yapın;
7. Koniye istenilen ebatta ısıtılan araçlarla kesin sonra vertikal kompaksiyon yapın;
8. Kanal duvarlarındaki fazla malzemeyi irrigasyon solüsyonları ile çıkarın, koroner sızdırmazlığı ve restorasyonu gerçekleştirin.

Önemli:

- BIO-C SEALER sertleşme kontraksiyonu göstermez;
- BIO-C SEALER geleneksel tekniklerde, tek koni ve termoplastik dolgu tekniklerinde kullanılabilir;
- Kapsül olarak sunulunca kapsülleri kullanmak için aplikatörün pistonuna basın malzemeyi cam plakaya veya yukardaki tekniklerden birini seçerek doğrudan kanala uygulayın;
- Guttayı çıkarmak için geleneksel teknikleri kullanın.

Tek koni tekniği

1. Anestezi yapın mutlak izolmanı yaptıktan sonra kanalın biyomekanik hazırlığını yapın;
2. Kapatma ucunu kaldırın ve uygulama ucunu şırıngaya yerleştirin;
3. Kanalı sadece kâğıt koniler ile aşırı kuruluk olmadan kurutun;
4. BIO-C SEALER'i kanalın apikal üçlüsüne şırınga ile doğrudan uygulayın;
5. Gutta perka koniyi yerleştirin;
6. Kanalin doğru dolumu kontrol etmek için radyografi yapın;
7. Koniye istenilen yükseklikte ısıtılan araçlarla kesin sonra vertikal kompaksiyon yapın;
8. Kanal duvarlarındaki fazla malzemeyi irrigasyon solüsyonları ile çıkarın, koroner sızdırmazlığı ve restorasyonu gerçekleştirin.

## **B. İÇ REZORPSİYONUN TEDAVİSİ**

1. Anestezi yapın mutlak izolmanı yerleştirin;
2. Keskin küretlerle rezorpsiyon alanındaki granül dokuyu çıkarın;
3. Kalsiyum hidroksit pat ile ortamı nötralize edin;
4. Sonraki muayenede kalsiyum hidroksit 'i çıkarın;
5. Kanalı sadece kâğıt koniler ile aşırı kuruluk olmadan kurutun;
6. BIO-C SEALER'i kanal boyunca aplikatör ucu ile takın, rezorpsiyon alanına özen gösterin;
7. Lateral sıkıştırma tekniğine göre Gutta perka ve aksesuarları yerleştirin;
8. Isıtılmış aletler ile rezorpsiyonun üst kısmındaki konileri kesin. Rezorpsiyon yerinde simanın daha iyi drenajı

için vertikal sıkıştırmayı gerçekleştirin;

9. Rezorpsiyon ve kanalın doğru dolumu doğrulamak için radyografi yapın;

10. Kanalın geriye kalan kısmını gutta perka ile doldurun;

11. Cam iyonomer veya tercihinize göre diğer malzeme ile koroner sızdırmazlık gerçekleştirin ve dışın dolgusunu yapın;

12. Radyografi yapın ve en az iki yıl boyunca kontrol edin;

Dolgunun çekilmesi.

• Guttayı çıkarmak için geleneksel teknikleri kullanın.

## **UYARILAR**

• Tüm endikasyonlarda mutlak izolasyon yapın;

• Gutta perka koni koymadan BIO-C SEALER'i kanalı doldurmak için kullanmayın;

• Ürün neme duyarlıdır, bu nedenle kurutmayı önlemek için uygun basınçla ambalajı kapatın;

• Asla buzdolabında saklamayın;

• Kanalı kuru kâğıt konilerle, aşırı kurutmadan kurutun; dentin tübüllerden gelen nem malzemenin sertleşmesini başlatacaktır.

• Ürünü sadece enfeksiyonu kontrol ettikten sonra kullanın, çünkü bu aşamada malzemenin sertleşmesi ortamın asidik pH nedeniyle oluşmaz;

• Ürünün aşırı miktarı periapikal bölgeye kaçmasını önleyin;

• Uygulama uçlarını tekrar kullanmayın;

• Tek kullanımlık üründür;

• Çapraz bulaşmadan kaçınmak için sonraki kullanımlarda şırıngayı temizleyin ve dezenfekte edin;

## **ÖNLEMLER**

• Ürünü işlerken gözlük, maske ve eldiven kullanın. Gözler veya cilt ile temas durumunda su ile yıkayın;

• Ürünün son kullanma tarihinden sonra kullanmayın;

• Zarar görmüş ambalajın ürünü kullanmayın;

• Formülün herhangi bir bileşenine hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın.

• Ürün gebe ve emzikli annelerin üzerinde denenmemiştir;

• Çocuklardan uzak tutun.

## **DEPOLAMA**

• Ürünü kuru ve havadar bir yerde 15 ile 30 ° arasında ve hava nemi % 60 altında bir ortamda saklayın.

• Buzdolabında saklamayın.

- Ürünü amonyak, amonyum nitrat ve klor içeren ürünlere yakın ortamda saklamayın. Bu maddeleri içeren dezenfektan çözümleri kullanmaktan kaçının.

\*Bu ürün diş hekimin özel kullanımı içindir.

## **MALTI**

### **DEFINIZZJONI**

Siġillant tal-bjoċeramika endodontiku li jista' jiġi injettat lest għall-użu.

### **INDIKAZZJONIJIET**

1. Issiġillar tal-kanal tal-għerq tas-snien permanenti;
2. Trattament ta' assorbiment mill-ġdid intern.

### **KOMPOŻIZZJONI**

Silikati tal-Kalċju, aluminat tal-kalċju, ossidu tal-kalċju, ossidu taż-żirkonju, ossidu tal-hadid, diossidu tas-sillċju u aġenti tat-tifrix.

### **INFORMAZZJONI TEKNIKA**

- Prodott bijokompatibbli lest għall-użu;
  - Flin ta' hidma: 60 minuta;
  - Flin ta' tagħqid: 120 minuta (sagħtejn) wara d-dhul fil-kanal, skont ISO 6876;
- Importanti: Nixxef b'koni tal-karti, iżda mingħajr ma tnixxef iżżejjed il-kanal; l-indewwa mit-tubuli tad-dentin se tnedi r-reazzjoni tat-tagħqid tal-materjal;
- Antibatterjali u batterjostatiku minħabba l-alkalinità għolja tiegħu - pH: 12.5;
  - Radjupaċità għolja: 7 mm ta' skala tal-aluminju, skont l-istandard ISO 6876;
  - Ma jinġibidx mat-tagħqid;
  - Jista' jintuża, minbarra fit-tekniki konvenzjonali, f'tekniki ta' kon wieħed u mili termoplastiku.

### **TEKNIKA TAL-UŻU**

Użu ta' Żnienen tal-Applikatur

1. Qiegħed iż-żennuna tal-applikatur fis-siringa u aghmel id-dekontaminazzjoni kimika tal-assemblaġġ (żennuna + siringa);
2. Ahna nirrakkomandaw l-użu ta' kaver tal-plastik li jintrema wara l-użu fuq is-siringa biex tiġi evitata kontaminazzjoni kroċjata;
3. Ikkonferma li l-materjal johroġ mis-siringa qabel l-applikazzjoni diretta fuq il-kanal;

- Qiegħed l-assemblaġġ taż-żennuna u s-siringa kif suppost fil-kanal u aghfas il-pistun bil-mod biex tevita output eċċessiv tal-prodott;
- Qabel tagħlaq is-siringa, iġbed il-pistun biex twaqqaf il-hruġ tal-materjal;
- Naddaf il-materjal żejjed miż-żennuna tas-siringa u aghlaq bi pressa xierqa wara l-użu biex tipprevjeni kuntatt mal-indewwa, li twassal biex jinxfel il-prodott;
- Naddaf u ddiżinfetta s-siringa f'uzijiet sussegwenti biex tevita kontaminazzjoni kroċjata; f'każ ta' kontaminazzjoni ma' bżieq jew demm, armiha.

## **A. ISSIĠILLAR TAL-KANAL TAL-GHERQ TAS-SNIEN PERMANENTI**

Teknika tradizzjonali - Kompresjoni laterali

- Anestetizza, qiegħed iżolament assolut u mbagħad aghmel preparazzjoni bijomekkanika tal-kanal;
- Nehhi ż-żennuna tal-issiġillar u wahħal iż-żennuna tal-applikatur mas-siringa;
- Nixxef il-kanal biss b'koni tal-karti assorbenti mingħajr ma tikkawża nixfa eċċessiva;
- Applika BIO-C SEALER fit-terz apikali tal-kanal direttament bis-siringa;
- Dahħal il-kon tal-guttaperka fil-kanal skont l-aħħar lima użata miksi b'BIO-C SEALER;
- Aghmel X-ray biex tiċċekkja l-mili tajjeb tal-kanal;
- Aqta' l-kon skont l-għoli mixtieq bi strumenti msaħħna u mbagħad aghmel kompressjoni vertikali;
- Nehhi, bl-ilma, materjal żejjed mill-hitant tal-kanal, wettaq issiġillar u restorazzjoni tas-sinna artifiċjali.

Importanti:

- BIO-C SEALER ma jingibidx mat-tagħqid;
- BIO-C SEALER jista' jintuża, minbarra fit-tekniki konvenzjonali, f'tekniki ta' kon wieħed u mili termoplastiku.
- Biex tuża l-prezentazzjoni tal-kapsula, qiegħedha fuq il-pistola, aghfas il-pistun biex johroġ il-materjal fuq plattina tal-ħġieġ jew direttament fil-kanal, filwaqt li tuża wahda mit-tekniki msemmija hawn fuq;
- Uża tekniki konvenzjonali tat-tneħħija tal-guttaperka.

Teknika ta' kon wieħed

- Anestetizza, qiegħed iżolament assolut u mbagħad aghmel preparazzjoni bijomekkanika tal-kanal;
- Nehhi ż-żennuna tal-issiġillar u wahħal iż-żennuna tal-applikatur mas-siringa;
- Nixxef il-kanal biss b'koni tal-karti assorbenti mingħajr ma tikkawża nixfa eċċessiva;
- Applika BIO-C SEALER fit-terz apikali tal-kanal direttament bis-siringa;
- Dahħal il-kon tal-guttaperka;
- Aghmel X-ray biex tiċċekkja l-mili tajjeb tal-kanal;
- Aqta' l-kon skont l-għoli mixtieq bi strumenti msaħħna u mbagħad aghmel kompressjoni vertikali;
- Nehhi materjal żejjed mill-hitant tal-kanal b'soluzzjonijiet ta' irrigazzjoni xierqa għal dan l-iskop, wettaq



issigilljar u restorazzjoni tas-sinna artifiċjali.

## **B. TRATTAMENT TA' ASSORBIMENT MILL-ĠDID INTERN**

1. Anestetizza u qiegħed iżolament assolut;
2. Neħhi t-tessut ta' granulazzjoni miż-zona ta' assorbiment mill-ġdid b'curettes li jaqtgħu;
3. Innewtralizza ż-zona b'pejst tal-idrossidu tal-kalċju;
4. Neħhi l-idrossidu tal-kalċju fis-sessjoni li jmiss;
5. Nixxef il-kanal biss b'koni tal-karti assorbenti mingħajr ma tikkawża nixfa eċċessiva;
6. Dahħal BIO-C SEALER biż-żennuna tal-applikatur tul il-kanal, u aġhti prijorità liż-zona ta' assorbiment mill-ġdid;
7. Dahħal il-koni aċċessorji tal-guttaperka skont it-teknika ta' kompressjoni laterali;
8. Aqta' l-koni fil-parti ta' fuq tal-assorbiment mill-ġdid bi strumenti msahħna. Aghmel kompressjoni vertikali għal tqegħid ahjar tas-sigillant fiż-zona ta' assorbiment mill-ġdid;
9. Aghmel X-ray biex tiċċekkja l-mili tajjeb taż-zona tal-assorbiment mill-ġdid u tal-kanal;
10. Imla l-kumplament tal-kanal bil-guttaperka;
11. Issigilla s-sinna artifiċjali b'jonomeru tal-ħġieġ jew materjal ieħor li tippreferi u rrestawra s-sinna;
12. X-ray u segwitu għal mill-inqas sentejn.

Tneħħija tal-mili

- Uża tekniki konvenzjonali tat-tneħħija tal-guttaperka.

## **TWISSIJET**

- Uża iżolament assolut fl-indikazzjonijiet kollha;
- Tużax BIO-C SEALER biex timla l-kanal mingħajr il-koni tal-guttaperka;
- Il-prodott huwa sensitiv għall-indewwa, għalhekk aghlaq il-pakkett sewwa bil-prensa xierqa biex tevita li jinxef;
- Qatt taħżnu f'refriġeratur;
- Nixxef il-kanal b'koni tal-karti, iżda mingħajr ma tnixxef iżżejjed il-kanal; l-indewwa mit-tubuli tad-dentin se tniedi r-reazzjoni tat-tagħqid tal-materjal.
- Uża l-prodott biss wara li tikkontrolla l-infezzjoni, minħabba li f'dan l-istadju r-reazzjoni tat-tagħqid tal-materjal ma sseħħ minħabba l-pH aċidu fiż-zona;
- Evita li tikkawża fluss eċċessiv tal-prodott lejn ir-reġjun periapikali;
- Tużax iż-żennuni tal-applikatur iktar minn darba;
- Prodott għal użu ta' darba;

- Naddaf u sterilizza s-siringa f'uzijiet sussegwenti biex tevita kontaminazzjoni kroċjata.

#### **PREKAWZJONIJIET**

- Ilbes gogils, maskla u ingwanti meta timmaniġġja l-prodott. F'każ ta' kuntatt mal-għajnejn jew il-ġilda, aħsel bl-ilma;
- Tużax il-prodott wara d-data ta' skadenza tiegħu;
- Tużax il-prodott jekk il-pakkett ikollu difett.
- Tużahx fuq pazjenti li jirrapportaw sensitività għall-komponenti tal-formola.
- Prodott mhux ittestjat f'nisa tqal u li qed iredgħu;
- Żomm il-prodott 'il bogħod mit-tfal.

#### **ĦŻIN**

- Żomm il-prodott f'post niexef u arjuż bejn 15 u 30°C u b'umdità relattiva taħt is-60%.
- Tahżnux f'refrigeratur.
- Tahżinx il-prodott viċin l-ammonja, in-nitrat tal-ammonju u prodotti li fihom il-kloru. Evita li tuża soluzzjonijiet diżinfettanti li fihom xi wieħed minn dawn l-ingredjenti.
- \* Prodott użat esklużivament mill-kirurgu dentali.

## **БЪЛГАРСКИ**

### **ДЕФИНИЦИЯ**

Ендодонтски биокерамичен цимент, за инжектиране, готов за употреба.

### **ПОКАЗАНИЯ**

1. Обтурация на радикулярни канали на постоянни зъби;
2. Лечение на вътрешна резорбция.

### **СЪДЪРЖАНИЕ**

Калциев силикат, калциев алуминат, калциев оксид, циркониев оксид, железен оксид, силициев двуокис и агент за дисперсия.

### **ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ**

- Био-активен продукт готов за употреба;
- Време за работа: 60 минути;
- Време за Втвърдяване: 120 минути (2 часа) след поставяне в канала, в съответствие със стандарт ISO 6876;

Важно: подсушете с хартиени конуси, но не оставяйте продуктът да изсъхне твърде много; влагата идваща от зъбните тубули ще започне реакцията за втвърдяване на материала;

- Анти-бактериално и бактериостатично поради високата алкалност - pH: 12,5;
- Висока радио-плътност: 7 mm по алуминиевата скала, в съответствие със стандарт ISO 6876;
- Пълнежът не се свива;
- Освен конвенционалните техники, може да се използва и с техника с един конус и термопластична обтурация.

## **ТЕХНИКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

Употреба на Накрайниците за апликация

1. Поставете накрайниците за апликация на спринцовката и извършете химическо дезинфекциране на комплекта (накрайник + спринцовка);
2. Препоръчва се да използвате пластмасово покритие на спринцовката за еднократна употреба, за да избегнете кръстосано замърсяване;
3. Проверете дали материалът излиза от спринцовката преди директна апликация в канала;
4. Правилно поставете комплектът накрайник и спринцовка в канала и натиснете буталото леко, за да не излезе твърде много от продукта;
5. Преди да затворите спринцовката, приберете буталото, за да прекъснете потока на материал;
6. Почистете излишния материал от накрайника на спринцовката и затворете с подходящ натиск след употреба, за да не влиза влажност, която довежда до изсъхване на продукта;
7. Почистете и дезинфекцирайте спринцовката при следваща употреба, за да избегнете кръстосано замърсяване; извършете я в случай на замърсяване със слюнка или кръв.

## **A. ОБТУРАЦИЯ НА РАДИКУЛЯРНИ КАНАЛИ НА ПОСТОЯННИ ЗЪБИ**

Традиционна Техника – Странично Компактиране

1. Поставете упойка, направете абсолютна изолация, и след това извършете био-механична подготовка на канала;
2. Махнете уплътнителният накрайник и сложете накрайникът за апликация на спринцовката;
3. Подсушете канала само с хартиени конуси без да изсушавате твърде много;
4. Сложете BIO-C SEALER в апикалната третина на канала направо със спринцовката;
5. Пъхнете конусът от гутаперка в канала покрито с BIO-C SEALER в съответствие с последната използвана пила;
6. Направете рентгенова снимка, за да проверите правилното попълване на канала;

7. Отрежете конусът на необходимата височина със затоплени инструменти, последвано от вертикално компактиране;
8. Махнете излишният материал от стените на канала с вода, направете коронарно запечатване и реставрация.

Важно:

- Пълнежът от BIO-C SEALER не се свива;
- Освен с конвенционалните техники, BIO-C SEALER може да се използва и с техника с един конус и термопластична obturation;
- За да изпилвате формата на капсула, поставете я в пистолета, натиснете буталото, за да разпределите материала върху едно стъкло или направо в канала, като използвате една от техниките цитирани по-горе;
- Използвайте конвенционалните техники за премахване на гутаперка.

Техника с един конус

1. Поставете упойка, направете абсолютна изолация, и след това извършете био-механична подготовка на канала;
2. Махнете уплътнителният крайник и сложете крайникът за апликация на спринцовката;
3. Подсушете канала само с хартиени конуси без да изсушавате твърде много;
4. Сложете BIO-C SEALER в апикалната третина на канала направо със спринцовката;
5. Пъхнете конусът от гутаперка;
6. Направете рентгенова снимка, за да проверите правилното попълване на канала;
7. Отрежете конусът на необходимата височина със затоплени инструменти, последвано от вертикално компактиране;
8. Махнете излишният материал от стените на канала с оросителни разтвори подходящи за тази цел, направете коронарно запечатване и реставрация.

## **V. ЛЕЧЕНИЕ НА ВЪТРЕШНА РЕЗОРБЦИЯ**

1. Поставете упойка и направете абсолютна изолация;
2. Махнете гранулираната тъкан в района на резорбцията с остра кюрета;
3. Неутрализирайте средата с паста от калциев хидроокис;
4. Махнете калциевият хидроокис при следващата операция;
5. Подсушете канала само с хартиени конуси без да изсушавате твърде много;
6. Поставете BIO-C SEALER с крайника за апликация в целия канал, като дадете предимство на мястото на резорбцията;

7. Сложете помощните конуси от гутаперка в съответствие с техниката на странично компактиране;
8. Изрежете конусите в горната част на резорбцията със затоплени инструменти;
9. Направете рентгенова снимка, за да проверите правилното попълване на мястото на резорбцията и канала;
10. Направете obturation на останалата част от канала с гутаперка;
11. Направете коронарно запечатване със стъклен йономер или друг материал, който предпочитате, е реставрирайте зъба;
12. Направете рентгенова снимка и наблюдавайте периодично поне две години.

Отстраняване на obturation

- Използвайте конвенционални техники за отстраняване на гутаперка.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Използвайте абсолютна изолация при всички показания;
- Не използвайте BIO-C SEALER за попълване на канал без конуси от гутаперка;
- Продуктът е чувствителен на влага, затова хубаво затваряйте опаковката с необходимия натиск, за да предотвратите изсъхването на продукта;
- Никога не съхранявайте в хладилник;
- Сушете канала с хартиени конуси, но без да сушите твърде много; влагата идваща от зъбните тубули ще започне реакцията за втвърдяване на материала.
- Използвайте продуктът само след като контролирате възпалението, защото в тази фаза може да не се осъществи втвърдяване на материала, заради киселинното pH на средата;
- Избягвайте да провокирате изтичане на твърде много материал към периапикалния район;
- Не използвайте крайниците за апликация отново;
- Продукт за еднократна употреба;
- Почистете и дезинфекцирайте спринцовката при следваща употреба, за да избегнете кръстосано замърсяване.

## **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

- Използвайте защитни очила, маска и ръкавици, когато работите с продукта. В случай на контакт с очите или кожата, измийте с вода;
- Не използвайте продукта след срока на годност;
- Не използвайте продукта, ако опаковката е повредена.
- Не използвайте при пациенти, които информират за чувствителност към някоя от съставките на

формулата.

- Продуктът не е тестван при бременни и кърмещи жени;
- Да се пази от деца.

## **СЪХРАНЕНИЕ**

- Съхранявайте продуктът на сухи е проветриво място между 15 и 30°C и относителна влажност на въздуха от 60%.
  - Не съхранявайте в хладилник.
  - Не съхранявайте продуктът в близост до амоний, амониев нитрат и продукти, които съдържат хлор.
- Избягвайте употреба на дезинфектиращи разтвори, които съдържат някой от тези съставки.
- \*Продуктът трябва да се използва само от стоматолог хирург.

## **РУССКИЙ ОПИСАНИЕ**

Готовая к применению впрыскиваемая эндодонтическая биокерамическая паста для пломбирования.

## **НАЗНАЧЕНИЕ**

1. Пломбирование корневых каналов постоянных зубов;
2. лечение методом внутренней реабсорбции.

## **СОСТАВ**

Силикаты кальция, алюминат кальция, оксид кальция, оксид циркония, оксид железа, диоксид кремния и диспергирующее вещество.

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Биосовместимый продукт, готовый к использованию;
  - Время для выполнения работы: 60 минут;
  - Время застывания: 120 минут (2 часа) после введения в канал, в соответствии с ISO 6876;
- Важно: Необходимо высушить бумажными конусами, при этом не пересушивая канал; влага из канальцев дентина инициирует реакцию застывания материала;
- Является антибактериальным и бактериостатическим в связи с высокой щелочностью - pH: 12.5;
  - Высокая радионепроницаемость: 7 мм по алюминиевой шкале по стандарту ISO 6876;
  - Не усаживается при застывании;
  - Может быть использована, в дополнение к традиционным техникам, в одноконусной технике и для

термопластичного пломбирования.

## **СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ**

Использование насадок-аппликаторов

1. Поместите насадку-аппликатор на шприц и выполните химическую очистку шприца и насадки;
2. Мы рекомендуем использовать одноразовые пластиковые крышки для шприцев, чтобы избежать перекрестного загрязнения;
3. Перед введением в канал убедитесь, что материал выходит из шприца;
4. Поместите насадку и шприц в канал и нажмите на поршень, избегая излишнего выхода пасты;
5. Перед закрытием шприца потяните поршень назад, чтобы остановить вытекание;
6. Очистите излишний материал с кончика шприца и закройте его после использования, применяя надлежащее давление, чтобы избежать контакта с влагой, которая инициирует высыхание пасты;
7. Очищайте и дезинфицируйте шприц при последующих применениях, чтобы избежать загрязнения, в случае попадания слюны или крови, выбросьте его.

## **A. ПЛОМБИРОВАНИЕ КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ ПОСТОЯННЫХ ЗУБОВ;**

Традиционная техника - Боковая компрессия

1. Выполните обезболивание, установите изоляцию, и выполните биомеханическую подготовку канала;
2. Снимите изоляционный наконечник и наденьте насадку-аппликатор на шприц;
3. Высушите канал впитывающими бумажными конусами, не создавая излишней сухости;
4. Введите шприцом пасту BIO-C SEALER в апикальную треть канала;
5. Поместите гуттаперчевый конус, покрытый пастой BIO-C SEALER в канал, в соответствии с последним использованным файлом;
6. Сделайте рентген для проверки правильности пломбирования канала;
7. Отрежьте конус на нужной высоте с помощью нагретых инструментов и выполните вертикальную компрессию;
8. С помощью воды удалите излишний материал со стенок канал, выполните obturation и восстановление коронковой части.

Важно:

- BIO-C SEALER не усаживается при застывании;
- BIO-C SEALER может быть использована, в дополнение к традиционным техникам, в одноконусной технике и для термопластичного пломбирования.
- Чтобы использовать капсулу, поместите ее на пистолет, нажмите поршень, чтобы выдавить материал

на стеклянную пластинку или напрямую в канал, используя одну из техник, описанных выше;

• Используйте стандартную технику удаления гуттаперчи.

Одноконусная техника

1. Выполните обезболивание, установите изоляцию, и выполните биомеханическую подготовку канала;
2. Снимите изоляционный наконечник и наденьте насадку-аппликатор на шприц;
3. Высушите канал впитывающими бумажными конусами, не создавая излишней сухости;
4. Введите шприцом пасту BIO-C SEALER в апикальную треть канала;
5. Вставьте гуттаперчевый конус;
6. Сделайте рентген для проверки правильности пломбирования канала;
7. Отрежьте конус на нужной высоте с помощью нагретых инструментов и выполните вертикальную компрессию;
8. Удалите излишек материала со стенок канала, используя раствор для ирригации, выполните obturation и восстановление коронки.

## **В. ЛЕЧЕНИЕ МЕТОДОМ ВНУТРЕННЕЙ РЕАБСОРБЦИИ**

1. Выполните обезболивание и установите абсолютную изоляцию;
2. Удалите грануляционную ткань из зоны реабсорбции, используя острую кюретку;
3. Нейтрализуйте область пастой кальция гидроксида;
4. Уберите кальций гидроксид в следующую сессию;
5. Высушите канал впитывающими бумажными конусами, не создавая излишней сухости;
6. С помощью насадки-аппликатора введите BIO-C SEALER в канал, уделяя особое внимание зоне реабсорбции;
7. Вставьте гуттаперчевые конусы по технологии латеральной компрессии;
8. Обрежьте верхнюю часть конусов нагретым инструментом. Выполните вертикальную компрессию для лучшего распространения пасты в зоне реабсорбции;
9. Сделайте рентген для проверки правильности пломбирования канала и зоны реабсорбции;
10. Заполните остальную часть канала гуттаперчей;
11. Выполните пломбирование коронки с помощью стеклоиномера или другого материала и восстановите зуб;
12. Сделайте рентген и следите за состоянием зуба в течение двух лет.

Удаление пломбы

• Используйте стандартную технику удаления гуттаперчи.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Используйте абсолютную изоляцию при всех видах применения.
- Не используйте BIO-C SEALER для заполнения канала без гуттаперчевых конусов.
- Продукт чувствителен к влаге, необходимо тщательно закрывать упаковку для предотвращения высыхания:
- Никогда не храните в холодильнике;
- Необходимо высушить канал бумажными конусами, при этом не пересушивая канал; влага из канальцев дентина инициирует реакцию застывания материала.
- Используйте продукт только после инфекционного контроля, так как на этой стадии продукт не будет застывать в связи с кислотным pH области;
- Избегайте излишнего вытекания продукта в прикорневую область;
- Не переиспользуйте насадку-апликатор;
- Продукт для разового использования;
- Очищайте и стерилизуйте шприц при дальнейшем использовании, чтобы избежать кросс-контаминации;

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- При работе с веществом используйте защитные очки, предохранительную маску и перчатки. При контакте с глазами или кожей промойте водой.
- Не используйте после истечения срока годности.
- Не используйте в случае повреждения упаковки.
- Не используйте для пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам формулы.
- Влияние вещества на беременных и кормящих женщин не изучено.
- Хранить в недоступном для детей месте.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Храните продукт в сухом проветриваемом помещении при температуре от 15 до 30°C и относительной влажности менее 60%.
- Не храните в холодильнике.
- Не храните продукт рядом с аммонием, нитратом аммония и веществами, содержащими хлор. Не используйте дезинфицирующие растворы, содержащие эти ингредиенты.
- \* Продукт должен использоваться только стоматологом-хирургом.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΟΡΙΣΜΟΣ

Ενδοδοντικό βιοκεραμικό ενέσιμο σφράγισμα, έτοιμο προς χρήση

## ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Σφράγισμα του ριζικού σωλήνα των μονίμων οδόντων,
2. Θεραπευτική αγωγή με εσωτερική επανααρρόφηση.

## ΣΥΝΘΕΣΗ

Ασβεστούχο πυριτίο, αργιλικό ασβέστιο, οξειδίο ασβεστίου, οξειδίο ζirkονίου, οξειδίο σιδήρου, διοξειδίο του πυριτίου και γαλακτωματοποιητής.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Προϊόν βιοσυμβατό, έτοιμο προς χρήση.
- Χρόνος εργασίας : 60 λεπτά.
- Χρόνος ρύθμισης : 120 λεπτά (2 ώρες) ύστερα από την εισαγωγή μέσα στον ριζικό σωλήνα, σύμφωνα με την προδιαγραφή ISO 6876

Σημαντικό : Στεγνώστε το με χάρτινους κώνους, αλλά χωρίς να στεγνώστε τον ριζικό σωλήνα σε υπερβολικό βαθμό. Η υγρασία η οποία θα προέλθει από τα σωληνάκια της οδοντίνης θα προκαλέσει την ενεργοποίηση του υλικού.

- Αντιβακτηριδιακό και βακτηριδιοστατικό χάρις στην υψηλή του αλκαλικότητα - pH : 12,5:
- Υψηλή αντίσταση έναντι της ραδιοακτινοβολίας : 7 χιλιοστά κλίμακας αλουμινίου, σύμφωνα με την προδιαγραφή ISO 6876.
- Δεν υφίσταται παραμετρική συστολή.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπροσθέτως των συμβατικών τεχνικών, σε τεχνικές μονού κώνου και θερμοπλαστικής πλήρωσης.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΉΣΗΣ

Χρήση των ακροφυσίων έγχυσης

1. Τοποθετήστε το ακροφύσιο έγχυσης μέσα στην σύριγγα και προβείτε στην χημική απολύμανση του συνόλου (ακροφύσιο + σύριγγα).
2. Συνιστούμε την χρήση ενός πλαστικού καλύμματος μιας χρήσης επί της σύριγγας ώστε να αποφύγετε την διασταυρούμενη μόλυνση.
3. Επιβεβαιώστε την διέλευση του υλικού προς την έξοδο της σύριγγας πριν από την απευθείας έγχυσή του

στον ριζικό σωλήνα.

4. Τοποθετήστε το σύνολο του ακροφυσίου και της σύριγγας όπως πρέπει μέσα στον ριζικό σωλήνα και πιέστε ελαφρά το έμβολο ώστε να αποφύγετε την έγχυση υπερβολικής ποσότητας του προϊόντος.

5. Προτού κλείσετε την σύριγγα, ανασύρατε το έμβολο ώστε να σταματήσετε την εκροή του προϊόντος.

6. Καθαρίστε κάθε πλεονάσμα υλικού που ενδέχεται να έχει απομείνει πάνω στο ακροφύσιο της σύριγγας και κλείστε την με την κατάλληλη πίεση ύστερα από την χρήση, ώστε να αποφύγετε την επαφή με την υγρασία η οποία προκαλεί το στέγνωμα του προϊόντος.

7. Καθαρίστε και απολυμάνετε την σύριγγα σε περίπτωση διαδοχικών χρήσεων ώστε να αποφύγετε την διασταυρούμενη μόλυνση μέσω του σιέλου ή του αίματος, και πετάξτε την στα απορρίμματα.

## **A. ΣΦΡΑΓΙΣΜΑ ΤΟΥ ΡΙΖΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΤΩΝ ΜΟΝΙΜΩΝ ΟΔΟΝΤΩΝ**

Η παραδοσιακή τεχνική - Πλευρική συμπίεση

1. Εφαρμόστε μία τοπική νάρκωση, τοποθετήστε μία απόλυτη μόνωση κι έπειτα προβείτε στην βιομηχανική προετοιμασία του ριζικού σωλήνα.

2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο σφραγίσματος και εγκαταστήστε το ακροφύσιο έγχυσης στην σύριγγα.

3. Στεγνώστε τον ριζικό σωλήνα με απορροφητικό χαρτί χωρίς να προκαλέσετε υπερβολική ξηρότητα.

4. Εγχύσατε απευθείας το BIO-C SEALER μέσα στο κατώτερο ένα τρίτο του σωλήνα, με την σύριγγα

5. Εισάγετε τον κώνο από γουταπέρκα μέσα στον ριζικό σωλήνα σύμφωνα με τον τελευταίο υποδοχέα που έχει χρησιμοποιηθεί, επικαλυμμένο με BIO-C SEALER.

6. Ακτινογραφία για να ελεγχθεί η σωστή πλήρωση του ριζικού σωλήνα.

7. Κόψτε τον κώνο στο επιθυμητό ύψος χρησιμοποιώντας θερμαινόμενα όργανα, με συνακόλουθη εφαρμογή κάθετης συμπίεσης.

8. Χρησιμοποιώντας ύδωρ,, αφαιρέστε το πλεονάζον υλικό από τα τοιχώματα του ριζικού σωλήνα, προβείτε σε σφράγισμα και επανόρθωση κορώνας.

Προσοχή !

• Το BIO-C SEALER δεν αντέχει παραμετρική συμπίεση .

• Το BIO-C SEALER μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπροσθέτως συμβατικών τεχνικών, σε τεχνικές μονού κώνου και θερμοπλαστικής πλήρωσης.

• Για την εισαγωγή της κάψουλας, τοποθετήστε την στο πιστολέτο, πιέστε το έμβολο για να απλώσετε το υλικό σε μια υάλινη πλάκα ή να το εισάγετε απευθείας μέσα στον ριζικό σωλήνα, εφαρμόζοντας μια από τις προαναφερθείσες τεχνικές.

• Χρησιμοποιήστε συμβατικές τεχνικές αφαίρεσης γουταπέρκας .

Η τεχνική μονού κώνου

1. Εφαρμόστε μία τοπική νάρκωση, τοποθετήστε μία απόλυτη μόνωση κι έπειτα προβείτε στην βιομηχανική προετοιμασία του ριζικού σωλήνα.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο σφραγίσματος και εγκαταστήστε το ακροφύσιο έγχυσης στην σύριγγα.
3. Στεγνώστε τον ριζικό σωλήνα με απορροφητικό χαρτί χωρίς να προκαλέσετε υπερβολική ξηρότητα.
4. Εγχύσατε απευθείας το BIOCLENER μέσα στο κατώτερο ένα τρίτο του σωλήνα, με την σύριγγα
5. Εισάγετε τον κώνο γουατπέρκας.
6. Ακτινογραφία για να ελεγχθεί η σωστή πλήρωση του ριζικού σωλήνα.
7. Κόψτε τον κώνο στο επιθυμητό ύψος χρησιμοποιώντας θερμαινόμενα όργανα, με συνακόλουθη εφαρμογή κάθετης συμπίεσης.
8. Αφαιρέστε το πλεονάζον υλικό από τα τοιχώματα του ριζικού σωλήνα με χρήση καταλλήλων γι'αυτόν τον σκοπό διαλυμάτων τα οποία διαχέονται, προβείτε σε σφράγισμα και επανόρθωση κορώνας.

## **B. ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΑΓΩΓΗ ΜΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ**

1. Εφαρμόστε μία τοπική νάρκωση και τοποθετήστε μία απόλυτη μόνωση.
  2. Αφαιρέστε τον ιστό ο οποίος παρουσιάζει κόκκους από την ζώνη επαναρόφησης χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία απόξεσης.
  3. Εξουδετερώστε την ζώνη με την χρήση πολτού υδροξειδίου του ασβεστίου.
  4. Αφαιρέστε το υδροξείδιο του ασβεστίου στην επόμενη χειρουργική συνεδρία.
  5. Στεγνώστε τον ριζικό σωλήνα με απορροφητικό χαρτί χωρίς να προκαλέσετε υπερβολική ξηρότητα.
  6. Εισάγετε το BIO-C SEALER με το ακροφύσιο έγχυσης δια μέσου του ριζικού σωλήνα με προτεραιότητα στην ζώνη επαναρόφησης.
  7. Εισάγετε τους συμπληρωματικούς κώνους γουατπέρκας σύμφωνα με την τεχνική της πλευρικής συμπίεσης.
  8. Κόψτε τους κώνους στο άνω μέρος της επαναρόφησης με θερμαινόμενα εργαλεία. Εφαρμόστε μια κάθετη συμπίεση για καλύτερη τοποθέτηση του στεγανοποιητή σε τούτη τη ζώνη επαναρόφησης.
  9. Ακτινογραφία για να ελεγχθεί η σωστή πλήρωση της ζώνης επαναρόφησης και του ριζικού σωλήνα.
  10. Πληρώσατε (γεμίστε) το εναπομένον μέρος του ριζικού σωλήνα με γουατπέρκα.
  11. Πραγματοποιήστε ένα σφράγισμα κορώνας με υαλο-ιονομερές ή με άλλο υλικό της προτίμησής σας και επανορθώστε το δόντι.
  12. Ακτινογραφία και παρακολούθηση για τουλάχιστον δύο έτη.
- Αφαίρεση υλικού πλήρωσης  
 • Χρησιμοποιήστε συμβατικές τεχνικές αφαίρεσης γουατπέρκας .

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- Χρησιμοποιήστε μια απόλυτη μόνωση σε όλες τις θεραπευτικές ενδείξεις.

- Μην χρησιμοποιείτε το BIO-C SEALER για την πλήρωση του ριζικού σωλήνα χωρίς κώνους γουταπέρκας.
- Καθότι το προϊόν είναι ευαίσθητο έναντι της υγρασίας, φροντίστε να κλείνετε την συσκευασία με την κατάλληλη πίεση ώστε να αποφύγετε το στέγνωμα του προϊόντος.
- Μην φυλάσσετε ποτέ το προϊόν εντός ψυγείου.
- Στεγνώστε το ριζικό σωλήνα με χάρτινους κώνους, αλλά χωρίς να τον στεγνώσετε σε υπερβολικό βαθμό. Διότι η υγρασία η οποία θα προέλθει από τα σωληνάκια της οδοντίνης θα προκαλέσει την ενεργοποίηση του υλικού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον αφού ελέγξετε την μόλυνση, διότι σε αυτό το στάδιο, η ρυθμιστική αντίδραση του υλικού δεν συντελείται εξ αιτίας του όξινου pH το οποίο επικρατεί σε αυτό το μέρος.
- Αποφεύγετε την υπερβολική εκροή του προϊόντος προς το περιρίζιο.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε τα ακροφύσια του εργαλείου έγχυσης του υλικού.
- Προϊόν μιας χρήσεως
- Καθαρίστε και απολυμάνετε την σύριγγα σε περίπτωση διαδοχικών χρήσεων, ώστε να αποφύγετε την διασταυρούμενη μόλυνση.

## **ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ**

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, μάσκα και γάντια όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ή την επιδερμίδα, ξεπλύνετε το μέρος της επαφής με καθαρό ύδωρ.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που η συσκευασία παρουσιάζει ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς οι οποίοι αναφέρουν ευαισθησία έναντι των συστατικών της σύνθεσής του.
- Το παρόν προϊόν δεν έχει δοκιμασθεί σε έγκυες και θηλάζουσες γυναίκες.
- Διατηρήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Διατηρήστε το προϊόν σε μέρος στεγανό και αεριζόμενο σε θερμοκρασία μεταξύ 15 και 30 βαθμών Κελσίου και σε σχετική υγρασία κάτω του 60%.
- Μην φυλάσσετε το προϊόν εντός ψυγείου.
- Μην φυλάσσετε το προϊόν πλησίον αμμωνίας, νιτρικής αμμωνίας ή προϊόντων τα οποία περιέχουν χλωρίνη. Αποφεύγετε την χρήση αντισηπτικών διαλυμάτων τα οποία περιέχουν κάποια από αυτά τα χημικά συστατικά.
- \*Το παρόν προϊόν δέον να χρησιμοποιείται αποκλειστικώς από χειρουργό οδοντίατρο.

## Symbology | Simbología | Simbologia



For care, see accompanying documents.  
Cuidado, consultar documentos adjuntos.  
Cuidado, consultar documentos acompanhantes.



Minimum and maximum temperature limit.  
Límite mínimo y máximo de temperatura.  
Limite mínimo e máximo de temperatura.



Single use accessories.  
Accesorios de un solo uso.  
Acessórios de uso único.



Keep dry.  
Mantener seco.  
Manter seco.



Keep under shelter of the sun.  
Mantener al abrigo del sol.  
Manter ao abrigo do sol.



Non-sterile.  
No estéril.  
Não estéril.

**ATTENTION:** This product must be used according to the instructions described in this manual. The manufacturer is not responsible for failure or damage caused by incorrect handling or use.

**ATENCIÓN:** Este producto debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual. El fabricante no es responsable por fallas o daños causados por la utilización incorrecta de este producto, o por su utilización en situaciones que no estén de acuerdo con este manual.


**ATENÇÃO:** Este produto deve ser usado de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não é responsável por falhas ou danos causados pela utilização incorreta deste produto ou pela sua utilização em situações de não conformidade com este manual.


**ANVISA:** 10349459014

**RX ONLY**

10503823 - 0205032018



**Technical contact | Responsable técnico | Responsável técnico:** Sônia M. Alcântara - CRO-PR 4536.  **OBELIS S.A Boulevard Général Wahis 53 - 1030 Brussels, BELGIUM.**

**Tel: +(32) 2.732.59.54 - Fax: +(32) 2.732.60.03. E-mail: mail@obelis.net**  **Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A. CNPJ 00.257.992/0001-37 I.E. 60128439-15. Rua Waldir Landgraf, 101 Bairro Lindóia - CEP 86031-218 - Londrina - PR Brasil.**

**CUSTOMER SERVICE | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR | ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR:**  
**+55 (43) 2101-3200 - 0800 727 3201 (Brasil) sac@angelus.ind.br - www.angelus.ind.br.**

